



**Sage**<sup>™</sup>

## *the Barista Express<sup>™</sup>*

BES875 / SES875

- 
- |    |                           |    |                             |
|----|---------------------------|----|-----------------------------|
| EN | Safety Guide              | CS | Bezpečnostní příručka       |
| DE | Sicherheitsleitfaden      | HU | Biztonsági útmutató         |
| FR | Instructions de Sécurité  | SK | Bezpečnostná príručka       |
| NL | Veiligheidsgids           | ET | Ohutusjuhend                |
| IT | Istruzioni di sicurezza   | RU | руководство по безопасности |
| ES | Guía de seguridad         | LT | Saugos vadovas              |
| PT | Manual de segurança       | LV | Drošības rokasgrāmata       |
| PL | Instrukcja bezpieczeństwa | TR | Güvenlik Kılavuzu           |
| SV | Säkerhetsinstruktioner    | AR | دليل السلامة                |
| NO | Sikkerhetsveiledning      |    |                             |
| FI | Turvallisuusopas          |    |                             |
| DA | Sikkerhedsvejledning      |    |                             |

## CONTENTS

- 2. Guarantee
- 2. Sage™ recommends safety first
- 88. Components
- 96. Accessories
- 103. Unboxing
- 103. Care & Cleaning
- 104. Hopper assembly
- 104. Water filter assembly
- 106. First use flush cycle
- 107. Make a coffee
- 108. Grind finer or coarser
- 109. Grind amount (less or more)
- 110. Texture milk
- 111. QR Code Web Access on Pro Tips

## GUARANTEE

### 2 YEAR LIMITED

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

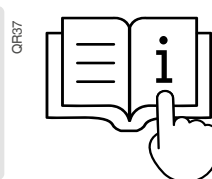
All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ RECOMMENDS SAFETY FIRST

**At Sage™ we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**Read all instructions before use and save for future reference.**



- A downloadable PDF full user guide is available at [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Remove and discard any packaging materials safely, before first use.
- Ensure the product is properly assembled before first use and fully unwind the power cord before operating.
- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance (220–240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). If you have any concerns, please contact your local electricity company.

- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Regularly inspect the power cord, plug and actual appliance for any damage. If found to be damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination, replacement or repair.
- Do not let the power cord hang over the edge of a counter or table. Do not let the power cord touch hot surfaces or become knotted.
- Children should not play with the appliance. Do not leave the appliance unattended when in use. Do not move the appliance whilst in operation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- To eliminate a choking hazard for young children, discard the protective cover fitted to the power plug safely.
- Position the appliance on a stable, heat and water resistant, level, dry surface away from the counter edge, and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not operate the appliance in an enclosed space, or inside a cupboard.
- Do not use attachments other than those provided with the appliances. The use of attachments not sold or recommended by Sage may cause fire, electric shock or injury.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.

- Do not touch hot surfaces. Always ensure the appliance has been allowed to cool; if the appliance is to be:
  - left unattended, cleaned, changed accessories, moved, assembled or stored, always switch off the espresso machine by pressing the POWER button to OFF. Switch off and unplug from the power outlet.
- Servicing should only be performed by an authorised service representative.
- Improper use of the appliance incorrectly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void. No warranty for any damages can be accepted.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Use caution when operating machine as metal surfaces are liable to get hot during use. Heating element surface is subject to residual heat after use.
- Do not operate the grinder without the hopper lid in position. Keep fingers, hands, hair, clothing, and utensils away from the hopper during operation.
- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the brewing head before using the machine. Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure. Failure to follow this instruction may lead to scalding by hot steam or hot coffee.
- Do not fill water tank with hot water.
- Never use the appliance without water in the water tank.
- Wipe the outer housing with a soft, damp cloth and then polish with a soft, dry cloth. Keep the appliance and accessories clean. Follow the cleaning instructions provided.
- Improper use of the machine such as brewing coffee in the portafilter without one of the provided filter baskets, may cause injury and/or damage to surfaces surrounding the machine.

 To protect against, fire, electric shock; do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

 The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.

## Power Management Function

This appliance has a power management function. After a certain time from your last use or operation of any controls, the appliance automatically enters power management mode. Under this mode, the appliance consumes low power if it is kept plugged into a switched-on GPO.



To save energy, switch off the GPO or unplug the appliance if the appliance is not in use. For details, please refer to online information by scanning the QR Code\*.

\*The QR code will only be activated after 9/5/2025



## WARNING HOT SURFACE

Contact may cause burn.  
Do not touch.



## CAUTION

Do not submerge in water or any liquid.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

## DE INHALT

- 6. Garantie
- 6. Bei Sage™ steht Sicherheit an erster Stelle
- 88. Komponenten
- 96. Zubehör
- 103. Auspacken
- 103. Pflege und Reinigung
- 104. Zusammenbau des bohnenbehälters
- 104. Zusammenbau des wasserfilters
- 106. Erste inbetriebnahme des spülvorgangs
- 107. Kaffee zubereiten
- 108. Gröber oder feiner mahlen
- 109. Menge (weniger oder mehr)
- 110. Aufschäumen der milch
- 111. QR-Code-Webzugriff

## GARANTIE

### AUF 2 JAHRE BESCHRÄNKT

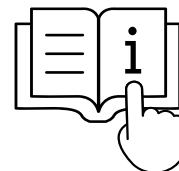
Sage Appliances bietet für dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Bereichen ab Kaufdatum eine 2-jährige Garantie gegen Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit repariert, ersetzt oder erstattet Sage Appliances ein defektes Produkt (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Sämtliche gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Vollständige Bedingungen für die Garantie sowie Anweisungen zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter **[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)**

## BEI SAGE™ STEHT SICHERHEIT AN ERSTER STELLE

**Für Sage™ ist Sicherheit eine Priorität. Beim Design und der Herstellung unserer Geräte denken wir zuallererst an Ihre Sicherheit. Wir bitten Sie, bei der Verwendung aller Elektrogeräte angemessene Sorgfalt walten zu lassen und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.**

## WICHTIGE VORSICHTS- MASSNAHMEN



**Bitte alle Anweisungen vor Gebrauch lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**

- Eine PDF-Bedienungsanleitung zum Herunterladen finden Sie unter [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Entfernen und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde und wickeln Sie das Netzkabel vor der Inbetriebnahme vollständig aus.
- Bitte vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass

die Netzspannung der Angabe auf der Unterseite des Gerätes entspricht (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren örtlichen Stromversorger.

- Als zusätzliche Schutzmaßnahme bei der Verwendung von Elektrogeräten wird der Einbau eines Schutz- oder Sicherheitsschalters empfohlen. Ideal sind Sicherheitsschalter mit einer Nennleistung von maximal 30 mA. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und das Gerät regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und senden Sie es an das nächstgelegene Sage Service Center zur Überprüfung, Reparatur oder um einen Ersatz zu erhalten.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante einer

Arbeitsfläche oder eines Tisches hängen. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder sich verknoten.

- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Gebrauch ist. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, nur unter Beaufsichtigung benutzt werden oder wenn sie in die sichere Handhabung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von

Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Entsorgen Sie die Schutzhülle des Netzsteckers, da diese eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitze- und wasserbeständige, ebene, trockene Fläche, nicht am Rand der Arbeitsplatte, und verwenden Sie es nicht auf oder in der Nähe einer Wärmequelle wie einer Herdplatte, einem Ofen oder einem Gasherd.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bereich oder in einem Schrank.
- Verwenden Sie keine anderen als die mit den Geräten gelieferten Zubehörteile. Die Verwendung von Zubehörteilen,

die nicht von Sage vertrieben oder empfohlen werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu seinem Bestimmungszweck. Verwenden Sie das Gerät nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Fehlgebrauch kann Verletzungen verursachen.
- Fassen Sie heiße Oberflächen nicht an. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es: - unbeaufsichtigt lassen, reinigen, umstellen, zusammenbauen oder lagern. Schalten Sie die Espressomaschine immer durch Drücken auf die POWER-Taste aus. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Die Wartung darf nur von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.
- Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falsche Bedienung oder nicht fachmännische Reparaturen verursacht werden, erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für jegliche Schäden können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür gedacht, über einen externen Zeitschalter oder eine separate Fernbedienung bedient zu werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine betreiben, da die Metalloberflächen während des Betriebs heiß werden können. Die Oberfläche des Heizelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab.

- Betreiben Sie das Mahlwerk nicht ohne aufgesetzten Behälterdeckel. Halten Sie Finger, Hände, Haare, Kleidung und Utensilien während des Betriebs vom Trichter fern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Siebträger fest in den Brühkopf eingespannt und gesichert ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Entfernen Sie den Siebträger nicht während des Brühvorgangs, da das Gerät in diesem Zustand unter Druck steht. Andernfalls können heißer Dampf oder heißer Kaffee Verbrühungen verursachen.
- Befüllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank.
- Reinigen Sie das Außengehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab und polieren Sie es dann mit einem weichen, trockenen

Tuch. Halten Sie Gerät und Zubehör sauber. Befolgen Sie die hier angeführten Reinigungsanweisungen.

- Eine unsachgemäße Verwendung der Maschine, wie etwa das Zubereiten von Kaffee im Siebträger ohne einen der mitgelieferten Siebeinsätze, kann zu Verletzungen und/oder Schäden an den Oberflächen rund um die Maschine führen.



Schützen Sie sich vor Feuer und Stromschlägen, indem Sie das Netzkabel, den Netzstecker und das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.



Dieses Symbol signalisiert, dass das Gerät nicht im gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen sollte es bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



## WARNUNG HEISSE OBERFLÄCHE

Kontakt kann Verbrennungen verursachen. Nicht berühren.

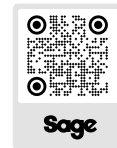


## VORSICHT

Nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.

## Stromsparfunktion

Dieses Gerät verfügt über eine Stromsparfunktion. Nach dem letzten Gebrauch des Geräts bzw. der Bedienelemente wechselt das Gerät nach einer gewissen Zeit automatisch in den Stromsparmodes. In diesem Modus verbraucht das mit einer eingeschalteten Steckdose verbundene Gerät wenig Strom. Ist das Gerät nicht in Gebrauch, schalten Sie die Steckdose zum Stromsparen aus oder ziehen Sie den Stecker des Geräts.



Wenden Sie sich für genauere Informationen bitte an die Online-Informationen, die

Sie über den QR-Code abrufen können.

\*Der QR-Code wird erst nach dem 9.5.2025 aktiviert.

# BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.



## TABLE DES MATIÈRES

- 10. Garantie
- 10. Sage™ recommande la sécurité avant tout
- 89. Composants
- 97. Accessoires
- 103. Déballage
- 103. Entretien et nettoyage
- 104. Assemblage de la trémie
- 104. Assemblage du filtre
- 106. Cycle de rinçage pour première utilisation
- 107. Préparation du café
- 108. Moudre gros ou fin
- 109. Quantité de mouture (moins ou plus)
- 110. Préparation de la mousse de lait
- 111. Accès web avec code QR

## GARANTIE

### 2 ANS LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

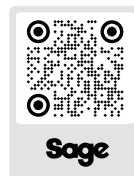
Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

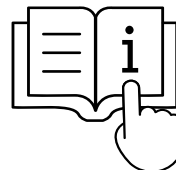
**Chez Sage™, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Lisez toutes les instructions avant utilisation et conservez le manuel pour référence ultérieure.**



QR37



- Un guide d'utilisation complet en version PDF téléchargeable est disponible sur [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Retirez et éliminez de façon sûre tout emballage avant la première utilisation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé et le cordon d'alimentation complètement déroulé avant utilisation.
- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil (220–240 V 50-60 Hz, 1560–1850 W). Si vous avez des questions,

veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les interrupteurs différentiels avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'appareil et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés de quelque façon que ce soit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et renvoyez-le au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé ou réparé.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou se nouer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et

qu'ils comprennent les risques impliqués. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance d'un adulte. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le capot de protection sur la prise d'alimentation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur et à l'eau, plane et sèche, loin du bord du comptoir, et ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur telle qu'une plaque chauffante, un four ou une cuisinière à gaz.
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos ou dans un placard.

- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec les appareils. L'utilisation d'accessoires non fabriqués ou non indiqués par Sage peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Assurez-vous toujours que l'appareil a eu le temps de refroidir. Si des accessoires doivent être remplacés, ou si l'appareil doit être laissé sans surveillance, nettoyé, déplacé, assemblé ou rangé, éteignez-le toujours en appuyant sur le bouton d'alimentation. Débranchez-le ensuite de la prise de courant.
- Tout entretien doit être effectué par un représentant autorisé uniquement.
- Utilisation inadéquate de l'appareil ; utilisation incorrecte ou réparation non professionnelle. Dans ce cas, toute garantie est nulle. Aucune réclamation de garantie pour les dommages éventuels ne peut être acceptée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine, car les surfaces métalliques risquent de chauffer pendant l'utilisation. La surface de l'élément chauffant est sujette à la chaleur résiduelle après utilisation.
- N'utilisez pas le moulin si le couvercle de la trémie n'est pas en place. Gardez les doigts, les mains, les cheveux, les vêtements et les ustensiles à l'écart de la trémie pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que le porte-filtre est bien inséré et verrouillé dans le groupe chauffant avant d'utiliser la machine. Ne retirez jamais le porte-filtre durant l'infusion, car la machine est sous pression. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des brûlures par la vapeur chaude ou le café chaud.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Essuyez le boîtier extérieur avec un chiffon doux et humide, puis

polissez avec un chiffon doux et sec. Nettoyez régulièrement l'appareil et ses accessoires. Suivez les instructions de nettoyage indiquées.

- Une utilisation incorrecte de la machine, telle que la préparation de café dans le porte-filtre sans l'un des paniers-filtres fournis, peut entraîner des blessures et/ou endommager les surfaces environnantes de la machine.



Afin d'éviter tout risque d'incendie et de décharge électrique, n'immergez pas le cordon électrique, la prise électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets local agréé désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



## AVERTISSEMENT SURFACE CHAUDE

Tout contact peut provoquer des brûlures. Ne pas toucher.



## ATTENTION

Ne pas plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide.

## Mode de gestion de l'alimentation

Cet appareil dispose d'un mode de gestion de l'alimentation. Quelque temps après votre dernière utilisation ou emploi des commandes, l'appareil passe automatiquement en mode de gestion de l'alimentation. Il consomme alors peu d'énergie s'il reste branché sur une prise de courant allumée. Pour économiser de l'énergie, éteignez la prise de courant ou débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.



Pour plus de détails, consultez les informations en ligne en scannant le code QR.

\*le code QR ne sera activé qu'à partir du 09/05/2025

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

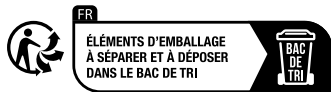
# Déclaration à l'intention du consommateur

## SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.



Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

### Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

### Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

### Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

### Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

### Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

# NOTES



## INHOUD

- 16. Garantie
- 16. Sage™ stelt veiligheid voorop
- 89. Onderdelen
- 97. Accessoires
- 103. Uitpakken
- 103. Onderhoud en reiniging
- 104. Montage van bonencontainer
- 104. Montage van waterfilter
- 106. Spoelcyclus voor eerste gebruik
- 107. Een kopje koffie maken
- 108. Grover of fijner malen
- 109. Maalhoeveelheid (minder of meer)
- 110. Melk opschuimen
- 111. Webtoegang via QR-code

## GARANTIE

### 2 JAAR BEPERKT

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in de genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt voor defecten die zijn veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ STELT VEILIGHEID VOOROP

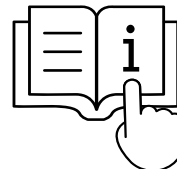
**Bij Sage™ nemen we veiligheid uiterst serieus. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. Wij vragen u ook voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

**Lees alle instructies vóór het gebruik en bewaar deze voor toekomstige naslag.**



QR37



- Op [sageappliances.com](http://sageappliances.com) vindt u een volledige handleiding in pdf-formaat om te downloaden
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en gooi het veilig weg vóór het eerste gebruik.
- Controleer vóór het eerste gebruik of het product goed in elkaar is gezet en wikkel het netsnoer volledig af.
- Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat uw elektriciteitsvoorziening overeenkomt met de specificaties op het label aan de onderkant van het apparaat (220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Als u zich zorgen maakt, neem dan contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Controleer het netsnoer, de stekker en het apparaat zelf regelmatig op eventuele schade. Als het apparaat op enige wijze is beschadigd, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en breng het in zijn geheel naar het dichtstbijzijnde bevoegde Sage-servicecentrum voor onderzoek, vervanging of reparatie.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt. Zorg dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en begeleid worden. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hitte- en waterbestendige, vlakke en droge oppervlakte, niet op de rand van het aanrecht, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte of een kast.
- Gebruik alleen hulpstukken die bij de apparaten zijn meegeleverd. Het gebruik van accessoires die niet door Sage zijn verkocht of aangeraden, kan risico op brand, elektrische schokken of letsel met zich meebrengen.

- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen; als het apparaat moet worden:
  - achtergelaten zonder toezicht, schoongemaakt, gewijzigd met accessoires, verplaatst, gemonteerd of opgeborgen, schakel het espressoapparaat dan altijd uit door de aan/uit-knop op UIT te zetten. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicevertegenwoordiger.
- Onjuist gebruik van het apparaat, onjuiste bediening of onvakkundige reparatie. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie. Voor schade wordt geen garantie geaccepteerd.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat, omdat metalen oppervlakken tijdens het gebruik heet kunnen worden. Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik warm.
- Gebruik de molen niet zonder dat het deksel van de bonencontainer op zijn plaats zit. Houd vingers, handen, haar, kleding en keukengerei tijdens het gebruik uit de buurt van de bonencontainer.
- Zorg dat de portafilter stevig vastzit in de zetkop, voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder de portafilter nooit tijdens het koffiezetten, omdat het apparaat onder druk staat. Als u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot verbranding door hete stoom of hete koffie.
- Vul het waterreservoir niet met heet water.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het waterreservoir.
- Veeg de buitenkant van de behuizing af met een zachte, vochtige doek en poets deze daarna op met een zachte, droge doek. Houd het apparaat en de accessoires schoon. Volg de verstrekte reinigingsinstructies.

- Onjuist gebruik van het apparaat, zoals het zetten van koffie in de filterhouder zonder een van de meegeleverde filtermandjes, kan letsel en/of schade aan de oppervlakken rondom het apparaat veroorzaken.

 Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om brand en elektrische schokken te vermijden.

 Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk

afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



### **WAARSCHUWING HEET OPPERVLAK**

Contact kan brand veroorzaken.  
Niet aanraken.



### **LET OP**

Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

## **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALLEEN VOOR Huishoudelijk gebruik**

## IT **SOMMARIO**

- 20. Garanzia
- 20. Sage™ consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 89. Componenti
- 97. Accessori
- 103. Rimozione dell'imballaggio
- 103. Manutenzione e pulizia
- 104. Montaggio del portachicchi
- 104. Montaggio del filtro dell'acqua
- 106. Ciclo di lavaggio al primo utilizzo
- 107. Preparare un caffè
- 108. Macinatura più grossa o più fine
- 109. Quantità di caffè macinato (più o meno)
- 110. Montatura del latte
- 111. Codice QR per accedere a consigli da veri professionisti online

## **GARANZIA** **LIMITATA DI 2 ANNI**

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche; la copertura è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare o sostituire i prodotti difettosi o a rimborsare l'importo a essi corrispondente (a sola discrezione di Sage Appliances).

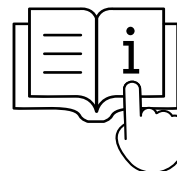
Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per tutti i termini e le condizioni della garanzia e per istruzioni su come inviare un reclamo, visitare il sito **[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)**

## **SAGE™** **CONSIGLIA:** **LA SICUREZZA** **PRIMA DI TUTTO**

**In Sage™ abbiamo molto a cuore la sicurezza. In fase di progettazione e realizzazione dei nostri apparecchi diamo assoluta priorità alla sicurezza dei clienti. Invitiamo inoltre i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.**



QR37



## **NORME DI** **SICUREZZA** **IMPORTANTI**

**Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per consultarle in futuro.**

- Una guida utente completa in formato PDF è disponibile e scaricabile da [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio sia montato correttamente

e svolgere completamente il cavo di alimentazione.

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dei valori nominali sotto il dispositivo (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). In caso di dubbi, contattare l'azienda fornitrice di elettricità locale.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso per verificare la presenza di eventuali danni. Se vengono rilevati danni di qualsiasi tipo, smettere immediatamente di

usare l'apparecchio e portarlo con tutti i componenti al centro assistenza Sage autorizzato più vicino affinché venga esaminato, sostituito o riparato.

- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o del piano cucina. Evitare che il cavo di alimentazione tocchi superfici calde o formi nodi.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico. Non lasciare l'elettrodomestico incustodito durante il funzionamento. Non spostare l'elettrodomestico quando è in funzione.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con disabilità fisiche o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime

lo utilizzino sotto supervisione o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini solo se di età superiore a 8 anni e sotto la supervisione di qualcuno. Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, resistente al calore e all'acqua, piana e asciutta, lontano dal bordo del bancone e non utilizzarlo sopra o vicino a una fonte di calore come una piastra riscaldante, un forno o un piano cottura a gas.

- Non utilizzare l'elettrodomestico in uno spazio chiuso o all'interno di una credenza.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti con gli elettrodomestici. L'utilizzo di prolunghes o accessori non venduti o consigliati da Sage può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Evitare di toccare le superfici calde. Assicurarsi sempre che l'apparecchio si sia raffreddato a sufficienza; se l'apparecchio deve essere:
  - lasciato incustodito, pulito, spostato, montato, riposto o si desidera cambiare accessori, spegnere sempre la macchina per espresso premendo il pulsante POWER e impostandolo su OFF. Spegnerne e scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- La manutenzione deve essere eseguita solamente da un addetto all'assistenza autorizzato.
- Uso improprio dell'apparecchio, utilizzato in modo scorretto, o riparazione non professionale. In questi casi, la garanzia non è valida. La garanzia non copre eventuali danni.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Fare attenzione durante l'utilizzo, poiché le superfici metalliche possono diventare molto calde durante il funzionamento. La superficie dell'elemento riscaldante può trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Non utilizzare il macinacaffè se il coperchio del portachicchi non è in posizione. Tenere dita, mani, capelli, vestiti e utensili lontani dal portachicchi durante l'utilizzo.
- Assicurarsi che il portafiltro sia ben inserito e fissato nella bocchetta di estrazione prima di utilizzare l'apparecchio. Non rimuovere il portafiltro durante il processo di estrazione del caffè poiché la macchina è sotto pressione. La mancata osservanza di questa istruzione può causare scottature da vapore caldo o caffè caldo.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- L'involucro esterno può essere pulito con un panno morbido e umido e poi lucidato con un panno morbido e asciutto. Mantenere puliti l'apparecchio e gli accessori. Seguire le istruzioni di pulizia fornite.

- L'uso improprio della macchina, come la preparazione del caffè nel portafiltro senza uno dei cestelli filtranti in dotazione, può causare danni e/o lesioni alle superfici circostanti la macchina.



Per proteggersi da incendi e scosse elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni.

Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



## ATTENZIONE SUPERFICIE MOLTO CALDA

Il contatto può causare ustioni. Non toccare.



## ATTENZIONE

Non immergere in acqua o in altro liquido.

## Funzione di gestione dell'energia

Questo apparecchio è dotato di una funzione per la gestione dell'energia. Dopo un certo periodo dal tuo ultimo utilizzo o dall'ultimo azionamento di un qualsiasi controllo, l'apparecchio entra automaticamente in modalità di gestione dell'energia. In questa modalità, se lasciato collegato a una presa di corrente attiva, consuma poca energia. Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere la presa o scollegare l'apparecchio se questo non viene utilizzato.



Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle informazioni online scansionando il Codice QR.

\*il codice QR sarà attivato solo dopo il 9/5/2025

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

## ES ÍNDICE

- 24. Garantía
- 24. Sage™ recomienda seguridad ante todo
- 89. Componentes
- 97. Accesorios
- 103. Desembalaje
- 103. Cuidado y limpieza
- 104. Montaje de la tolva
- 104. Montaje del filtro de agua
- 106. Ciclo de limpieza antes del primer uso
- 107. Preparación de café
- 108. Molido más grueso o fino
- 109. Cantidad de molido (menos o más)
- 110. Espumado de la leche
- 111. Código QR para consejos profesionales

## GARANTÍA

### LIMITADA DE 2 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará, sustituirá o reembolsará productos defectuosos (a entera discreción de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía.

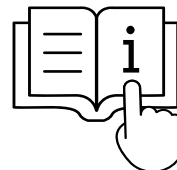
Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones para hacer una reclamación, visita [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

**En Sage™ nos preocupa mucho la seguridad. Diseñamos y fabricamos nuestros aparatos teniendo en cuenta tu seguridad antes que nada. Te rogamos que actúes con cuidado al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las siguientes precauciones.**



QR37



## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Lee todas las instrucciones antes de usar el aparato por primera vez y guárdalas.**

- Puedes descargar una versión completa en PDF de la guía de usuario en [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Retira y desecha cualquier material de embalaje de forma segura, antes del primer uso.
- Antes de utilizarlo por primera vez, desenrolla el cable de alimentación y asegúrate de

que el producto esté correctamente montado.

- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del aparato (220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Si tienes alguna duda, ponte en contacto con tu compañía eléctrica local.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial como medida de seguridad adicional para utilizar cualquier aparato eléctrico. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
- Inspecciona regularmente el cable de alimentación, el enchufe y el aparato para detectar cualquier daño. Si

encuentras algún daño, deja de usar el aparato inmediatamente y devuélvelo al Centro de servicio autorizado de Sage más cercano para que lo examinen, reemplacen o reparen.

- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o de una mesa. No permitas que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se anude o enrede.
- No permitas que los niños jueguen con el aparato. Supervisa el aparato en todo momento mientras esté en funcionamiento. No muevas el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales, o sin

experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo la supervisión de un adulto. Mantén el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor y al agua, nivelada y seca, lejos del borde del mostrador, y no lo utilice sobre o cerca de una fuente de calor, como una estufa, un horno o una cocina de gas.

- No utilices el aparato en un espacio cerrado o dentro de un armario.
- No utilices accesorios que no sean los suministrados con este aparato. El uso de accesorios no vendidos o recomendados por Sage puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar el aparato para propósitos distintos del establecido. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- No toques las superficies calientes. Apaga la cafetera espresso desde el botón de encendido y espera a que se enfríe antes de dejarla sin supervisión, limpiarla, cambiarle los accesorios, moverla, montarla o guardarla.

Apaga y desenchufa de la toma de corriente.

- Las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por un representante autorizado.
- Si se hace un uso inapropiado del aparato, se usa incorrectamente o si no lo repara un profesional, todas las reclamaciones de garantía por daños serán nulas y no se aceptarán.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse mediante un temporizador externo ni otros sistemas de control remoto.
- Ten cuidado al operar la máquina, ya que las superficies metálicas pueden calentarse durante el funcionamiento. La superficie de la resistencia conserva calor residual después del uso.
- No enciendas el molinillo antes de colocar correctamente la tapa de la tolva. Mantén

los dedos, manos, cabello, ropa y utensilios alejados de la tolva durante su uso.

- Coloca y fija correctamente el portafiltros en el grupo antes de usar la cafetera. Nunca retires el portafiltros durante el proceso de extracción, ya que la cafetera está bajo presión. Si no sigue esta instrucción, puede sufrir quemaduras por el vapor o el café caliente.
- No llenes el depósito de agua con agua caliente.
- Nunca uses el aparato sin agua en el depósito.
- Limpia la carcasa exterior con un paño suave y húmedo, y luego pule con un paño seco y suave. Mantén el aparato y los accesorios limpios. Sigue las instrucciones de limpieza proporcionadas.
- El uso inadecuado de la máquina, como preparar café

en el portafiltro sin una de las cestas de filtro proporcionadas, puede provocar lesiones o daños a las superficies que rodean la máquina.

 Para evitar incendios o descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el aparato en agua ni otros líquidos.

 Este símbolo indica que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un punto limpio designado por las autoridades locales o a una empresa que preste dicho servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.

## Función de administración de energía

Este aparato tiene una función de administración de consumo de energía. Después de un cierto tiempo desde el último uso u operación de cualquier control, el aparato entra automáticamente en el modo de administración de energía. En este modo, el aparato consume poca energía si se mantiene conectado a un GPO activado.



Para ahorrar energía, apague el GPO o desconecte el aparato si no está en uso. Para obtener más información, consulte la información en línea escaneando el código QR.

\*El código QR solo se activará después del 5/9/2025



## ADVERTENCIA SUPERFICIE CALIENTE

Puede causar quemaduras. No tocar.



## PRECAUCIÓN

No sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

# GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES SOLO PARA USO DOMÉSTICO



## ÍNDICE

- 28. Garantia
- 28. A Sage™ recomenda a segurança como máxima prioridade
- 90. Componentes
- 97. Acessórios
- 103. Desembalagem
- 103. Cuidados e limpeza
- 104. Montagem do depósito
- 104. Montagem do filtro de água
- 106. Ciclo de limpeza na primeira utilização
- 107. Fazer um café
- 108. Moagem grossa ou fina
- 109. Quantidade de café moído (menos ou mais)
- 110. Texturizar leite
- 111. Acesso web com código QR

## GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e de materiais. Durante esse período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia. Para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação, visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## A SAGE™ RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

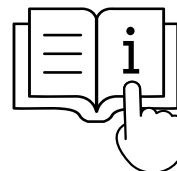
**Na Sage™, temos a máxima preocupação com a segurança. Desenhamos e fabricamos eletrodomésticos com a sua segurança como máxima prioridade. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.**

## CUIDADOS IMPORTANTES

**Leia todas as instruções antes de utilizar e guarde-as para consulta futura.**



QR37



- O PDF do manual do utilizador completo está disponível para transferência em [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem em segurança, antes da primeira utilização.
- Antes da primeira utilização, certifique-se de que o produto foi montado corretamente e desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta de classificação na parte inferior do aparelho

(220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Contacte o seu fornecedor de eletricidade se tiver dúvidas.

- Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um eletricista para obter aconselhamento profissional.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação, a ficha e o próprio aparelho para detetar quaisquer sinais de danos. Se verificar que o aparelho está de alguma forma danificado, interrompa imediatamente a utilização e devolva-o na íntegra ao centro de assistência autorizado da Sage mais

próximo para inspeção, substituição ou reparação.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma bancada ou mesa. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com superfícies quentes ou se enrosque.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização. Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e

compreendam os perigos envolvidos. As tarefas de limpeza e de manutenção do aparelho realizadas pelo utilizador não devem ser executadas por crianças exceto se tiverem mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.

- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Posicione o aparelho sobre uma superfície estável, resistente ao calor e à água, nivelada e seca, longe da borda da bancada, e não opere sobre ou perto de uma fonte de calor, como placa quente, forno ou fogão a gás.

- Não utilize o aparelho num espaço fechado ou dentro de um armário.
- Nunca use acessórios que não os fornecidos com o aparelho. O uso de acessórios não vendidos ou recomendados pela Sage pode provocar incêndios, choque elétrico ou lesões.
- Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente do objetivo a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Não toque nas superfícies quentes. Certifique-se sempre de que deixa o aparelho arrefecer se as seguintes situações forem aplicáveis:
  - se ficar sem supervisão, durante a limpeza, durante a troca de acessórios, se for movido, montado ou armazenado. Desligue sempre a máquina de café espresso premindo o botão POWER (Alimentação) para a posição OFF (Desligar). Desligue e remova a ficha da tomada elétrica.
- A intervenção técnica deve ser apenas efetuada por um representante de serviço técnico autorizado.
- Utilização inadequada do aparelho, operado incorretamente ou reparado de forma não-profissional. Em tal caso, qualquer reivindicação da garantia é nula. A garantia não é aceite se existirem quaisquer danos.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Exerça os devidos cuidados ao operar a máquina, visto que é possível que as superfícies metálicas aqueçam durante o uso. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após o uso.
- Não utilize o moinho sem a tampa do depósito de grãos colocada. Mantenha os dedos, mãos, cabelo, roupa e utensílios afastados do depósito de grãos durante o funcionamento.
- Certifique-se de que o manípulo de café está firmemente inserido e fixo na unidade de extração antes de utilizar a máquina. Nunca remova o manípulo de café durante a operação de extração porque a máquina se encontra sob pressão. O desrespeito desta instrução pode levar a escaldões por vapor ou café quente.

- Não encha o depósito de água com água quente.
- Nunca use o aparelho com o depósito de água vazio.
- Limpe exterior da máquina com um pano húmido e suave e, em seguida, utilize um pano seco e suave para polir. Mantenha o aparelho e acessórios limpos. Cumpra as instruções de limpeza fornecidas.
- O uso impróprio da máquina, tal como preparar café no manípulo de café sem um dos cestos de filtro fornecidos, pode causar ferimentos e/ou danos às superfícies ao redor da máquina.

 Para evitar incêndios e choques elétricos, jamais submerja o cabo de alimentação, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

 O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.



## **AVISO SUPERFÍCIE QUENTE**

O contacto pode causar queimaduras. Não toque.



## **CUIDADO**

Não coloque o aparelho dentro de água ou qualquer outro líquido.

# **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES APENAS PARA USO DOMÉSTICO**

## PL SPIS TREŚCI

- 32. Gwarancja
- 32. Sage™ stawia na bezpieczeństwo
- 90. Części
- 98. Akcesoria
- 103. Rozpakowywanie
- 103. Konserwacja i czyszczenie
- 104. Montaż zasobnika
- 104. Montaż filtra wody
- 106. Cykl płukania przy pierwszym użyciu
- 107. Przygotowanie kawy
- 108. Regulacja grubości mielenia
- 109. Ilość zmielonego ziarna (mniej lub więcej)
- 110. Spienianie mleka
- 111. Dostęp do fachowych porad za pomocą kodu QR

## GWARANCJA

### OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W okresie gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty bądź zwróci ich koszt (według wyłącznego uznania firmy Sage Appliances).

Obowiązują wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie

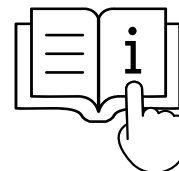
danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące przekazywania zgłoszeń można znaleźć w witrynie [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ STAWIA NA BEZPIECZEŃSTWO

**W Sage™ bezpieczeństwo jest dla nas bardzo ważne. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z myślą o Twoim bezpieczeństwie. Prosimy jednak o zachowanie ostrożności podczas korzystania z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego i przestrzeganie poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**



QR37



## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je na przyszłość.**

- Pełna instrukcja obsługi w formacie PDF jest dostępna do pobrania na stronie [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń materiały, które posłużyły do opakowania produktu, i oddaj je do utylizacji w bezpieczny sposób.

- Przed rozpoczęciem korzystania upewnij się, że produkt jest prawidłowo zmontowany i całkowicie rozwin przewód zasilania.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że źródło zasilania ma takie same parametry, jak te podane na etykiecie znamionowej na spodzie urządzenia (220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii.
- Zaleca się instalację wyłącznika różnicoprądowego w celu zapewnienia dodatkowego zabezpieczenia podczas korzystania ze wszystkich urządzeń elektrycznych. Wskazane jest zastosowanie wyłącznika bezpieczeństwa, dla którego znamionowe napięcie robocze wynosi nie więcej niż 30 mA. Aby uzyskać fachową poradę, skonsultuj się z elektrykiem.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilania, wtyczkę i urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia, natychmiast przestań używać urządzenia i zwróć je w całości do najbliższego autoryzowanego Centrum serwisowego Sage® w celu przeprowadzenia kontroli, dokonania wymiany lub naprawy.
- Nie wolno dopuszczać, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi blatu albo stołu. Nie wolno dopuszczać, aby przewód zasilania dotykał gorących powierzchni bądź zaplątał się.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Nie przemieszczaj urządzenia, gdy pracuje.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej albo intelektualnej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru nad nimi lub wyjaśnienia im, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i zagwarantowania, że rozumieją związane z tym zagrożenia. Czynności w zakresie czyszczenia oraz konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Przechowuj urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Aby wyeliminować ryzyko zadławienia się przez małe dzieci, zutylizuj w bezpieczny sposób osłonę chroniącą wtyczkę zasilającą.

- Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej, odpornej na ciepło i wodę, suchej powierzchni z dala od krawędzi blatu i nie używaj go na źródle ciepła lub w jego pobliżu, takim jak płyta grzejna, piekarnik lub płyta gazowa.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli znajduje się w zamkniętej przestrzeni bądź szafce.
- Nie używaj z urządzeniami innych przystawek niż te, które zostały dostarczone w zestawie. Używanie przystawek, których nie sprzedaje ani nie zaleca firma Sage może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Nie używaj go w poruszających się pojazdach lub na łodziach. Nie używaj go na zewnątrz. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć. Jeśli ekspres ma być: pozostawiony bez nadzoru, czyszczony, przenoszony, montowany, przechowywany lub mają być w nim wymieniane akcesoria, należy go zawsze wyłączyć, naciskając przycisk zasilania. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Konserwacji urządzenia powinni dokonywać tylko autoryzowani pracownicy serwisowi.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia wynikające z niewłaściwego użycia bądź nefachowej naprawy. W takich przypadkach roszczenia w ramach gwarancji są nieważne. W wypadku uszkodzeń nie będą akceptowane roszczenia w ramach gwarancji.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku z zewnętrznym czasomierzem ani oddzielnym systemem kontroli zdalnej.
- Zachowaj ostrożność podczas korzystania z urządzenia, bo metalowe powierzchnie mogą się nagrzewać. Powierzchnie elementów grzewczych zachowują ciepło po użyciu.
- Nie używaj młynka bez prawidłowego umieszczenia pokrywki zasobnika. Trzymaj palce, dłonie, włosy, ubrania i przyrządy kuchenne z dala od zasobnika podczas pracy urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że kolba jest dobrze włożona i zamocowana w głowicy zaparzającej. Nigdy nie wyjmuj kolby podczas parzenia, ponieważ urządzenie pracuje wtedy pod ciśnieniem. Niezastosowanie się do tej instrukcji może doprowadzić do

poparzenia przez gorącą parę lub kawę.

- Nie napełniaj zbiornika gorącą wodą.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię obudowy miękką, wilgotną ściereczką, a następnie przetrzyj miękką, suchą ściereczką. Utrzymuj urządzenie i akcesoria w czystości. Postępuj zgodnie z dostarczonymi instrukcjami czyszczenia.
- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, takie jak parzenie kawy w filtrze portafilter bez użycia jednego z dostarczonych koszyków na filtr, może spowodować obrażenia ciała i/ lub uszkodzenie powierzchni wokół urządzenia.

 Aby uniknąć pożaru bądź porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu zasilania, wtyczki zasilającej ani urządzenia w wodzie bądź innych cieczach.

 Przedstawiony symbol oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać je do wyznaczonego do tego celu lokalnego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy świadczącego taką usługę. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym biurem administracji samorządowej.



## OSTRZEŻENIE GORĄCA POWIERZCHNIA

Kontakt ze skórą może spowodować poparzenia. Nie dotykaj.



## UWAGA

Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.

# ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO



## INNEHÅLL

- 36. Garanti
- 36. Sage™ sätter alltid säkerheten först
- 91. Komponenter
- 98. Tillbehör
- 103. Uppackning
- 103. Skötsel och rengöring
- 104. Montering av bönbehållaren
- 104. Montering av vattenfiltret
- 106. Spolningscykel vid första användningen
- 107. Gör en kaffe
- 108. Mal grövre eller finare
- 109. Kaffemängd (ju mindre desto bättre)
- 110. Skumma mjölk
- 111. Webbåtkomst med QR-kod

## GARANTI

### 2 ÅRS BEGRÄNSAD

Sage Appliances garanterar denna produkt för hushållsbruk i specificerade områden i 2 år från inköpsdatum mot fel som orsakats av bristande utförande och material. Under denna garantitid kommer Sage Appliances att reparera, ersätta eller återbetala defekta produkter (enligt Sage Appliances eget gottfinnande).

Alla juridiska garantier enligt gällande nationell lagstiftning respekteras och kommer inte att försämrats av vår garanti. Se [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) för fullständiga villkor för garantin, samt anvisningar om hur man framställer ett krav

## SAGE™ SÄTTER ALLTID SÄKERHETEN FÖRST

På Sage™ tar vi säkerheten på allvar. Vi utformar och tillverkar apparater med din säkerhet som högsta prioritet. Vi ber dig också att vara försiktig när du använder elektriska hushållsmaskiner och hålla dig till följande försiktighetsåtgärder.

## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Läs alla instruktioner innan du använder apparaten och spara dem för framtida behov.

- Ta bort och kassera allt förpackningsmaterial på ett säkert sätt innan du använder apparaten för första gången.
- Se till att produkten är korrekt monterad före första användningen och veckla alltid ut strömsladden helt innan du använder den.
- Se till att elförsörjningen är densamma som visas på etiketten på apparatens undersida innan du använder den för första gången (220–240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). Kontakta ditt elbolag om du har några funderingar.

- Vi rekommenderar installation av en säkerhetsbrytare för restström för ytterligare säkerhet vid användning av alla elektriska apparater. Jordfelsbrytare på högst 30 mA rekommenderas. Kontakta en elektriker för professionell rådgivning.
- Kontrollera regelbundet strömsladden, kontakten och själva apparaten efter eventuella skador. Om du hittar någon skada ska du omedelbart sluta använda apparaten och returnera hela apparaten till närmaste auktoriserade Sage Service Center för undersökning, byte eller reparation.
- Låt inte strömsladden hänga över en bords- eller bänkkant. Låt inte strömsladden röra vid heta ytor eller bli tilltrasslad.
- Låt inte barn leka med apparaten. Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används. Flytta inte apparaten när den är i drift.
- Apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner angående hur man använder apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de faror som är förknippade med användningen. Låt inte barn rengöra och utföra underhåll på apparaten såvida de inte är minst 8 år och övervakas. Apparaten och sladden ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Släng transportskyddet som sitter på nätkontakten för att undvika kvävningsrisk för små barn.
- Placera apparaten på en stabil, värme- och vattentålign, jämn och torr yta bort från motkanten och använd den inte på eller nära en värmekälla som en kokplatta, ugn eller gashäll.
- Använd inte apparaten i ett slutet utrymme eller i ett skåp.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer apparaterna. Användning av tillbehör som inte säljs eller rekommenderas av Sage kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Apparaten får inte användas för något annat ändamål än vad den är avsedd för. Använd inte i fordon eller båtar i rörelse. Använd inte apparaten utomhus. Felanvändning kan orsaka skada.

- Vidrör inte heta ytor. Försäkra dig alltid om att apparaten har fått tid att svalna; om apparaten ska:  
– lämnas utan uppsikt – rengöras – byta tillbehör – flyttas – sättas ihop eller förvaras ska du alltid stänga av den genom att trycka på knappen POWER till OFF. Stäng av och dra ur nätkontakten ur vägguttaget.
- Service ska endast utföras av en godkänd servicerepresentant.
- Felaktig användning av apparaten, felaktig drift eller reparation som inte utförts på ett fackmannamässigt sätt. I ett sådant fall är alla garantianspråk ogiltiga. Inga garantianspråk för eventuella skador kan accepteras.
- Apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Var försiktig när du använder apparaten eftersom metallytor-na blir heta. Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.
- Använd inte kvarnen utan att bönbehållarens lock sitter på. Håll fingrar, händer, hår, kläder och köksredskap borta från bönbehållaren under drift.
- Se till att portafiltret är ordentligt isatt och sitter fast i brygg-huvudet innan du börjar använda apparaten. Ta aldrig bort portafiltret under bryggningen eftersom apparaten arbetar under tryck. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till skållning med het ånga eller hett kaffe.
- Fyll inte vattenbehållaren med varmt vatten. Använd aldrig apparaten utan vatten i vattentanken.
- Torka ytterhöljet med en mjuk, fuktig trasa och polera sedan med en mjuk, torr trasa. Håll apparaten och tillbehören rena. Följ rengöringsanvisningarna i denna manual.
- Felaktig användning av maskinen, såsom att brygga kaffe i portafiltret utan någon av de medföljande filterkorgarna, kan orsaka personskador och/eller skador på ytor som omger maskinen.

 Strömsladden, nätkontakten och apparaten får inte nedsänkas i vatten eller annan vätska eftersom det medför risk för brand och elektriska stötar.

 Denna symbol visar att apparaten inte får kastas i hushållssoporna.

Den ska tas till en återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. Kontakta kommunen för ytterligare information.



## **VARNING HET YTA**

Kontakt kan orsaka brännskador. Vidrör inte.



## **VARNING**

Sänk inte ned i vatten eller annan vätska.

# **SPARA DESSA ANVISNINGAR ENDAST FÖR HUSHÅLLSANVÄNDNING**

## INNHOLD

- 40. Garanti
- 40. Sage™ setter sikkerheten først
- 91. Komponenter
- 99. Tilbehør
- 103. Utpakking
- 103. Pleie og rengjøring
- 104. Montering av bønnebeholder
- 104. Montering av vannfilter
- 106. Første bruk av spylesyklus
- 107. Lage en kaffe
- 108. Mal grovere eller finere
- 109. Kaffemengde (mindre eller mer)
- 110. Melkeskumming
- 111. QR-kode for nettilgang

## GARANTI

### 2 ÅRS BEGRENSET

Sage Appliances garanterer dette produktet for husholdningsbruk i bestemte regioner og områder i 2 år fra kjøpsdatoen, mot defekter som skyldes feil i utførelse og materialer. Under denne garantiperioden skal Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere eventuelle defekte produkter (etter Sage Appliances eget skjønn).

Alle juridiske garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning skal respekteres, og de svekkes ikke av garantien vår. Du finner fullstendige vilkår og betingelser for garantien, samt instruksjoner om hvordan du fremlegger krav, på [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ SETTER SIKKERHETEN FØRST

Hos Sage™ er vi svært sikkerhetsbevisste. Vi utvikler og produserer apparater med din sikkerhet som første-prioritet. Vi ber deg også om å være forsiktig når du bruker elektriske apparater, og om å overholde følgende forholdsregler.

## VIKTIGE SIKKERHET-SANVISNINGER

**Les hele veiledningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.**

- Fjern og avhend all emballasje på sikkert vis før førstegangsbruk.
- Kontroller at produktet er riktig montert, og at strømledningen er viklet helt ut, før bruk.
- Før du bruker apparatet for første gang, må du sørge for at strømforsyningen er den samme som vist på etiketten på undersiden av apparatet (220–240 V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). Hvis du har spørsmål om dette, tar du kontakt med strømleverandøren.

- Installasjon av en jordfeilbryter anbefales for ekstra sikkerhet ved bruk av elektriske apparater. Jordfeilbrytere med en nominell driftsstrøm på maks 30 mA anbefales. Kontakt en elektriker for å få profesjonelle råd.
- Inspiser strømledningen, støpselet og apparatet for skade regelmessig. Hvis du oppdager at apparatet er skadet på noen måte, må du umiddelbart slutte å bruke det og returnere hele apparatet til nærmeste autoriserte Sage-servicesenter for inspeksjon, utskifting eller reparasjon.
- Ikke la strømledningen henge over kanten på benken eller bordet. Ikke la strømledningen berøre varme overflater eller få knuter.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Ikke flytt på apparatet mens det er i bruk.
- Dette apparatet kan kun brukes av barn i alderen 8 år eller eldre, eller av personer med nedsatt funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskaper, hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om bruk av apparatet på en trygg måte og forstår de farene som er involvert. Rengjøring og brukervedlikehold skal kun utføres av barn hvis de er over 8 år og har tilsyn. Apparatet og strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år.
- For å unngå kvelningsfare for små barn avhender du beskyttelsesdekslet på stikkontakten på en sikker måte.
- Plasser apparatet på en stabil, varme- og vannavstøtende, jevn og tørr overflate, vekk fra benkekanten, og ikke bruk det på eller i nærheten av en varmekilde som kokeplate, stekeovn eller gasskomfyr
- Apparatet må ikke brukes i et lukket rom eller inne i et skap.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som ble levert med apparatet. Bruk av tilbehør som ikke selges eller anbefales av Sage, kan forårsake brann, elektrisk støt, eller skade.
- Dette apparatet er kun til husholdningsbruk. Ikke bruk apparatet til noe annet enn dets tiltenkte formål. Skal ikke brukes i kjøretøy eller båter som er i bevegelse. Skal ikke brukes utendørs. Feil bruk kan føre til personskade.
- Ikke berør varme overflater. Pass på at apparatet er helt avkjølt hvis det skal stå uten tilsyn, rengjøres, flyttes på, monteres eller settes til oppbevaring. Slå alltid AV

espressomaskinen ved å trykke på POWER-knappen. Slå av apparatet og koble fra stikkontakten.

- Vedlikehold skal kun utføres av en godkjent servicerepresentant.
- Feil bruk av apparatet, feilbetjening eller uprofesjonell reparasjon. I slike tilfeller er ethvert garantikrav ugyldig. Ingen garantikrav for eventuelle skader kan godtas.
- Apparatet er ikke ment å betjenes ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Vær forsiktig når du bruker maskinen da metalloverflater kan bli varme under bruk. Varmeelementets overflate kan fremdeles være varmt etter bruk.

- Ikke bruk kvernen uten at dekselet på bønnebeholderen er på. Hold fingre, hender, hår, klær og redskaper unna bønnebeholderen under drift.
- Påse at portafilteret sitter godt på plass i bryggehodet før maskinen tas i bruk. Du må aldri fjerne portafilteret under brygging siden maskinen er under trykk. Hvis du ikke følger denne instruksjonen, kan det føre til skålding på grunn av varm damp eller varm kaffe.
- Ikke fyll vannbeholderen med varmt vann.
- Apparatet må aldri brukes uten vann i vanntanken.
- Tørk av utsiden av maskinen med en myk, fuktet klut, og poler den deretter med en myk, tørr klut. Hold apparatet og tilbehøret rent. Følg rengjøringsanvisningene i denne veiledningen.

- Feil bruk av maskinen, som å brygge kaffe i portafilteret uten én av de medfølgende filterkurvene, kan forårsake personskade og/eller skade på overflater rundt maskinen.



For å unngå brann og elektrisk støt må du ikke senke strømledningen, stikkontakten eller apparatet ned i vann eller annen væske.



Symbolet som vises, angir at dette apparatet ikke skal avhendes i vanlig husholdningsavfall.

Det bør leveres på et kommunalt avfallsanlegg som er ment til dette formålet eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten. Kontakt kommunkontoret for mer informasjon.



## **ADVARSEL VARM OVERFLATE**

Kontakt kan forårsake  
brannskade. Ikke berør.



## **FORSIKTIG**

Skal ikke senkes ned i vann eller  
annen væske.

# **KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUK TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE**

## SISÄLTÖ

- 44. Takuu
- 44. Sage™ suosittelee: turvallisuus ensin
- 91. Osat
- 99. Lisäosat
- 103. Pakkauksen avaaminen
- 103. Hoito ja puhdistus
- 104. Papusäiliön kokoaminen
- 104. Vedensuodattimen kokoaminen
- 106. Ensimmäisen käyttökerran huuhtelusykli
- 107. Valmista kahvi
- 108. Karkeampi tai hienempi jauhatus
- 109. Jauhatusmäärä (vähemmän tai enemmän)
- 110. Maidon vaahdotus
- 111. QR-koodilla nähtävissä  
ammattilaisten vinkkejä verkossa

## 2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotitalouskäytössä määritetyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa viat, jotka aiheutuvat valmistus- ja materiaalivirheistä. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää vialliset tuotteet (Sage Appliancesin harkinnan mukaan).

Kaikki lakisääteiset virhevastuuoikeudet ovat voimassa, eikä valmistajan myöntämä takuu vaikuta niihin. Täydelliset takuehdot ja lisätietoja takuupyynnön tekemisestä on osoitteessa [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

## SAGE™ SUOSITTELEE: TURVALLISUUS ENSIN

**Sage™ suhtautuu turvallisuuteen erittäin vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme laitteemme ajatellen ensisijaisesti asiakkaidemme turvallisuutta. Pyydämme myös, että käytät sähkölaitteita varoen ja noudatat seuraavia varotoimenpiteitä.**

## TÄRKEÄT VARO- TOIMENPITEET

**Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne myöhempää tarvetta varten.**

- Poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit turvallisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Varmista, että tuote on koottu kunnolla ennen ensimmäistä käyttöä ja kelaajavirtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että laitteen pohjaan merkityt tiedot vastaavat alueella käytettyä verkkojännitettä (220–240V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen sähköyhtiöön.
- Vikavirtasuojakytkimen asennus on

suositeltavaa, sillä se antaa lisäsuojaa aina sähkölaitteita käytettäessä. Suosittelemme käyttämään suojakytkimiä, joiden nimellisivirta on enintään 30 mA. Pyydä sähköasentajalta ammattiapua.

- Tarkista virtajohto, pistoke ja laite säännöllisesti vioittumisen varalta. Jos huomaat, että laite on vioittunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja palauta laite kokonaisuudessaan lähimpään valtuutettuun Sage-huoltopisteeseen tutkimusta, vaihtamista tai korjausta varten.
- Älä anna virtajohdon riippua työtason tai pöydän reunan yli. Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai mennä solmuun.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Älä jätä laitetta vahtimatta käytön aikana. Älä siirrä laitetta käytön aikana.

- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden kokemus ja tiedot ovat puutteelliset, jos käyttöä valvotaan tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapsen ei tule puhdistaa tai hoitaa laitetta, ellei häntä valvota ja ellei hän ole yli 8-vuotias. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Hävitä pistokkeen suojus turvallisesti pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Sijoita laite vakaalle, lämmön- ja vedenkestävälle, tasaiselle ja kuivalle pinnalle etäällä tason reunasta, äläkä käytä sitä lämmönlähteen,

kuten keittolevyn, uunin tai kaasulieden päällä tai lähellä.

- Älä käytä laitetta, jos se on suljetussa tilassa tai kaapissa.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisäosia. Muiden kuin Sagen myymien tai suosittelemien lisäosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen oletettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä liikkuvissa kulkuvälineissä tai veneissä. Älä käytä ulkona. Väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Varmista aina, että laitteen on annettu jäähtyä. Jos laite jätetään valvomatta, puhdistetaan, siirretään, kootaan, laitetaan säilöön

tai sen lisäosia vaihdetaan, sammuta espressokeitin aina painamalla POWER-painike OFF-asentoon. Katkaise virta ja irrota johto pistorasiasta.

- Vain auktorisoitu huoltomies voi tehdä huoltotoimenpiteet.
- Jos laitetta käytetään sopimattomasti tai väärin tai joku muu kuin ammattilainen on sen korjannut, takuu ei ole voimassa. Silloin ei voida hyväksyä mitään korvausvaatimuksia vahingoista.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastuksella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
- Käytä laitetta varovasti, sillä metallipinnat saattavat kuumentua käytön aikana. Lämmituselementin pinnalla saattaa käytön jälkeen olla jälkilämpöä.

- Älä käytä kahvimyllyä ilman, että kansi on paikallaan. Pidä sormet, kädet, hiukset, vaatteet ja ruokailuvälineet kaukana papyrusäiliöstä käytön aikana.
- Varmista, että suodatinkahva on kunnolla kiinni suodatinpäässä, ennen kuin käytät keitintä. Älä irrota suodatinkahvaa kahvinvalmistuksen aikana, koska laitteessa on painetta. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuumasta höyrystä tai kuumasta kahvista aiheutuvaan palovammaan.
- Älä täytä vesisäiliötä kuumalla vedellä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman, että vesisäiliössä on vettä.
- Pyyhi ulkopinnat pehmeällä ja kostealla liinalla ja kiillota

pehmeällä ja kuivalla liinalla. Pidä laite ja lisäosat puhtaina. Noudata annettuja puhdistusohjeita.

- Koneen väärä käyttö, kuten kahvin keittäminen suodatinkahvalla ilman mukana toimitettua suodatinkoria, voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai vaurioittaa konetta ympäröiviä pintoja.



Tulipalon ja sähköiskujen välttämiseksi älä upota virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.



Tämä symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Laite täytyy viedä asianmukaiselle elektroniikkajätteen keräyspaikalle tai sähkölaitteita vastaanottavaan liikkeeseen. Kysy lisätietoja omasta kunnastasi.



## **VAROITUS KUUMA PINTA**

Kosketus voi aiheuttaa  
palovamman. Älä koske.



## **VAROITUS**

Älä upota veteen tai mihinkään  
nesteeseen.

# **SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET AINOASTAAN KOTIKÄYTTÖÖN**

## INDHOLD

- 48. Garanti
- 48. Hos Sage™ har sikkerhed den højeste prioritet
- 91. Komponenter
- 99. Tilbehør
- 103. Udpakning
- 103. Pleje og rengøring
- 104. Samling af beholder
- 104. Samling af vandfilter
- 106. Skyllecycklus ved første brug
- 107. Brygning af kaffe
- 108. Finere eller grovere maling
- 109. Justering af kaffemængden
- 110. Skumning af mælk
- 111. QR-kode til onlinetips

## GARANTI

### 2 ÅRS BEGRÆNSET

Sage Appliances stiller garanti på dette produkt til brug i hjemmet i de angivne lande og geografiske områder i 2 år fra købsdato, hvor garantien dækker fejl, der skyldes fabrikations- eller materialefejl. Under denne garantiperiode vil Sage Appliances reparere, udskifte eller refundere alle defekte produkter (efter skøn fra Sage Appliances).

Alle juridiske garantirettigheder underlagt national lovgivning bliver respekteret og vil ikke blive svækket af vores garanti. De komplette vilkår og betingelser samt instruktioner om, hvordan du indgiver en skadesanmeldelse, findes på [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## HOS SAGE™ HAR SIKKERHED DEN HØJESTE PRIORITET

Hos Sage™ er vi meget sikkerhedsbevidste. Vi designer og fremstiller vores produkter med vægt på sikkerheden. Derudover beder vi om, at du udviser varsomhed, når du bruger elektriske apparater, samt at du overholder følgende forholdsregler.

## VIGTIGE SIKKERHEDS-OPLYSNINGER

Læs hele brugsanvisningen, før apparatet tages i brug, og gem brugsanvisningen.

- Fjern al emballage og indpakning, før du bruger apparatet for første gang.
- Sørg for, at apparatet er korrekt samlet, og sørg for, at ledningen er viklet helt ud, før apparatet tages i brug.
- Før apparatet tages i brug, skal du sikre, at din elforsyning er den samme som vist på mærkaten på undersiden af apparatet (220-240 V ~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Hvis du har spørgsmål i den forbindelse, skal du kontakte dit lokale elselskab.

- Ved brug af alle elektriske apparater anbefales det, at elinstallationen i hjemmet har en automatisk HPFI-afbryder. Det anbefales at bruge automatsikringer på højest 30 mA. Kontakt en elektriker for at få professionel hjælp.
- Efterse jævnligt ledningen, stikket og selve apparatet for eventuelle skader. Hvis du opdager skader, skal du øjeblikkeligt stoppe med at bruge apparatet og returnere det til det nærmeste autoriserede Sage Service Centre til undersøgelse, udskiftning eller reparation.
- Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over bordkanten. Lad ikke ledningen berøre varme overflader eller blive viklet sammen.
- Børn må ikke lege med apparatet. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug. Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring og viden, eller af børn under 8 år – medmindre de er blevet vejledt og givet brugsanvisninger af en person med ansvar for deres sikkerhed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Apparatet og dets ledning skal være uden for rækkevidde for børn under 8 år.
- Bortskaf beskyttelsesindpakningen omkring stikket på forsvarlig vis, da børn risikerer at blive kvalt, hvis de putter det i munden.
- Placer apparatet på en stabil, varme- og vandafvisende, plan og tør overflade væk fra bordkanten, og brug det ikke på eller i nærheden af en varmekilde som f.eks. en kogeplade, ovn eller gaskomfur. Brug ikke apparatet, hvis det befinder sig i et lukket rum, f.eks. et skab.
- Brug ikke andet tilbehør end det, som følger med maskinen. Brug af tilbehør, som ikke sælges eller anbefales af Sage, kan forårsage brand, elektrisk stød eller anden skade.
- Dette apparat er kun til brug i hjemmet. Brug ikke apparatet til andet end det tiltænkte formål. Brug ikke apparatet i køretøjer eller både i bevægelse. Brug den ikke udendørs. Forkert brug kan medføre personskader.

- Rør ikke ved varme overflader. Sørg altid for, at apparatet er kølet helt af, og sluk altid for apparatet ved at slå tænd/sluk-knappen over på OFF (sluk), hvis apparatet skal:
  - efterlades uden opsyn, rengøres, have skiftet tilbehør, flyttes, samles eller stilles til opbevaring. Sluk for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Service må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.
- Ukorrekt brug af apparatet eller brug af apparatet, der er blevet repareret uden om en autoriseret servicetekniker, resulterer i bortfald af garantien, og der kan ikke længere stilles noget garantikrav for eventuelle skader.
- Apparatet er ikke beregnet til betjening ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
- Vær forsigtig, når du bruger apparatet, da metaloverfladerne kan blive varme under brug. Varmeelementets overflade er stadig varmt et stykke tid efter brug.
- Kør ikke kværnen, uden at låget på bønnebeholderen sidder på plads. Hold fingre, hænder, hår, tøj og redskaber væk fra bønnebeholderen, når apparatet kører.
- Kontrollér, at portafilteret sidder ordentligt fast i bryggehovedet, før du bruger apparatet. Fjern aldrig portafilteret under brygningen, da apparatet er under tryk. Hvis du ikke følger denne anvisning, kan du blive skoldet af varm damp eller varm kaffe.
- Vandtanken må ikke fyldes med vand, der allerede er blevet varmet op.
- Brug aldrig apparatet uden vand i vandtanken.
- Tør det ydre kabinet af med en blød, fugtig klud og poler derefter med en blød, tør klud. Sørg for, at apparatet og tilbehøret altid er rene. Rengøring skal altid udføres ved at følge den medfølgende rengøringsvejledning.
- Forkert brug af maskinen, f.eks. brygning af kaffe i portafilteret uden en af de medfølgende filterkurve, kan medføre personskaade og/eller beskadigelse af overflader omkring maskinen.

 For at undgå brand og elektrisk stød må hverken ledningen, stikket eller selve apparatet nedsænkes i vand eller andre væsker.

 Det viste symbol angiver, at dette apparat ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Apparatet skal afleveres på en lokal genbrugsstation eller hos en forhandler, som tilbyder denne service. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger.



## **ADVARSEL VARM OVERFLADE**

Kontakt kan resultere i forbrændinger. Må ikke røres.



## **FORSIGTIG**

Må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

# **GEM DISSE INSTRUKTIONER. KUN TIL BRUG I HJEMMET**

## OBSAH

- 52. Záruka
- 52. Sage™ Nejdůležitější je bezpečnost
- 92. Součásti
- 99. Příslušenství
- 103. Vybalení z krabice
- 103. Péče a čištění
- 104. Sestava násypky
- 104. Sestava vodního filtru
- 106. Cyklus vyplachování při prvním použití
- 107. Příprava kávy
- 108. Hrubší nebo jemnější mletí
- 109. Množství pro mletí (méně nebo více)
- 110. Texturování mléka
- 112. Přístup na web pomocí QR kódu

## ZÁRUKA

### OMEZENÁ DVOULETÁ

Společnost Sage Appliances poskytuje u tohoto výrobku pro domácí použití ve specifických oblastech záruku po dobu dvou let od data nákupu na závady způsobené špatným zpracováním a materiály. Během tohoto garančního období Sage Appliances opraví, nahradí nebo vrátí peníze za jakýkoli vadný výrobek (podle uvážení Sage Appliances).

Veškerá zákonná záruční práva podle platné národní legislativy budou respektována a nebudou zhoršena naší zárukou. Plné znění smluvních podmínek týkajících se záruky a pokyny pro reklamace naleznete na webu [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

## SAGE™ NEJDŮ- LEŽITĚJŠÍ JE BEZPEČNOST

**Ve společnosti Sage™ dbáme na bezpečnost. Naše spotřebiče navrhujeme a vyrábíme tak, aby byly v první řadě bezpečné. Také vás žádáme, abyste při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče postupovali opatrně a dodržovali následující bezpečnostní opatření.**

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**Před použitím si přečtěte všechny pokyny a uložte si je pro budoucí využití.**

- Před prvním použitím odstraňte a bezpečně zlikvidujte obalové materiály.
- Před prvním použitím se ujistěte, že je produkt správně sestaven, a před zahájením provozu zcela roztáhněte napájecí kabel.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda je hodnota elektrického příkonu stejná jako hodnota uvedená na štítku na spodní straně spotřebiče (220–240 V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na místní energetickou společnost.

- Při používání elektrických spotřebičů je doporučena instalace bezpečnostního spínače zbytkového proudu. Doporučují se bezpečnostní spínače s maximálním jmenovitým provozním proudem 30 mA. Požádejte elektrikáře o profesionální radu.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel, zástrčka a aktuální zařízení. Pokud se zjistí jakékoli poškození, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vraťte celý přístroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska Sage ke kontrole, výměně nebo opravě.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj pultu nebo stolu. Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal horkých povrchů nebo aby se zdeformoval.
- Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Při používání nenechávejte spotřebič bez dozoru. Během provozu spotřebičem nepohybujte.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dozor nebo pokud byly proškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná rizika. Čištění a údržbu mohou děti ve věku od 8 let provádět jen pod dohledem. Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Abyste eliminovali nebezpečí udušení pro malé děti, bezpečně zlikvidujte ochranný kryt připevněný k zástrčce.
- Spotřebič umístěte na stabilní, tepelně a vodě odolný, rovný suchý povrch mimo okraj stolu a neprovozujte jej na nebo v blízkosti zdroje tepla, jako je plotýnka, trouba nebo plynová varná deska.
- Nepoužívejte spotřebič v uzavřeném prostoru ani ve skříni.
- Nepoužívejte jiné doplňky než ty, které byly dodány se spotřebičem. Použití doplňků, které společnost Sage neprodává nebo nedoporučuje, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Spotřebič používejte pouze v souladu s určeným používáním. Nepoužívejte spotřebič na pohybujících se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte

- spotřebič ve venkovním prostředí. Nesprávné použití může způsobit zranění.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Vždy zajistěte, aby spotřebič mohl vychladnout. Pokud chcete spotřebič ponechat bez dozoru, vyčistit, přemístit, sestavit, uložit, nebo chcete vyměnit jeho příslušenství, vždy jej vypněte, a to přepnutím tlačítka POWER (NAPÁJENÍ) do polohy OFF (VYPNUTO). Spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
  - Servis smí provádět pouze autorizovaný servisní zástupce.
  - Nesprávné používání nesprávně provozovaného nebo neodborně opraveného spotřebiče. V takovém případě je jakýkoli nárok na záruku neplatný. Žádnou záruku na poškození nelze uznat.
  - Spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
  - Při provozu spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti, protože kovové povrchy se mohou během používání zahřát. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
  - Nepoužívejte mlýnek bez nasazeného víka násypky. Během provozu udržujte prsty, ruce, vlasy, oděv a náčiní mimo dosah násypky.
  - Před použitím kávovaru se ujistěte, že je portafiltr pevně vložen a upevněn ve spařovací hlavě. Během přípravy nápoje nikdy nevyjímejte portafiltr, protože kávovar je pod tlakem. Nedodržení tohoto pokynu může vést k opaření horkou párou nebo horkou kávou.
  - Nenaplňujte nádržku na vodu horkou vodou.
  - Spotřebič nikdy nepoužívejte bez vody v nádržce.
  - Vnější povrch otřete měkkým navlhčeným hadříkem a poté vyleštěte měkkým suchým hadříkem. Udržujte spotřebič a příslušenství v čistém stavu. Postupujte podle uvedených pokynů k čištění.
  - Nesprávné použití přístroje, jako je vaření kávy v páce na síta bez jednoho z dodaných filtračních košů, může způsobit zranění a/nebo poškození povrchů v okolí přístroje.
- 

Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, neponořujte síťový kabel, zástrčku ani spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.



Zobrazený symbol  
označuje, že tento přístroj  
by se neměl likvidovat  
s běžným odpadem  
domácnosti.

Musí být odvezen do místního  
střediska pro sběr odpadu  
určeného pro tento účel nebo  
k prodejci, který tuto službu  
poskytuje. Pro více informací se  
prosím obraťte na místní úřad.



## **VAROVÁNÍ HORKÝ POVRCH**

Při kontaktu může dojít  
k popáleninám. Nedotýkejte se.



## **POZOR**

Neponořujte do vody ani do  
jiné kapaliny.

# **UCHOVEJTE TYTO POKYNY POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ**



## TARTALOMJEGYZÉK

- 56. Garancia
- 56. A Sage™ szemében a biztonság az első
- 92. Részegységek
- 99. Tartozékok
- 103. Kicsomagolás
- 103. Karbantartás és tisztítás
- 104. Garatszerelvény
- 104. Vízszűrőszerelvény
- 106. Első használat előtti öblítési ciklus
- 107. Kávékészítés
- 108. Durvább vagy finomabb őrlés
- 109. Őrlési mennyiség (kevesebb vagy több)
- 110. Tejhabosítás
- 112. QR-kódos webes elérés

## GARANCIA

### 2 ÉVES KORLÁTOZOTT GARANCIA

A Sage Appliances garanciát vállal a termék adott területeken történő háztartási használatára a vásárlás dátumától számított 2 évig a szakszerűtlen kivitelezés és anyaghibák okozta problémák esetén. A garancia időtartama alatt a Sage Appliances megjavítja és kicseréli a hibás terméket, vagy visszatéríti annak árát (a Sage Appliances saját belátása szerint).

A Sage Appliances tiszteletben tartja a vonatkozó helyi törvények által biztosított jótállási jogokat, amelyeket ez a garancia semmilyen módon nem korlátoz. A garanciára vonatkozó összes feltételért és a felmerülő kárigények érvényesítésére vonatkozó útmutatásért látogasson el a [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) oldalra.

## A SAGE™ SZEMÉBEN A BIZTONSÁG AZ ELSŐ

**A Sage™ kiemelt fontossággal kezeli a biztonságot. A készülékek tervezése és gyártása során az Ön biztonságát tartjuk szem előtt. Emellett bizonyos fokú óvatosságra és az alábbi óvintézkedések betartására kérjük, amikor elektromos berendezéseket használ.**

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

**Használat előtt olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg a dokumentumot későbbi hivatkozás céljából.**

- Az első használat előtt biztonságos módon távolítsa el és dobja ki a csomagolóanyagokat.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően össze van szerelve, és csévélje le teljesen a tápkábelt.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelel-e a készülék alján található címkén feltüntetett értéknek (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). Ha bármilyen aggálya van,

kérjük, forduljon a helyi áramszolgáltatóhoz.

- Ajánlott egy maradékáram-megszakító beszerelése, amely az elektromos berendezések használatakor további biztonságot nyújt. Legfeljebb 30 mA névleges üzemi áramra hitelesített védőkapcsolók ajánlottak. Szakmai tanácsért forduljon villanyszerelőhöz.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozót és a berendezést, hogy nem látható-e rajtuk károsodás jele. Ha a berendezés bármilyen módon károsodott, akkor azonnal hagyja abba a használatát, majd az összes tartozékával együtt küldje vissza a legközelebbi hivatalos Sage-szervizközpontba ellenőrzés, csere vagy javítás céljából.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel

lelógjon a pultról vagy asztalról. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró felülettel érintkezzen vagy összegabalyodjon.

- A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, amíg használatban van. Ne mozgassa a berendezést működés közben.
- Ezt a berendezést 8 éves korukat betöltött gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha ellátták őket a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal, illetve megértették a használatból járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és felügyelik őket.

A készülék és a kábele 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.

- A kisgyermekek fulladás-veszélyének kiküszöbölése érdekében körültekintően dobja ki a tápcsatlakozó védőborítását.
- Helyezze a készüléket stabil, hőálló és vízálló, vízszintes, száraz felületre, távol a pult szélétől, és ne üzemeltesse hőforráson, például főzőlapon, sütőben vagy gázfűzőlapon, vagy hőforrás közelében.
- Ne használja a készüléket zárt helyen vagy szekrényben.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt tartozékokon kívül más tartozékokat. A Sage által nem forgalmazott vagy nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

- A berendezés csak háztartási használatra készült. A berendezést mindig rendeltetésszerűen használja. Ne használja a berendezést mozgó járművön vagy hajón. Ne használja a berendezést kültéren. A helytelen használhat sérüléseket okozhat.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A berendezést minden esetben hagyja lehűlni, mielőtt a készüléket:
  - felügyelet nélkül hagyja, megtisztítja, áthelyezi, összeszereli vagy eltávolítja, vagy tartozékot cserél rajta, mindig kapcsolja ki a készüléket a POWER (be/ki) gomb OFF (ki) helyzetbe állításával. Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
- A szervizelést kizárólag a szervizelésre felhatalmazott képviselő végezheti.
- A készülék helytelen használata, helytelenül működtetése vagy szakszerűtlen javítása. Ilyen esetben minden jótállási igény érvényét veszti. Sérülés esetén semmilyen jótállási igény nem fogadható el.
- A készülék nem arra lett tervezve, hogy külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működtessék.
- A gép működtetésekor legyen óvatos, mivel a fémfelületek használat közben felforrósodhatnak. A fűtőelem felülete a használat után meleg maradhat.
- Ne működtesse a darálót a garatfedél nélkül. Működés közben tartsa távol az ujját, kezét, haját, ruházatát és az eszközöket a garattól.
- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőtartó szilárdan be van helyezve és rögzítve van a főzőfejbe. Soha ne vegye ki a szűrőtartót a főzési művelet közben, mivel a gép nyomás alatt áll. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása forró gőz vagy forró kávé általi leforrázáshoz vezethet.
- Ne töltsen fel víztartályt forró vízzel.
- Soha ne használja a készüléket víz nélküli tartállyal.
- Törölje át a külső burkolatot puha, nedves ronggyal, majd puha, száraz ronggyal törölje szárazra. Tartsa tisztán a berendezést és a tartozékait. Kövesse a megadott tisztítási utasításokat.

- A gép nem megfelelő használata, például a kávé főzése a szűrőben a mellékelt szűrőkosarak egyike nélkül, sérülést és/ vagy a gépet körülvevő felületek károsodását okozhatja.



A tűz és áramütés megelőzése érdekében ne merítse a tápkábelt, a csatlakozót vagy a berendezést vízbe vagy bármilyen folyadékba.



A feltüntetett szimbólum azt jelöli, hogy a berendezést nem lehet rendes háztartási hulladékként kidobni.

El kell szállítani egy illetékes helyi hulladéklerakóba, vagy egy ilyen berendezésekkel foglalkozó kereskedőhöz. További információért lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal.



## FIGYELMEZTETÉS FORRÓ FELÜLET

Az érintkezés égési sérülést okozhat. Ne érintse meg.



## VIGYÁZAT

Ne merítse a fedelet vízbe vagy bármilyen egyéb folyadékba.

# ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

## SK OBSAH

- 60. Záruka
- 60. Sage™ odporúča predovšetkým bezpečnosť
- 93. Komponenty
- 100. Príslušenstvo
- 103. Vybavenie
- 103. Starostlivosť a čistenie
- 104. Zostavenie násypky
- 104. Zostavenie vodného filtra
- 106. Cyklus prepláchnutia pri prvom použití
- 107. Príprava kávy
- 108. Nastavenie hrúbky mletia
- 109. Nastavenie množstva namletej kávy  
(viac či menej)
- 110. Napenenie mlieka
- 112. Webový prístup s QR kódom

## ZÁRUKA

### DOVROČNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Sage Appliances v určitých oblastiach poskytuje na tento výrobok na domáce použitie dvojročnú záruku na chyby spôsobené chybným spracovaním a materiálmi. Záruka sa uplatňuje od dátumu zakúpenia produktu. Počas záručnej lehoty spoločnosť Sage Appliances opraví alebo vymení chybný produkt, prípadne vráti peniaze (podľa uváženia spoločnosti Sage Appliances).

Uplatnia sa všetky zákonné záručné práva podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov a nebudú v rozpore s našimi záručnými podmienkami. Úplné záručné podmienky a pokyny na uplatnenie nároku nájdete na lokalite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ DBÁME NA BEZPEČNOSŤ

**V spoločnosti Sage™ v prvom rade dbáme na bezpečnosť. Pri navrhovaní a výrobe spotrebičov myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Okrem toho vás žiadame, aby ste pri používaní elektrických spotrebičov postupovali opatrne a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.**

## DÔLEŽITÉ OCHRANNÉ OPATRENIA

**Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny a uchovajte ich.**

- Pred prvým použitím bezpečne odstráňte všetky obalové materiály a zlikvidujte ich.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je spotrebič správne zostavený, a úplne rozviňte napájací kábel.
- Pred prvým použitím sa ubezpečte, že vaše elektrické napájacie napätie je rovnaké ako na výkonovom štítku na spodnej strane spotrebiča (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). Ak si

niečím nie ste istí, obráťte sa na miestnu elektrárenskú spoločnosť.

- Odporúča sa nainštalovať prúdový chránič, aby sa zaistila dodatočná bezpečnosť pri používaní všetkých elektrických spotrebičov. Odporúčajú sa prúdové chrániče, ktorých menovitý prevádzkový prúd nepresahuje 30 mA. Obráťte sa na elektrikára a požiadajte ho o profesionálnu radu.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel, zástrčka a samotný spotrebič nie sú poškodené. Ak zistíte, že sú akýmkoľvek spôsobom poškodené, okamžite prestaňte spotrebič používať a vráťte celý spotrebič do najbližšieho autorizovaného servisného strediska Sage na kontrolu, výmenu alebo opravu.

- Nenechajte napájací kábel visieť cez okraj pultu alebo stola. Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal horúcich povrchov alebo sa zauzlil.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Počas používania nenechávajú spotrebič bez dozoru. Počas prevádzky spotrebič neprenášajte.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Spotrebič

spolu s káblom uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Aby ste predišli nebezpečenstvu udusení detí, bezpečne zlikvidujte ochranný kryt pripnutý k zástrčke.
- Spotrebič umiestnite na stabilný, teplý a vode odolný, rovný, suchý povrch ďaleko od okraja pultu a nepoužívajte ho na zdroji tepla ani v jeho blízkosti, ako je varná doska, rúra alebo plynový sporák.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je v uzavretom priestore alebo vo vnútri skrinky.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu so spotrebičmi. Používanie príslušenstva iného ako odporúčaného spoločnosťou Sage môže viesť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo úrazu.

- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený. Nepoužívajte v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodiach. Nepoužívajte v exteriéri. Nesprávnym používaním môže dôjsť k úrazu.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Vždy sa uistite, že sa spotrebič nechal vychladnúť. Ak spotrebič: – nepoužívate, čistíte, presúvate, skladáte alebo odkladáte, alebo keď vymieňate príslušenstvo, kávovar vždy vypnite stlačením tlačidla POWER (Napájanie) do polohy VYPNUTÉ. Zariadenie vypnite a odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Servis by mal vykonávať iba autorizovaný zástupca servisu.
- K nesprávnemu používaniu spotrebiča dochádza, keď sa nesprávne prevádzkuje alebo neprofesionálne opraví. V takom prípade nemožno uplatniť žiadne reklamácie zo záruky. Nemožno akceptovať žiadne reklamácie zo záruky v súvislosti s poškodením.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom externého časovača alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Pri používaní zariadenia buďte opatrní, pretože kovové povrchy sa počas používania ľahko zahrejú. Vyhrievacie prvky po použití vykazujú zvyškové teplo.
- Nepoužívajte mlynček bez veka násypky. Počas prevádzky sa k násypke nepribližujte prstami, rukami, odevom a kuchynskými potrebami.
- Pred používaním zariadenia sa uistite, že je prenosný filter pevne zasunutý a upevnený vo varnej hlavici. Počas varenia nikdy neodstraňujte prenosný filter, pretože zariadenie je pod tlakom. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k obareniu horúcou parou alebo horúcou kávou.
- Nádobu na vodu nenapĺňajte horúcou vodou.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte bez vody v nádrži na vodu.
- Utrite vonkajší povrch mäkkou, navlhčenou handričkou a potom ho vyleštite mäkkou, suchou handričkou. Udržujte spotrebič a jeho príslušenstvo čisté. Postupujte podľa pokynov na čistenie uvedených v tejto príručke.

- Nesprávne používanie prístroja, ako je varenie kávy v portafiltri bez jedného z dodaných filtračných košov, môže spôsobiť zranenie a/alebo poškodenie povrchov v okolí prístroja.



Aby ste zabránili požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte napájací kábel, zástrčku ani spotrebič do vody alebo inej tekutiny.



Znázornený symbol znamená, že tento spotrebič sa nesmie vyhadzovať do bežného odpadu z domácnosti.

Spotrebič sa musí odniesť na zberný dvor určený na tento účel alebo predajcovi, ktorý túto službu poskytuje. Pre viac informácií kontaktujte miestny úrad.



## **VAROVANIE HORÚCI POVRCH**

Kontakt môže spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa.



## **UPOZORNENIE**

Neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

# **TIETO POKYNY UCHOVAJTE LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI**

## SISUKORD

- 64. Garantii
- 64. Sage™i esimene soovitus on ohutus
- 93. Komponendid
- 100. Tarvikud
- 103. Lahtipakkimine
- 103. Hooldus ja puhastamine
- 104. Kohvioapunkri-sõlm
- 104. Veefiltri-sõlm
- 106. Esmakasutuselevõtu loputussükkel
- 107. Kohvivalmistamine
- 108. Jahvatamine jämedamalt või peenemalt
- 109. Jahvatuskogus (rohkem või vähem)
- 110. Piima tekstuur
- 112. QR-koodiga veebijaoturdepäas  
profinõuannetele

## GARANTII

### 2-AASTANE PIIRATUD

Sage Appliances annab sellele kodukasutuseks mõeldud tootele teatavates piirkondades alates ostukuupäevast 2-aastase garantii materjali- ja tootmisdefektide osas. Sellel garantiiperioodil Sage Appliances kas parandab või asendab defektse toote või maksab raha tagasi (omal äranägemisel).

Järgime kõiki kohalduvate riiklike seadustega ette nähtud garantiioigusi ega vähenda neid oma garantiiga. Kõik garantiitingimused ja garantiinõude esitamise juhised leiate veebilehelt [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ SOOVI- TAB: OHUTUS ENNEKÕIKE!

**Ettevõttes Sage™ on turvalisus väga tähtsal kohal. Projekteerime ja valmistame seadmeid eelkõige kasutaja ohutust silmas pidades. Samuti palume teil olla elektriseadmete kasutamisel ettevaatlik ja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid.**

## OLULISED KAITSE- MEETMED

**Lugege kõik juhised enne kasutamist läbi ja hoidke need edasiseks kasutamiseks alles.**

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage ja kõrvaldage pakendid ohutult.
- Enne esimest kasutamist veenduge, et toode oleks õigesti kokku monteeritud, ja kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Enne esmakordset kasutuselevõttu kontrollige, et voolutoide hoones oleks sama kui seadme alumisel küljel oleval tüübisildil (220–240 V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). Kui teil on kahtlusi, pöörduge kohaliku elektriettevõtte poole.

- Elektriseadmete kasutamisel on lisaohutuse tagamiseks soovitatav paigaldada rikkevoolukaitselüliti. Soovitatav on kaitselüliti nimivooluga mitte üle 30 mA. Professionaalset nõu saate elektrikult.
- Kontrollige toitejuhet, pistikut ja seadet korrapäraselt kahjustuste suhtes. Kui leiate kahjustuse, lõpetage kohe seadme kasutamine ja toimetage kogu seade läbivaatuseks, asendamiseks või parandamiseks lähimasse volitatud Sage'i teeninduskeskusse.
- Ärge laske toitejuhtmel üle laua või tööpinna serva rippuda. Toitejuhe ei tohi puudutada kuumi pindu ega sõlme minna.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Ärge liigutage töötavat seadet.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid valvatakse või on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kasutamisega kaasnevat ohte. Puhastamist ja kasutajahooldust tohivad teha ainult üle 8-aastased lapsed ning ainult järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastaste laste käeulatuses väljaspool.
- Väikeste laste lämbumisohtu vältimiseks kõrvaldage toitepistik kaitsekate ohutult.
- Paigutage seade stabiilsele, kuuma- ja veekindlale, tasasele ja kuivale pinnale, eemal vastuservast ning ärge kasutage seda soojusallikal, nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit, ega selle läheduses.
- Ärge kasutage seadet suletud pinnal või kapis.
- Ärge kasutage muid tarvikuid peale seadmega kaasapandute. Tarvikute kasutamine, mida Sage ei müü või ei ole soovitanud, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või paatides. Ärge kasutage seadet õues. Vale kasutus võib põhjustada vigastusi.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Kontrollige alati, et seade oleks jahtunud; enne seadme järelevalveta jätmist, puhastamist, tarvikute vahetamist, teisaldamist, kokkupanekut või hoiustamist lülitage

espressomasin alati toitenu-  
pust (POWER) välja (OFF).  
Lülitage välja ning tõmmake  
toitejuhe pistikupesast välja.

- Seadet tohib hooldada ainult  
volitatud hooldusteenuse  
pakkuja.
- Seadme vale kasutamine  
või ebaprofessionaalne  
parandamine. Sel juhul garantii  
ei kehti. Garantiinõudeid  
kahjustuste kohta ei rahuldata.
- Seade ei ole mõeldud  
kasutamiseks välise taimeri või  
eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Olge masinat kasutades  
ettevaatlik, kuna metallpinnad  
kalduvad kuumenema.  
Küttelelemendi pinnal on pärast  
kasutamist jääsoojus.
- Jahvati kasutamise ajal  
peab kohvioapunkri kaas  
olema suletud. Hoidke sõrmi,  
käsi, juukseid, riideid ja  
kõõgitarbeid töötava seadme  
kohvioapunkrist eemal.

- Enne masina kasutamist  
kontrollige, et portafilter oleks  
kindlalt kohvikeedupeasse  
sisestatud ja kinnitatud.  
Ärge eemaldage portafiltrit  
kunagi kohvivalmistamise  
ajal, kuna masin on siis rõhu  
all. Selle juhise eiramine võib  
põhjustada kuuma auru või  
kuuma kohvi põhjustatud  
põletusi.
- Ärge täitke veepaaki kuuma  
veega.
- Ärge kasutage masinat kunagi  
tühja veepaagiga.
- Puhastage välispinnad  
pehme niiske lapiga ja  
pühkige seejärel pehme  
kuiva lapiga üle. Hoidke  
seade ja tarvikud puhtana.  
Järgige kaasasolevaid  
puhastusjuhiseid.

- Masina ebaõige kasutamine,  
näiteks kohvi valmistamine  
portafiltriga, millel puudub üks  
kaasasolevaist filtrikorvidest,  
võib põhjustada vigastusi  
ja/või kahjustada masinat  
ümbritsevaid pindu.



Tulekahju või elektrilöögi  
vältimiseks ärge kastke  
toitejuhet, -pistikut ega seadet  
vette ega muusse vedelikku.



Lisatud sümbol märgib, et  
seda seadet ei tohi visata  
tavaliste olmejäätmete  
hulka.

Seade tuleb viia kohaliku omava-  
litsuse jäätmekogumiskeskusesse  
või seda teenust osutavale edasi-  
müüjale. Lisateabe saamiseks  
võtke ühendust kohaliku omavalit-  
susega.



## **HOIATUS KUUM PIND**

Kokkupuude võib tekitada  
põletusi. Mitte puudutada.



## **ETTEVAATUST**

Mitte kasta vette ega muusse  
vedelikku.

# **HOIDKE NEID JUHISEID AINULT KODUMAJAPIDAMISES KASUTAMISEKS**



## СОДЕРЖАНИЕ

- 68. Гарантия
- 68. Рекомендации Sage™: безопасность превыше всего
- 93. Комплект поставки
- 101. Аксессуары
- 103. Распаковка
- 103. Уход и очистка
- 104. Сборка емкости для зерен
- 104. Сборка водяного фильтра
- 106. Цикл очистки при первом использовании
- 107. Приготовление кофе
- 108. Крупный или мелкий помол
- 109. Количество помола (меньше или больше)
- 110. Текстурирование молока
- 112. Отсканируйте QR-код для получения профессиональных советов

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Sage Appliances дает гарантии в отношении данного продукта, предназначенного для домашнего использования на указанных территориях. Гарантии действуют в течение 2 лет с даты покупки и распространяются на дефекты, вызванные некачественным изготовлением и неисправными материалами. В течение этого гарантийного периода Sage Appliances отремонтирует устройство, заменит его детали или вернет деньги за любое дефектное изделие (по единоличному усмотрению Sage Appliances).

Все законные гарантийные права в соответствии с применимым национальным законодательством будут соблюдены и не будут нарушены нашей гарантией. Полные положения и условия гарантии, а также инструкции по предъявлению претензий можно найти на сайте [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## РЕКОМЕНДАЦИИ SAGE™: БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО

**Sage™ уделяет большое внимание обеспечению безопасности. Мы разрабатываем и производим приборы, в первую очередь заботясь о вашей безопасности. Мы также просим вас проявлять осторожность при использовании электроприборов и соблюдать данные меры предосторожности.**

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**Прочитайте инструкции перед использованием устройств и сохраните их на будущее.**

- Перед первым использованием безопасно удалите и выбросьте все упаковочные материалы.
- Перед первым использованием убедитесь, что изделие правильно собрано. Полностью размотайте шнур питания перед началом работы.
- Перед первым использованием убедитесь, что ваша электросеть соответствует указанной на табличке с техническими характеристиками на нижней стороне устройства (220–240 В ~

50–60 Гц, 1560–1850 Вт). Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь в местную электроэнергетическую компанию.

- Для обеспечения дополнительной безопасности при использовании всех электроприборов рекомендуется установить защитный выключатель остаточного тока. Рекомендуется использовать предохранительные выключатели с номинальным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональным советом.
- Регулярно проверяйте шнур питания, вилку и само устройство на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений немедленно прекратите использование устройства и верните его в ближайший авторизованный сервисный

центр Sage для диагностики, замены частей или ремонта.

- Не позволяйте шнуру питания свисать над краем стойки или стола. Не позволяйте шнуру питания касаться горячих поверхностей или завязываться в узел.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра. Не перемещайте работающее устройство.
- Данное устройство может использоваться лицами (включая детей старше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если надзор за ними и их инструктирование во время использования устройства

осуществляется человеком, отвечающим за их безопасность. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет и теми, кто находится без присмотра взрослых. Устройство и шнур необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Чтобы исключить опасность удушья для маленьких детей, безопасно утилизируйте защитную крышку, установленную на вилке питания.
- Располагайте прибор на устойчивой, термо- и водостойкой, ровной и сухой поверхности, вдали от края столешницы и не включайте его в работу рядом с источником тепла, например, кухонной плитой, духовкой или газовой плитой.

- Не используйте устройство, если оно находится в замкнутом пространстве или в шкафу.
- Не используйте насадки, не входящие в комплект поставки устройства. Использование насадок, не поставляемых или не рекомендованных компанией Sage, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
- Данное устройство предназначено для бытового использования. Используйте устройство по назначению. Не используйте в движущемся транспорте. Не используйте на открытом воздухе. Неправильное использование может привести к травмам.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Всегда проверяйте, чтобы устройство

остыло; если устройство оставлено без присмотра, чистится, перемещается, собирается или какое-то время не используется, всегда выключайте кофеварку, нажав кнопку POWER (ПИТАНИЕ) в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО). Выключите устройство и извлеките вилку из розетки.

- Обслуживание должно производиться только уполномоченным представителем сервисной службы.
- Неправильное использование, эксплуатация или ремонт устройства неуполномоченным представителем. В этом случае любые гарантийные обязательства считаются недействительными. Никакие гарантийные претензии по поводу каких-либо повреждений не принимаются.

- Устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Соблюдайте осторожность при работе с устройством, так как металлические поверхности могут нагреваться во время работы. Поверхность нагревательного элемента подвержена остаточному нагреву после использования.
- Не используйте кофемолку, не установив крышку емкости для зерен корректно. Во время работы держите пальцы, руки, волосы, одежду и посуду вдали от емкости для зерен.
- Перед использованием устройства убедитесь, что портафильтр плотно вставлен и закреплен в заварочной головке. Никогда

не снимайте портафильтр во время варки кофе, так как устройство находится под давлением. Несоблюдение этого правила может привести к ожогу горячим паром или горячим кофе.

- Не заполняйте резервуар для воды горячей водой.
- Никогда не используйте устройство без воды в резервуаре.
- Протрите внешнюю поверхность мягкой влажной тканью, затем отполируйте мягкой сухой тканью. Содержите устройство и аксессуары в чистоте. Следуйте прилагаемым инструкциям по очистке.

- Неправильное использование прибора, например, приготовление кофе в рожковом фильтре без одной из предоставленных корзинок для фильтров, может привести к травме и/или повреждению поверхностей вокруг прибора.



Для защиты от возгорания и поражения электрическим током не погружайте шнур питания, вилку питания или устройство в воду или любую другую жидкость.



Данный символ означает, что этот прибор **нельзя** выбрасывать в обычные бытовые отходы.

Его следует отнести в центр сбора отходов, отведенный для этой цели местными властями, или к дилеру, предоставляющему такую услугу утилизации. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местное представительство.



### **ВНИМАНИЕ ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ**

Контакт может привести к ожогам. Не прикасайтесь.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не погружайте в воду или любую другую жидкость.

## **СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**



## TURINYS

- 72. Garantija
- 72. Sage™ saugumas svarbiausia
- 94. Komponentai
- 101. Priedai
- 103. Išpakavimas
- 103. Valymas ir priežiūra
- 104. Piltuvėlio surinkimas
- 104. Vandens filtro surinkimas
- 106. Praplovimo ciklas pirmojo naudojimo metu
- 107. Paruoškite kavą
- 108. Malkte rupiau arba smulkiau
- 109. Malamas kiekis (mažiau arba daugiau)
- 110. Pieno tekstūra
- 112. Žiniatinklio prieiga naudojantis QR kodu

## GARANTIJA

### 2 METŲ RIBOTA GARANTIJA

„Sage Appliances“ suteikia šiam buitinės paskirties įrenginiui 2 metų garantiją nuo jo įsigijimo datos ir garantuoja, kad nebus defektų dėl netinkamos gamybos ir medžiagų. Šiuo garantiniu laikotarpiu „Sage Appliances“ remontuos, pakeis arba grąžins pinigus už sugedusį gaminį (išimtinai tik „Sage Appliances“ nuožiūra).

Visos teisinės garantijos teisės, taikomos vadovaujantis galiojančiais šalies įstatymais, bus gerbiamos ir mūsų garantija jų nepažeis. Išsamias garantijos sąlygas ir instrukcijas, kaip pareikšti pretenziją, rasite svetainėje [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## „SAGE™“ SAUGUMAS SVARBIAUSIA

**„Sage™“ labai rūpinamės saugumu. Prietaisus projektuojame ir gaminame didžiausią dėmesį skirdami jūsų saugumui. Be to, naudojantis elektros prietaisu prašome jūsų būti atsargiems ir laikytis toliau nurodytų atsargumo priemonių.**

## SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

**Prieš naudodami perskaitykite visas instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.**

- Prieš pradėdami naudoti saugiai išpakuokite ir išmeskite visas pakavimo medžiagas.
- Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad gaminys tinkamai surinktas, ir iki galo išvyniokite jo maitinimo laidą.
- Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad jūsų elektros tiekimo linija atitinka įrenginio apačioje pritvirtintojo duomenų lentelėje nurodytus reikalavimus (220–240 V ~ 50–60 Hz 1560–1850 W). Jei kyla neaiškumų, kreipkitės į vietinę elektros tiekimo įmonę.

- Rekomenduojame sumontuoti likutinės srovės saugos jungiklį, kad būtų užtikrintas papildomas saugumas naudojant visus elektros prietaisus. Rekomenduojame naudoti saugos jungiklius, kurių vardinė veikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Pasitarkite su elektriku, jei reikia profesionalaus patarimo.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir patį įrenginį, ar neatsirado pažeidimų. Jei pastebėjote bet kokį pažeidimą, nedelsdami nutraukite įrenginio naudojimą ir pristatykite jį į artimiausią įgaliojamą „Sage“ techninės priežiūros centrą, kur įrenginys bus patikrintas, pakeistos reikiamos dalys arba atliktas remontas.
- Niekada nepalikite nuo stalviršio ar stalo kabančio maitinimo laido. Užtikrinkite, kad maitinimo laidas neliestų karštų paviršių ir nebūtų supainiotas.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis veikia. Neperkelkite įrenginio, kai jis veikia.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir asmenys su menkesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenys, neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis įrenginiu, ir jei jie supranta su naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti įrenginio priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir yra prižiūrimi. Įrenginį ir jo laidą laikykite tokioje vietoje, kad jo negalėtų pasiekti jaunesni nei 8 metų vaikai.
- Kad mažiems vaikams nekiltų pavojus užspringti, saugiai išmeskite prie maitinimo kištuko pritvirtintą apsauginį dangtelį.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus, karščiui ir vandeniui atsparaus, lygaus, sauso paviršiaus toliau nuo priešpriešinio krašto ir nenaudokite ant šilumos šaltinio, pvz., kaitlentės, orkaitės ar dujinės viryklės, arba šalia jų.
- Nenaudokite įrenginio, jei jis yra uždaroje vietoje ar spintelėje.
- Naudokite tik su įrenginiu pateikiamus priedus. Jei naudosite priedus, kurių neparduoda arba nerekomenduoja „Sage“, gali kilti gaisras, galite patirti elektros šoką arba galite būti sužeisti.
- Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite įrenginio

jokiems kitiems tikslams, nei jo naudojimo paskirtis. Nenaudoti judančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudoti lauke. Naudojant netinkamai galima susižeisti.

- Nelieskite karštų paviršių. Visada palaukite, kol įrenginys atvės, jei ketinate atlikti toliau nurodytus veiksmus:
  - palikti įrenginį be priežiūros, valyti, keisti jo priedus, perkelti, ardytis arba sandėliuoti; visada išjunkite espresso aparatą nustatydami MAITINIMO mygtuką į IŠJUNGTA padėtį. Išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotas techninės priežiūros specialistas.
- Netinkamas įrenginio naudojimas, netinkamas valdymas arba neprofesionalus remontas. Tokiu atveju suteikta garantija negalios. Jokios garantijos dėl žalos nebus taikomos.

- Įrenginys nėra pritaikytas valdyti išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Naudodami aparatą būkite atsargūs, nes metaliniai paviršiai eksploataavimo metu įkaista. Po naudojimo, kaitinimo elemento paviršiuje išlieka likutinė šiluma.
- Nenaudokite malūnėlio, jei piltuvėlio dangčio nėra jo vietoje. Naudojimo metu užtikrinkite, kad į piltuvėlį nepatektų pirštai, rankos, plaukai, drabužiai ir kiti reikmenys.
- Prieš naudodami aparatą įsitikinkite, kad portafiltras yra tvirtai įdėtas ir pritvirtintas kavos ruošimo galvutėje. Aparatui veikiant niekada neišimkite portafilto, nes aparate naudojamas slėgis. Nesilaikant šio nurodymo, galima nusideginti karštais garais arba karšta kava.

- Nepilkite į vandens bakelį karšto vandens.
- Niekada nenaudokite įrenginio, jei bakelyje nėra vandens.
- Nuvalykite išorinį paviršių minkšta, drėgna šluoste, o tada nublizginkite jį minkšta, sausa šluoste. Nuolat rūpinkitės įrenginio ir priedų švara. Vadovaukitės pateiktomis valymo instrukcijomis.
- Netinkamai naudojant aparatą, pvz., verdant kavą virimas filtro laikiklyje be vieno iš komplekte esančių filtro krepšelių, galima susižaloti ir (arba) pažeisti paviršius aplink aparatą.

 Norėdami išvengti gaisro ar elektros šoko, nepamirškite maitinimo laido, kištuko ar įrenginio į vandenį ir į jokių kitų skysčių.

 Šis simbolis rodo, kad prietaiso negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jį reikia pristatyti į vietinį įgaliotąjį šios paskirties atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam paslaugų teikėjui. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savivaldybę.



## **ĮSPĖJIMAS KARŠTAS PAVIRŠIUS**

Palietus galima nusideginti.  
Nelieskite.



## **DĖMESIO**

Nepamirškite į vandenį ir į jokių kitų skysčių.

# **IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS TIK BUITINIAM NAUDOJIMUI**



## SATURA RĀDĪTĀJS

- 76. Garantija
- 76. Sage™ iesaka: drošība pirmajā vietā
- 94. Sastāvdaļas
- 101. Piederumi
- 103. Izņemšana no iepakojuma
- 103. Kopšana un tīrīšana
- 104. Pupu tvertnes uzstādīšana
- 104. Ūdens filtra uzstādīšana
- 106. Ierīces skalošana pirms pirmās lietošanas
- 107. Pagatavot kafiju
- 108. Rupjāks vai smalkāks malums
- 109. Malšanas daudzums (mazāk vai vairāk)
- 110. Piena tekstūra
- 112. QR kods piekļuvei profesionāliem padomiem tīmekļa vietnē

## GARANTĪJA

### 2 GADU IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

Sage Appliances garantē šā produkta lietošanu mājāsaimniecībā norādītajās teritorijās divus 2 gadus no iegādes datuma. Garantija ir spēkā defektiem, kuri radušies nekvalitatīvu materiālu vai ražošanas dēļ. Šajā garantijas periodā Sage Appliances remontēs, aizvietos jebkuru bojātu produktu vai atmaksās par to naudu (pēc Sage Appliances ieskatiem).

Visas likumīgās garantijas tiesības saskaņā ar piemērojamajiem valsts tiesību aktiem tiks ievērotas, un mūsu garantija tās neietekmēs. Pilni garantijas noteikumi, kā arī norādījumi par to, kā iesniegt pretenziju, pieejami vietnē [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## SAGE™ IESAKA: DROŠĪBA PIRMAJĀ VIETĀ

**Sage™ ļoti nopietni attiecas pret drošību. Izstrādājot un ražojot ierīces, mēs, pirmkārt, domājam par jūsu drošību. Lietojot jebkuru elektroierīci, aicinām jūs arī ievērot zināmu piesardzību un tālāk norādītos brīdinājumus.**

## SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

**Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un saglabāiet tos turpmākai uzziņai.**

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi noņemiet un izmetiet visus iepakojuma materiālus.
- Pirms pirmās lietošanas pārliecinieties, ka produkts ir pareizi salikts, un pirms iedarbināšanas pilnībā atritiniet barošanas vadu.
- Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, pārliecinieties, ka jūsu elektrības padeve ir tāda, kā norādīts uz nominālvērtības plāksnītes ierīces apakšā (220–240 V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). Ja jums rodas neskaidrības, sazinieties

ar vietējo elektroenerģijas uzņēmumu.

- Lai panāktu papildu drošību, lietojot visas elektroierīces, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas aizsargslēdzi. Ieteicams izmantot drošinātājus ar nominālo darba strāvu ne lielāku par 30 mA. Lai saņemtu profesionālu padomu, konsultējieties ar elektriķi.
- Regulāri pārbaudiet barošanas vadu, kontaktdakšu un pašu ierīci, vai nav bojājumu. Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci un nogādājiet to tuvākajā pilnvarotajā Sage pakalpojumu centrā pārbaudei, aizvietošanai vai remonta veikšanai.
- Neļaujiet barošanas vadam karāties pāri letes vai galda malai. Neļaujiet barošana vadam pieskarties karstām virsmām un samezgloties.

- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
- Šo ierīci var lietot bērni no astoņu (8) gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un apkopi pieaugušo uzraudzībā drīkst veikt bērni, kas vecāki par 8 gadiem. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz astoņu (8) gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Lai novērstu aizrīšanās risku maziem bērniem, uzmanīgi noņemiet un izmetiet strāvas kontaktdakšai piestiprināto aizsargvāciņu.

- Novietojiet iekārtu uz stabilas, karstumizturīgas un ūdensizturīgas, līdzenas, sausas virsmas tālu no letes malas un neveiciet darbību uz virsmām ar siltuma avotu vai to tuvumā, piemēram, uz elektriskās plītiņas, cepeškrāsns vai gāzes plīts.
- Nedarbiniet ierīci, ja tā ir novietota ierobežotā telpā vai skapī.
- Neizmantojiet piederumus, kas nav iekļauti ierīces komplektācijā. Tādu piederumu izmantošana, kurus nepārdod vai neiesaka Sage, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māsaimniecībā. Nelietojiet ierīci nolūkiem, kam tā nav paredzēta. Nelietojiet kustībā esošos transportlīdzekļos vai laivās. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var izraisīt traumas.

- Nepieskarieties karstām virsmām. Vienmēr pārliedzinieties, ka ierīce ir atdzisusi. Ja tā ir jāatstāj bez uzraudzības, jātīra, jāpārvieta, jāmontē, jānovieto glabāšanai vai tai ir jāmaina piederumi, vienmēr izslēdziet espresso kafijas automātu, nospiežot pogu POWER režīmā OFF (izsl.). Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots pakalpojumu centra pārstāvis.
- Neatbilstoša ierīces lietošana, nepareizi ekspluatēta vai neprofesionāli remontēta ierīce. Šādā gadījumā jebkura garantijas pretenzija tiek uzskatīta par spēkā neesošu. Garantijas pretenzijas par jebkādiem bojājumiem netiks pieņemtas.
- Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārējā taimera vai atsevišķas tālvadības sistēmas palīdzību.
- Lietojot ierīci, esiet piesardzīgi, jo metāla virsmas lietošanas laikā var sakarst. Pēc lietošanas sildelementa virsma kādu laiku joprojām būs karsta.
- Nelietojiet dzirnaviņas, ja tvertnes vāks nav novietots savā vietā. Ierīces darbības laikā turiet rokas, pirkstus, matus, apģērbus un piederumus atbilstošā attālumā no tvertnes.
- Pirms ierīces lietošanas pārliedzinieties, ka portafiltrs ir stingri ievietots un nostiprināts kafijas pagatavošanas nodaļījumā. Nekad neizņemiet portafiltru kafijas pagatavošanas laikā, jo ierīcē ir spiediens. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt applaucēšanos ar karstu tvaiku vai karstu kafiju.
- Neiepildiet ūdens tvertnē karstu ūdeni.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Noslaukiet ārējo virsmu ar mīkstu, mitru drānu un pēc tam nospodriniet ar mīkstu, sausu drānu. Uzturiet ierīci un piederumus tīrus. Ievērojiet sniegtos tīrīšanas norādījumus.
- Nepareiza iekārtas izmantošana, piemēram, kafijas vārīšana porta filtrā bez kāda no komplektā iekļautajiem filtra groziem, var izraisīt savainojumus un/vai bojājumus virsmām, kas atrodas apkārt iekārtu.



Lai izvairītos no ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena, nemērciet barošanas vadu, kontaktdakšu vai ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.



Attēlotais simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.

Tā ir jānogādā šim nolūkam paredzētajā vietējā atkritumu savākšanas centrā vai izplatītājam, kas nodrošina šo pakalpojumu. Plašāku informāciju varat iegūt savā pašvaldībā.



### **BRĪDINĀJUMS KARSTA VIRSMA**

Saskare var izraisīt apdegumus.  
Nepieskarieties.



### **BRĪDINĀJUMS**

Neiegremdēt ūdenī vai citā šķidrumā.

# **SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU IZMANTOŠANAI TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ**



## İÇİNDEKİLER

- 80. Garanti
- 80. Sage™ önce güvenliği önerir
- 95. Bileşenler
- 101. Aksesuarlar
- 103. Kutudan çıkarma
- 103. Bakım ve Temizlik
- 104. Huni düzeneği
- 104. Su filtresi düzeneği
- 106. İlk kullanım temizleme döngüsü
- 107. Kahve yapma
- 108. Küçük veya daha ince öğütme
- 109. Öğütme miktarı (az veya daha fazla)
- 110. Süt tekstüre etme
- 112. QR Kodu Web Erişimi

## GARANTİ

### 2 YIL SINIRLI GARANTİ

Sage Appliances, bu ürüne, hatalı işçilik ve malzemelerden kaynaklanan kusurlara karşı satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle belirtilen bölgelerde evde kullanım için garanti sunar. Bu garanti süresi boyunca Sage Appliances, herhangi bir kusurlu ürünü onaracak, değiştirecek veya iade edecektir (tamamen Sage Appliances'ın takdirine bağlı olarak).

Yürürlükteki ulusal mevzuat kapsamındaki tüm yasal garanti haklarına saygı duyulacak ve garantimiz bunları ihlal etmeyecektir. Garantiyle ilgili tüm hüküm ve koşulların yanı sıra nasıl talepte bulunacağınıza ilişkin talimatlar için lütfen [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) adresini ziyaret edin

## SAGE™ ÖNCE GÜVENLİĞİ ÖNERİR

**Sage'de™ güvenliği önemsiyoruz. Güvenliğinizi her şeyden önce tutarak cihazlar tasarlıyor ve üretiyoruz. Ayrıca herhangi bir elektrikli cihazı kullanırken biraz dikkatli olmanızı ve aşağıdaki önlemlere uymanızı rica ederiz.**

## ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

**Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.**

- İlk kullanımdan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkarın ve güvenli bir şekilde atın.
- İlk kez kullanmadan önce ürünün uygun şekilde monte edildiğinden emin olun ve çalıştırmadan önce güç kablosunu tamamen açın.
- İlk kez kullanmadan önce, lütfen elektrik kaynağınızın cihazın alt kısmındaki derecelendirme etiketinde gösterilenle aynı (220–240V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W) olduğundan

emin olun. Endişeniz varsa, lütfen yerel elektrik şirketinizle iletişime geçin.

- Tüm elektrikli cihazları kullanırken ek güvenlik sağlamak için artık akım güvenlik anahtarının takılması önerilir. Nominal çalışma akımı 30 mA'dan fazla olmayan güvenlik anahtarları önerilir. Profesyonel tavsiye için bir elektrikçiye danışın.
- Güç kablosunu, fişi ve cihazın kendisini herhangi bir hasara karşı düzenli olarak inceleyin. Herhangi bir şekilde hasarlı olduğunu görürseniz hemen cihazı kullanmayı bırakın ve cihazı inceleme, değiştirme veya onarım için en yakın yetkili Sage Servis Merkezine götürün.
- Güç kablosunun bir tezgah veya masanın kenarından sarkmasına izin vermeyin. Güç kablosunun sıcak

yüzeylere dokunmasına veya düğümlemesine izin vermeyin.

- Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Kullanırken cihazı gözetimsiz bırakmayın. Çalışırken cihazı taşımayın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları durumunda, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve denetlenmedikleri sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- Küçük çocuklar için boğulma tehlikesini ortadan kaldırmak üzere, elektrik fişine takılı olan koruyucu kapağı güvenli bir şekilde atın.
- Cihazı tezgah kenarından uzakta, sabit, ısıya ve suya dayanıklı, düz, kuru bir yüzeye yerleştirin ve elektrikli ocak, fırın veya gazlı ocak gibi ısı kaynaklarının üzerinde veya yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı kapalı bir alanda veya bir dolabın içinde çalıştırmayın.
- Cihazla birlikte verilenler dışında ek parçalar kullanmayın. Sage tarafından satılmayan veya önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.

- Bu cihaz sadece evde kullanım içindir. Cihazı kullanım amacı dışında bir şey için kullanmayın. Hareket halindeki araçlarda veya teknelerde kullanmayın. Açık havada kullanmayın. Yanlış kullanım yaralanmaya neden olabilir.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın.
  - Cihaz tek başına bırakılacaksa, temizlenecekse, aksesuarları değiştirilecekse, taşınacaksa, toplanacaksa veya saklanacaksa daima cihazın soğumaya bırakıldığından emin olun; espresso makinesini her zaman POWER (Güç) düğmesine basarak kapatın ve güç kablosunu prizden çıkarın.
- Servis işlemi sadece yetkili servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın uygunsuz kullanımı, yanlış çalıştırılması veya profesyonel olmayan şekilde onarılması durumunda tüm garanti talepleri geçersizdir. Hasarlar için garanti talepleri kabul edilemez.
- Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumandalı sistem ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Kullanım sırasında metal yüzeyler ısınabileceğinden cihazı çalıştırırken dikkatli olun. Isıtma elemanı yüzeyi kullanımdan sonra kalan ısıyla sıcaklığını korur.
- Öğütücüyü, huni kapağı takılı olmadan çalıştırmayın. Çalıştırırken parmaklarınızı, ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve mutfak eşyalarını huniden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadan önce porta filtrenin demleme kafasına sıkıca oturtulduğundan ve sabitlendiğinden emin olun. Cihaz basınç altında olduğundan, asla demleme işlemi sırasında porta filtreyi çıkarmayın. Bu talimata uyulmaması sıcak buhar veya sıcak kahve nedeniyle haşlanmaya neden olabilir.
- Su haznesine sıcak su koymayın.
- Cihazı asla haznede su olmadan kullanmayın.
- Dış yüzeyi yumuşak, nemli bir bezle silin ve ardından yumuşak, kuru bir bezle kurulaşın. Cihazı ve aksesuarları temiz tutun. Sağlanan temizleme talimatlarını izleyin.

- Makinenin, verilen filtre sepetlerinden biri olmadan portafiltrede kahve demlenmesi gibi uygunsuz kullanımı, yaralanmaya ve/veya makinenin etrafındaki yüzeylerde hasara neden olabilir.



Yangın ve elektrik çarpmasını önlemek için güç kablosunu, elektrik fişini veya cihazı suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.



Bu simge, cihazın normal ev çöpüne atılmaması gerektiğini gösterir. Bu amaç için belirlenmiş bir yerel idare atık toplama merkezine veya bu hizmeti veren bir bayiye götürülmelidir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize başvurun.



## UYARI SICAK YÜZEY

Temas yanığa neden olabilir.  
Dokunmayın.



## DİKKAT

Suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.

# BU TALİMATLARI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİN SAKLAYIN

## المحتويات

- 84. من الضمان
- توصي شركة Sage™
- 84. باتباع معايير السلامة محدود لمدة عامين
- 95. العناصر
- 101. الملحقات
- 103. الإخراج من العلبة
- 103. العناية والتنظيف
- 104. تركيب قطعة التغذية
- 104. تجميع فلتر المياه
- 106. أول استخدام لدورة التنظيف
- 107. صنع القهوة
- 108. طحن خشن أو ناعم
- 109. مقدار الطحن (قليل أو كثير)
- 110. خليط الحليب
- الوصول عبر الويب باستخدام رمز
- 112. QR لنصائح احترافية

## الضمان

محدود لمدة عامين

تضمن أجهزة Sage Appliances هذا المنتج للاستخدام المنزلي في مناطق محددة لمدة عامين من تاريخ الشراء ضد العيوب الناتجة عن خلل في التصنيع والمواد. خلال فترة الضمان هذه، ستقوم Sage Appliances بإصلاح أو استبدال أو استرداد أي منتج معيب (وفقاً لتقدير Sage Appliances).

سيتم احترام جميع حقوق الضمان القانونية بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها ولن يُنال من خلال ضماننا. للحصول على الشروط والأحكام الكاملة الخاصة بالضمان، بالإضافة إلى التعليمات الخاصة بكيفية تقديم مطالبة، يرجى زيارة

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

## توصي شركة SAGE™ باتباع معايير السلامة أولاً

في Sage™، نولي اهتماماً كبيراً بمعايير السلامة. نصمم الأجهزة ونصنعها مع وضع سلامتك في الاعتبار قبل كل شيء. كما نطلب منك توخي القدر الكافي من الحذر عند استخدام أي جهاز كهربائي وكذلك الالتزام بالاحتياطات التالية.

## تدابير أمان مهمة

اقرأ كل التعليمات قبل الاستخدام واحفظها للرجوع إليها في المستقبل.

- قم بإزالة أي مواد تغليف والتخلص منها بأمان قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- تأكد من تجميع المنتج بشكل صحيح قبل الاستخدام للمرة الأولى وفك سلك الطاقة تماماً قبل التشغيل.
- قبل الاستخدام لأول مرة، يرجى التأكد من أن مصدر الكهرباء لديك هو نفس المصدر المشار إليه في ملصق التصنيف الموجود على الجانب السفلي من الجهاز (220-240 فولت ~ 60-50 هرتز، 1560-1850 وات). إذا كانت لديك أي مخاوف، يرجى الاتصال بشركة الكهرباء المحلية.

التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حالة فهمهم للمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف. احتفظ بالجهاز وسله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

- لا تجنب خطر الاختناق للأطفال الصغار، تخلص من الغطاء الواقي المثبت على قابس الكهرباء بأمان.
- ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف ومقاوم للحرارة والماء بعيداً عن حافة المنضدة، ولا

- لا تدع سلك الكهرباء معلقاً على حافة المنضدة أو الطاولة. لا تدع سلك الكهرباء يلمس الأسطح الساخنة أو يصبح معقوداً.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا تترك الجهاز دون رقابة عند استخدامه. لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق، ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو

- يوصى بتركيب مفتاح أمان للتيار المتبقي لتوفير أمان إضافي عند استخدام جميع الأجهزة الكهربائية. يوصى باستخدام مفاتيح أمان ذات تيار تشغيل مقفن لا يزيد عن 30 ملي أمبير. استشر كهربائياً للحصول على مشورة مهنية.

- افحص سلك الطاقة والقابس والجهاز نفسه بانتظام بحثاً عن أي تلف. في حالة وجود تلف بأي شكل من الأشكال، فتوقف فوراً عن استخدام الجهاز وأعد الجهاز بالكامل إلى أقرب مركز صيانة معتمد من Sage لفحصه أو استبداله أو إصلاحه.

تقم بتشغيله على أو بالقرب من مصدر حرارة مثل لوح التسخين أو الفرن أو موقد الغاز.

● لا تقم بتشغيل الجهاز في مكان مغلق أو داخل خزانة.

● لا تستخدم مرفقات غير تلك المرفقة مع الأجهزة. قد يؤدي استخدام الملحقات غير المرفقة أو الموصى بها من قبل Sage إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة.

● هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض المقصود منه. لا تستخدمه في تحريك المركبات أو القوارب. لا تستخدمه في الهواء الطلق.

قد يتسبب سوء الاستخدام في حدوث إصابة.

● لا تلمس الأسطح الساخنة. تأكد دائماً من ترك الجهاز يبرد؛ إذا كنت سوف:

تترك الجهاز دون رقابة أو تقوم بتنظيفه، أو تغيير الملحقات أو نقله أو تجميعه أو تخزينه، وأوقف دائماً تشغيل ماكينة تحضير الإسبرسو بالضغط على زر الطاقة لإيقاف تشغيلها. أغلق وافصل من مأخذ الطاقة.

● يجب ألا يتم إجراء الصيانة إلا بواسطة ممثل صيانة معتمد.

● الاستخدام غير السليم للجهاز الذي يعمل بشكل غير صحيح أو تم إصلاحه بطريقة غير

احترافية. في مثل هذه الحالة، ستعتبر أي مطالبة للاستفادة من الضمان باطلة. لا يمكن قبول أي مطالبة للاستفادة بالضمان على أي أضرار.

● الجهاز غير مخصص للعمل عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

● توخ الحذر عند تشغيل الماكينة لأن الأسطح المعدنية معرضة للتسخين أثناء الاستخدام. يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.

● لا تقم بتشغيل المطحنة بدون غطاء قطعة التغذية في موضعه. أبعد الأصابع واليدين والشعر والملابس

يشير الرمز الموضح إلى  
أنه لا ينبغي التخلص من  
هذا الجهاز في النفايات  
المنزلية العادية.  
يجب نقل الجهاز إلى مركز  
جميع نفايات تابع للسلطة  
المحلية مخصص لهذا الغرض  
أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.  
لمزيد من المعلومات، يرجى  
الاتصال بمكتب المجلس المحلي  
لديك.

**تحذير**

**سطح ساخن**



قد تتسبب ملامسته في حدوث  
حروق. يرجى عدم اللمس.

**تحذير**



لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي  
سائل.

• امسح الهيكل الخارجي  
باستخدام قطعة قماش  
ناعمة مبللة ومن ثم صقلها  
باستخدام قطعة قماش جافة  
وناعمة. حافظ على نظافة  
الجهاز والملحقات. اتبع  
تعليمات التنظيف المرفقة.

• قد يؤدي الاستخدام غير  
السليم للجهاز مثل تحضير  
القهوة في فلتر القهوة بدون  
إحدى سلال الفلتر المتوفرة،  
إلى حدوث إصابة و/أو تلف  
للأسطح المحيطة بالجهاز.

✖ لتفادي نشوب الحريق أو  
التعرض لصدمة كهربائية،  
لا تغمر سلك الطاقة أو قابس  
الكهرباء أو الجهاز في الماء أو أي  
سائل آخر.

والأواني عن قطعة التغذية  
أثناء التشغيل.

• لا تملأ خزان الماء بالماء  
الساخن.

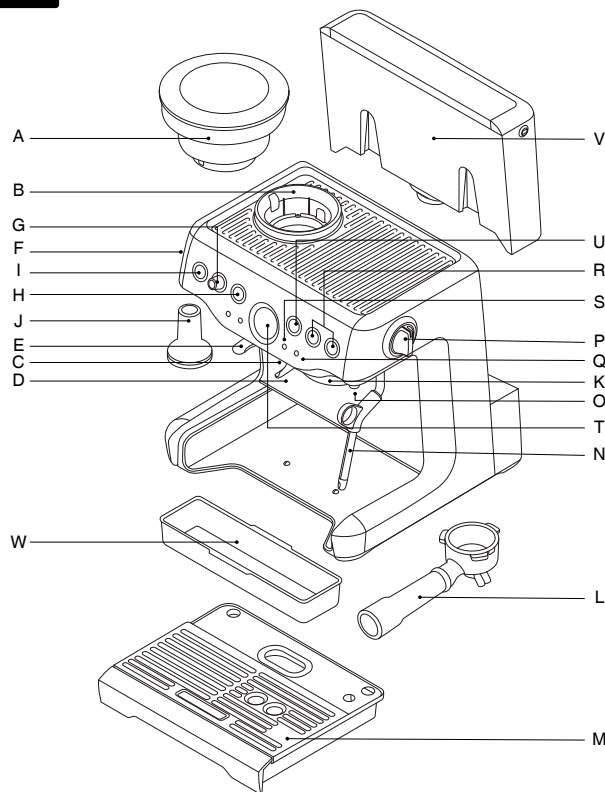
• لا تستخدم الجهاز بدون ماء  
في خزان الماء.

• تأكد من إدخال فلتر القهوة  
بإحكام وتثبيته في رأس  
المجموعة قبل بدء عملية  
الاستخراج. لا تقم أبدًا بإزالة  
فلتر القهوة أثناء عملية  
الاستخراج. قد يؤدي عدم  
اتباع هذه التعليمات إلى  
الإصابة بحروق بسبب البخار  
الساخن أو القهوة الساخنة.

**احفظ هذه التعليمات للاستخدام المنزلي فقط**



# COMPONENTS



## COMPONENTS

- A. 250g bean hopper
- B. Integrated 40 mm Precision Conical Burrs
- C. Grind outlet
- D. Grinding activation switch
- E. Grinding cradle
- F. GRIND SIZE selector
- G. GRIND AMOUNT dial
- H. FILTER SIZE button
- I. POWER button
- J. Integrated removable 54mm tamper
- K. Group head
- L. 54mm Stainless Steel Portafilter
- M. Removable drip tray with full indicator
- N. 360° swivel steam wand
- O. Dedicated hot water outlet
- P. Steam/Hot Water dial
- Q. Steam/Hot Water light
- R. 1 CUP and 2 CUP buttons
- S. CLEAN ME light
- T. Espresso Extraction Pressure Gauge
- U. Program button  
Re-programs the preset 1 CUP and 2 CUP shot volumes.
- V. 2L removable water tank
- W. Storage tray



## EINZELTEILE

- A. 250-g-Bohnenbehälter
- B. Integriertes 40 mm Präzisionsmahlwerkkegel
- C. Mahlwerk-Auslass
- D. Schalter zur Aktivierung des Mahlvorgangs
- E. Mahlstation
- F. Mahlgradauswahl
- G. Drehregler zur Einstellung der Mahlmenge
- H. Taste für Siebeinsatzgröße
- I. An-/Aus-Taste
- J. Integrierter abnehmbarer 54-mm-Tamper
- K. Brühkopf
- L. 54-mm-Siebträger aus Edelstahl
- M. Herausnehmbare Abtropfschale mit Füllstandanzeige
- N. Dampfstab mit 360-Grad-Schwenkradius
- O. Separater Heißwasserauslass
- P. Drehregler für DAMPF/HEISSWASSER
- Q. Licht für DAMPF/HEISSWASSER
- R. Tasten für 1 und 2 TASSE(N)
- S. CLEAN ME-Anzeige
- T. Espresso-Extraktionsmanometer
- U. PROGRAM-Taste  
Programmiert die voreingestellten Extraktionsmengen für 1 TASSE und 2 TASSEN um
- V. Abnehmbarer 2-l-Wassertank
- W. Zubehörfach



**Rating Information**  
220-240V~ 50Hz 1560-1850W

## FR COMPOSANTS

- A. Trémie à grains de 250 g
- B. Fraises coniques de précision 40 mm intégré
- C. Sortie de mouture
- D. Interrupteur d'activation de mouture
- E. Support pour mouture
- F. Sélecteur de la taille de mouture
- G. Molette Grind Amount (quantité de mouture)
- H. Bouton FILTER SIZE (taille de filtre)
- I. Bouton d'alimentation
- J. Dameur amovible intégré de 54 mm
- K. Groupe chauffant
- L. Porte-filtre en acier inoxydable de 54 mm
- M. Bac d'égouttement amovible avec indicateur de remplissage
- N. Buse vapeur pivotante à 360°
- O. Sortie spéciale eau chaude
- P. Molette Vapeur/Eau chaude
- Q. Voyant Vapeur/Eau chaude
- R. Boutons 1 TASSE et 2 TASSES
- S. Voyant CLEAN ME (nettoyez-moi)
- T. Jauge de pression d'extraction de l'espresso
- U. Bouton PROGRAM (programmer) Reprogramme le réglage du volume d'extraction 1 TASSE et 2 TASSES
- V. Réservoir d'eau amovible de 2 L
- W. Tiroir de rangement des accessoires

## NL ONDERDELEN

- A. Bonencontainer 250 g
- B. Geïntegreerde Kegelvormige precisie-malelementen van 40 mm
- C. Maalopening
- D. Activeringsschakelaar voor malen
- E. Molenhouder
- F. Keuzeschakelaar voor maalgraad
- G. Draaiknop voor maalhoeveelheid
- H. Knop FILTER SIZE (filtergrootte)
- I. Knop POWER (aan/uit)
- J. Geïntegreerde, verwijderbare tamper van 54 mm
- K. Zetgroep
- L. Roestvrijstalen portafilter van 54 mm
- M. Verwijderbare opvangbak met legingsindicator
- N. 360° draaibaar stoompijpje
- O. Speciale heetwateruitloop
- P. Draaiknop STEAM (stoom)/HOT WATER (heet water)
- Q. Lampje STEAM (stoom)/HOT WATER (heet water)
- R. Knoppen voor 1 kopje en 2 kopjes
- S. Lampje CLEAN ME (reinig mij)
- T. Manometer voor espresso-extractie
- U. Knop PROGRAM (programma) Programmeert de vooraf ingestelde shotvolumes voor 1 CUP (1 kopje) en 2 CUP (2 kopjes)
- V. Verwijderbaar waterreservoir van 2 l
- W. Opbergbak voor hulpstukken

## IT COMPONENTI

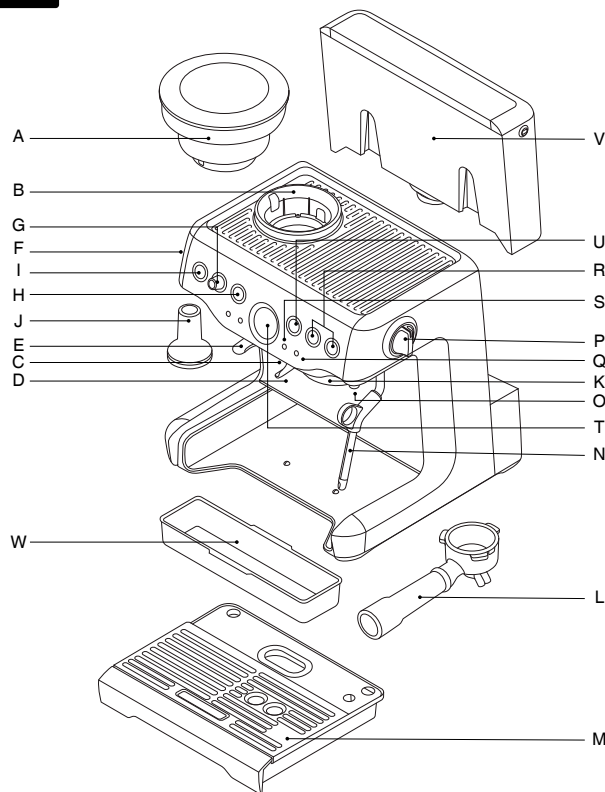
- A. Porta chicchi da 250 g
- B. Macine coniche di precisione da 40 mm integrato
- C. Uscita del caffè macinato
- D. Interruttore di attivazione macinatura
- E. Supporto per il portafiltro
- F. Selettore grado di macinatura
- G. Manopola quantità di caffè macinato
- H. Pulsante FILTER SIZE (dimensioni filtro)
- I. Pulsante POWER (alimentazione)
- J. Pressino integrato e rimovibile da 54 mm
- K. Gruppo di erogazione
- L. Portafiltro in acciaio inossidabile da 54 mm
- M. Vassoio raccogli gocce rimovibile con indicatore di vassoio pieno
- N. Lancia vapore orientabile a 360°
- O. Uscita acqua calda dedicata
- P. Manopola STEAM/HOT WATER (vapore/acqua calda)
- Q. Spia STEAM/HOT WATER (vapore/acqua calda)
- R. Pulsanti 1 TAZZA e 2 TAZZE
- S. Spia CLEAN ME (pulizia necessaria)
- T. Valvola della pressione per estrazione dell'espresso
- U. Pulsante PROGRAM (programma) Riprogramma i volumi preimpostati per 1 TAZZA e 2 TAZZE
- V. Serbatoio dell'acqua rimovibile da 2 litri
- W. Vano portaoggetti

## ES COMPONENTES

- A. Tolla de café de 250 g
- B. Integrado Muelas cónicas de precisión de 40 mm
- C. Salida de café molido
- D. Interruptor del molinillo
- E. Soporte para portafiltros
- F. Selector de grosor del molido
- G. Dial de cantidad de café molido
- H. Botón FILTER SIZE (tamaño del filtro)
- I. Botón de encendido/apagado POWER
- J. Prensador extraíble integrado de 54 mm
- K. Grupo
- L. Portafiltros de acero inoxidable de 54 mm
- M. Bandeja de goteo extraíble con indicador para saber cuando está llena
- N. Vaporizador giratorio a 360°
- O. Salida exclusiva para agua caliente
- P. Dial para vapor y agua caliente
- Q. Indicadores de vapor y agua caliente
- R. Botones de 1 taza y 2 tazas
- S. Indicador de limpieza: CLEAN ME
- T. Manómetro para la extracción del espresso
- U. Botón PROGRAM (programación) Reprograma el volumen establecido para 1 taza y 2 tazas.
- V. Depósito de agua extraíble de 2 l
- W. Bandeja de herramientas



# COMPONENTS



**Rating Information**  
220-240V~ 50Hz 1560-1850W



## COMPONENTES

- A. Depósito de grãos de 250 g
- B. Integrado Brocas cónicas de precisão 40 mm
- C. Saída de moagem
- D. Interruptor de ativação da moagem
- E. Base de moagem
- F. Seletor de Grau de moagem
- G. Botão de quantidade de café moído
- H. Botão TAMANHO DO FILTRO
- I. Botão POWER (Alimentação)
- J. Prensa integrada amovível de 54 mm
- K. Unidade de extração
- L. Manipulo de café de aço inoxidável de 54 mm
- M. Bandeja de gotejamento removível com indicador de cheio
- N. Vaporizador giratório de 360°
- O. Saída de água quente dedicada
- P. Botão Vapor/Água quente
- Q. Luz Vapor/Água quente
- R. Botões 1 chávena e 2 chávenas
- S. Luz CLEAN ME (Limpeza necessária)
- T. Indicador da pressão de extração do café expresso
- U. Botão PROGRAM (Programa) Reprograma os volumes de dose das opções 1 chávena e 2 chávenas
- V. Depósito de água removível de 2 L
- W. Tabuleiro de armazenamento de ferramentas



## CZĘŚCI

- A. Zasobnik na ziarna kawy o pojemności 250 g
- B. Wbudowany Precyzyjne żarna stożkowe 40 mm
- C. Wylot młynka
- D. Przelącznik aktywacji mielenia
- E. Uchwyt do kolby
- F. Regulator grubości mielenia
- G. Pokrętko ilości zmielonego ziarna
- H. Przycisk FILTER SIZE (rozmiar filtra)
- I. Przycisk POWER (zasilanie)
- J. Wyjmowany ubijak do kawy 54 mm
- K. Głowica
- L. Kolba ze stali nierdzewnej 54 mm
- M. Wyjmowana tacka ociekowa ze wskaźnikiem napelnienia
- N. Obrotowa w zakresie 360° dysza pary
- O. Osobna wylewka gorącej wody
- P. Pokrętko STEAM / HOT WATER (para / gorąca woda)
- Q. Lampka STEAM / HOT WATER (funkcja pary / gorącej wody)
- R. Przyciski 1 i 2 filiżanek
- S. Lampka CLEAN ME (czyszczenie)
- T. Manometr ekstrakcji espresso
- U. Przycisk PROGRAM (programowanie) Umożliwia zmianę zaprogramowanej wielkości porcji dla 1 filiżanki i 2 filiżanek
- V. Wyjmowany zbiornik na wodę o pojemności 2 l
- W. Taca do przechowywania narzędzi

## SV **KOMPONENTER**

- A. Bönbehållare på 250 g
- B. Integrerad 40 mm koniska precisionsskivor
- C. Malningsutlopp
- D. Strömbrytare för malning
- E. Portafilterhållare
- F. Val av malningsgrad
- G. Reglage för kaffemängd
- H. FILTERSTORLEK-knapp
- I. POWER-knapp
- J. Integrerad avtagbar tamp på 54 mm
- K. Brygg huvud
- L. Portafilter på 54 mm i rostfritt stål
- M. Avtagbar spillbricka med indikering för full bricka
- N. Ångrör som kan vridas 360 grader
- O. Varmvattenutlopp
- P. Reglaget STEAM/HOT WATER
- Q. Lampan STEAM/HOT WATER
- R. Knapparna 1 KOPP och 2 KOPPAR
- S. Lampan CLEAN ME
- T. Tryckmätare för espresso
- U. Knappen PROGRAM  
Omprogrammerar de förvalda shotvolymerna för 1 KOPP och 2 KOPPAR
- V. Avtagbar vattenbehållare på 2 l
- W. Förvaringsfack för verktyg

## NO **KOMPONENTER**

- A. 250 g bønnebeholder
- B. Integrert 40 mm konisk presisjonsfreser
- C. Kvernutløp
- D. Malebryter
- E. Portafilterholder
- F. Valgbryter for malingsgrad
- G. Dreiebryter for kaffemengde
- H. FILTER SIZE-knapp
- I. POWER-knapp
- J. Integrert avtakbar 54 mm stamper
- K. Bryggehode
- L. 54 mm portafilter i rustfritt stål
- M. Avtakbart dryppbrett med full-indikator
- N. Melkeskummer med 360° dreining
- O. Varmtvannsutløp
- P. Dreiebryter for STEAM / HOT WATER
- Q. Lampe for STEAM / HOT WATER
- R. Knapper for 1 kopp og 2 kopper
- S. CLEAN ME-lampe
- T. Manometer for espressoekstraksjon
- U. PROGRAM-knapp  
Omprogrammerer forhåndsinnstilte shot-volumer for 1 kopp og 2 kopper
- V. 2 l avtakbar varmtank
- W. Oppbevaringsbrett for redskaper

## FI **OSAT**

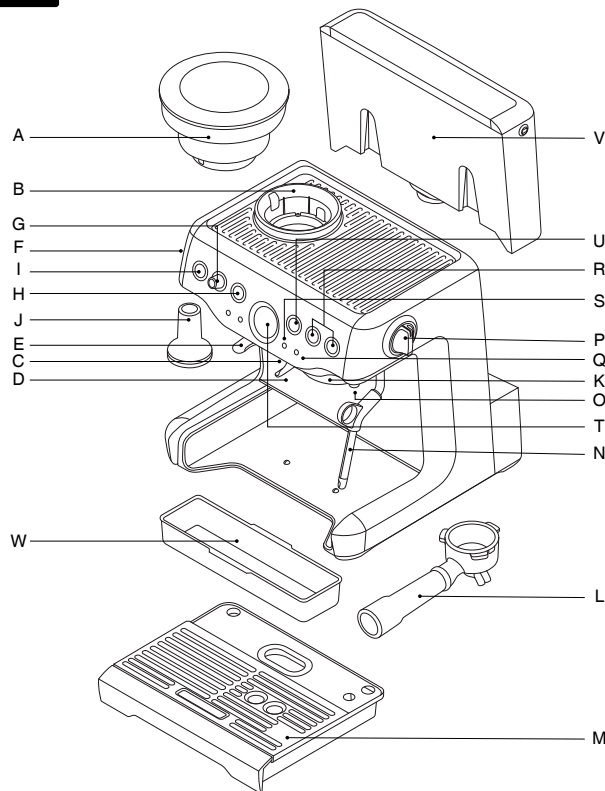
- A. 250 gramman papusäiliö
- B. Integroitu 40 mm:n kartiomaiset tarkkuusjyrsimet
- C. Jauhetun kahvin ulostulo
- D. Jauhamisen aktivointi -painike
- E. Suodatinkahvan pidike
- F. Jauhatuskoon valitsin
- G. Grind amount (jauhatusmäärä) -valitsin
- H. FILTER SIZE (suodatinkoko) -painike
- I. POWER-virtapainike
- J. Integroitu irrotettava 54 mm:n survin
- K. Suodatinpää
- L. 54 mm suodatinkahva (ruostumatonta terästä)
- M. Irrotettava tippa-alusta, joka ilmoittaa, kun se pitää tyhjentää
- N. 360 astetta kääntyvä höyrysuutin
- O. Kuumavesiputki
- P. STEAM / HOT WATER (höyry / kuuma vesi) -valitsin
- Q. STEAM / HOT WATER (höyry / kuuma vesi) -valo
- R. yhden ja kahden kupillisen painikkeet
- S. CLEAN ME -valo
- T. Espressoauttopaineanturi
- U. PROGRAM-painike Uudelleenohjelmoi yhden kupillisen ja kahden kupillisen esiasetuksen annokset.
- V. 2 litran irrotettava vesisäiliö
- W. Säilytysastia

## DA **KOMPONENTER**

- A. 250 g bønnebeholder
- B. Integreret 40 mm koniske præcisionsfræsere
- C. Kværnudløb
- D. Aktiveringskontakt til kværn
- E. Portafilterholder
- F. Valg af formalingsgrad
- G. Knap til kaffemængde
- H. Knap til valg af filterstørrelse
- I. Tænd/sluk-knap
- J. Indbygget, aftagelig 54 mm stamper
- K. Bryggehoved
- L. 54 mm filterholder i rustfrit stål
- M. Aftagelig drypbakke med indikator for fuld bakke
- N. 360 graders drejelig mælkeskummer
- O. Varmtvandsudløb
- P. Knap til damp/varmt vand
- Q. Indikator for damp/varmt vand
- R. Knapper til valg af 1 eller 2 kopper
- S. Lysindikator for rengøring
- T. Manometer til espressoekstraktion
- U. Knappen PROGRAM (programming)  
Omprogrammering af mængden til 1 og 2 kopper
- V. 2 liters aftagelig vandtank
- W. Opbevaringsrum til værktøj



# COMPONENTS



## SOUČÁSTI

- A. 250g násypka na zrna
- B. Integrovaný Přesné kónické frézy 40 mm
- C. Zásuvka pro mletí
- D. Přepínač aktivace mletí
- E. Kolébka pro mletí
- F. Volič pro velikost mletí
- G. Nastavení množství pro mletí
- H. Tlačítko FILTER SIZE (VELIKOST FILTRU)
- I. Tlačítko POWER (NAPÁJENÍ)
- J. Integrované odnímatelné 54mm pēchovadlo
- K. Skupinová hlava
- L. 54mm portafiltr z nerezové oceli
- M. Odnímatelná odkapávací nádoba s indikátorem plnosti
- N. 360° otočná parní tryska
- O. Vyhrazený výstup horké vody
- P. Nastavení PÁRA / HORKÁ VODA
- Q. Indikátor PÁRA / HORKÁ VODA
- R. Tlačítka 1 CUP a 2 CUP (1 ŠÁLEK A 2 ŠÁLKY)
- S. Indikátor CLEAN ME (VYČISTIT)
- T. Měřič tlaku při extrahování espressa
- U. Tlačítko PROGRAM  
Přeprogramuje přednastavená množství dávky pro 1 ŠÁLEK A 2 ŠÁLKY.
- V. 2l odnímatelná nádržka na vodu
- W. Zásobník na nástroje



## RÉSZEGYSÉGEK

- A. 250 g-os babgarat
- B. Integrált 40 mm-es precíziós kúpos őrlőkések
- C. Darálókimenet
- D. Daráláskapcsoló
- E. Darálóbölcső
- F. Őrlésifinomság-választóval
- G. Darálásimennyiség-beállító tárcsa
- H. FILTER SIZE (szűrőméret) gomb
- I. POWER (be/ki) gomb
- J. Integrált, kivehető 54 mm-es dőngölő
- K. Forrázófej
- L. 54 mm-es rozsdamentes acél szűrőtartó
- M. Teljes érzékelővel ellátott kivehető csepptálca
- N. 360°-ban elforgatható gőzkar
- O. Dedikált melegvíz-kivezetés
- P. STEAM / HOT WATER (gőz / forró víz) tárcsa
- Q. STEAM / HOT WATER (gőz / forró víz) lámpa
- R. 1 CSÉSZE és 2 CSÉSZE gombok
- S. CLEAN ME (tisztíts meg) lámpa:
- T. Eszpresszó extrakciós nyomásmérő
- U. PROGRAM gomb  
Az előzetesen beállított 1 CSÉSZE és 2 CSÉSZE adagolási mennyiségek újraprogramozására szolgál
- V. 2 literes kivehető víztartály
- W. Szerszámtároló tálcá



### Rating Information

220-240V~ 50Hz 1560-1850W

## SK SÚČASTI

- A. 250 g násypka zrn
- B. Integrovaný 40 mm presné kuželovité mlecie kotúče
- C. Vývod mletia
- D. Aktivačný spínač mletia
- E. Držiak mletia
- F. Volič hrúbky mletia
- G. Otočný volič množstva mletej kávy
- H. Tlačidlo FILTER SIZE (Veľkosť filtra)
- I. Tlačidlo POWER (Napájanie)
- J. Integrovaná odnímateľná 54 mm pomôcka na utlačanie kávy
- K. Napařovacia hlavica
- L. 54 mm portafilter z nehrdzavejúcej ocele
- M. Odnímateľná odkvapkávacia nádoba s ukazovateľom plnej nádoby
- N. Parná tryska otočiteľná o 360 °
- O. Samostatný vývod horúcej vody
- P. Otočný volič STEAM / HOT WATER (Para/Horúca voda)
- Q. Svetelný indikátor STEAM / HOT WATER (Para/Horúca voda)
- R. Tlačidlá 1 ŠÁLKA a 2 ŠÁLKY
- S. Svetelný indikátor CLEAN ME (Výčisti ma)
- T. Ukazovateľ tlaku extrakcie espressa
- U. Tlačidlo PROGRAM  
Služi na preprogramovanie prednastavených objemov naplnenia 1 ŠÁLKY a 2 ŠÁLOK
- V. 2 l odnímateľná nádoba na vodu
- W. Odkladací podnos na nástroje

## ET KOMPONENDID

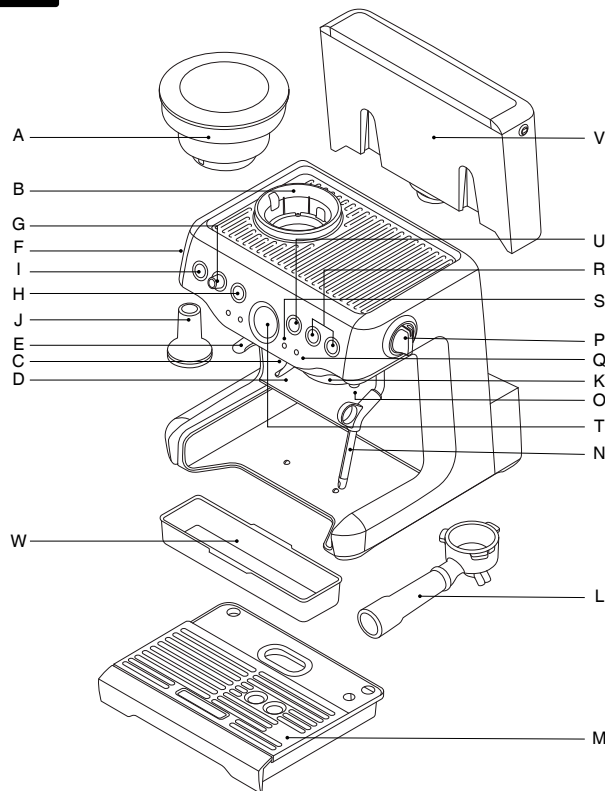
- A. 250 g kohvioapunker
- B. Integreeritud 40 mm koonilised täppisjahvatusterad
- C. Jahvatise väljalase
- D. Jahvatamise aktiveerimisüliti
- E. Jahvatuskiik
- F. Jahvatusastme valits
- G. Jahvatuskoguse valikuketas (GRIND AMOUNT)
- H. Filtrisuurse nupp (FILTER SIZE)
- I. Toitenupp (POWER)
- J. Integreeritud eemaldatav 54 mm tambits
- K. Grupipea
- L. 54 mm roostevabast terasest portafilter
- M. Eemaldatav tilgaalus koos täitumisnäidikuga
- N. 360° pöörduv aurutoru
- O. Spetsiaalne kuuma vee väljalase
- P. Auru / kuuma vee valikuketas (STEAM / HOT WATER)
- Q. Auru / kuuma vee märgutuli (STEAM / HOT WATER)
- R. 1 tassi ja 2 tassi nupud
- S. Puhastusvajaduse märgutuli (CLEAN ME)
- T. Espresso ekstraheerimisrõhu mõõtur
- U. Programminupp (PROGRAM)  
1 tassi ja 2 tassi eelseatud väljastuskoguste ümberprogrammeerimiseks
- V. 2 l eemaldatav veepaak
- W. Tõõristaalus

## RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- A. Емкость для зерен (250 г)
- B. Встроенная Прецизионные конические заусенцы 40 мм
- C. Выходное отверстие для молотого кофе
- D. Выключатель начала помола
- E. Держатель холдера
- F. Выбор размера помола
- G. Настройщик количества помола
- H. Кнопка FILTER SIZE (РАЗМЕР ФИЛЬТРА)
- I. Кнопка POWER (ПИТАНИЕ)
- J. Встроенный съемный темпер диаметром 54 мм
- K. Головка группы
- L. Портaфильтр из нержавеющей стали диаметром 54 мм
- M. Съемный поддон для сбора капель с индикатором наполнения
- N. Трубка подачи пара с поворотом на 360°
- O. Специальное выходное отверстие для подачи горячей воды
- P. Переключатель STEAM (ПАР) / HOT WATER (ГОРЯЧАЯ ВОДА)
- Q. Световой индикатор STEAM (ПАР) / HOT WATER (ГОРЯЧАЯ ВОДА)
- R. Кнопки 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ)
- S. Световой индикатор CLEAN ME (ТРЕБУЕТСЯ ЧИСТКА)
- T. Манометр для измерения давления
- U. Кнопка PROGRAM (ПРОГРАММА)  
Перепрограммирование установленного объема порции для функций 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ)
- V. Съемный резервуар для воды объемом 2 л
- W. Лоток для хранения инструментов



# COMPONENTS



## KOMPONENTAI

- A. 250 g pupelių piltuvėlis
- B. Integruotas Tiksliosios kūginės gimelės, 40 mm
- C. Malimo išleidimo anga
- D. Malimo suaktyvinimo jungiklis
- E. Malimo lopšys
- F. Malimo rupumo parinkiklis
- G. Malimo kiekio ratukas
- H. FILTRO DYDŽIO mygtukas
- I. MAITINIMO mygtukas
- J. Integruotas išimamas 54 mm grūstuvas
- K. Grupės galvutė
- L. 54 mm nerūdijančiojo plieno portafiltras
- M. Nuimamas lašėjimo dėkluukas su pripildymo indikatoriumi
- N. 360° pasukamas garų vamzdelis
- O. Paskirtasis karšto vandens išleidimas
- P. GARŲ / KARŠTO VANDENS ratukas
- Q. GARŲ / KARŠTO VANDENS lemputė
- R. 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ mygtukai
- S. IŠVALYK MANE lemputė
- T. Espresso ištraukimo slėgio matuoklis
- U. PROGRAMŲ mygtukas Perprogramuoja nustatytą 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ tūrį
- V. 2 l išimamas vandens bakelis
- W. Įrankių laikymo dėkluukas



## SASTĀVDAĻAS

- A. 250 g pupiņu tvertne
- B. Integrētas 40 mm precizijas koniskie dzirnaviņu asmeņi
- C. Maluma izvade
- D. Maļšanas aktivizēšanas slēdzis
- E. Maļšanas vadotne
- F. Maluma rupjuma pakāpes selektors
- G. Maltās kafijas apjoma regulētājs
- H. FILTER SIZE (filtra izmēra) poga
- I. POWER (ieslēgšanas/izslēgšanas) poga
- J. Integrēta noņemamā 54 mm piesta
- K. Pagatavošanas bloks
- L. 54 mm nerūsējošā tērauda portafiltrs
- M. Noņemama pilienu savācējaplāte ar pilnas piepildīšanās indikatoru
- N. 360° pagriežama tvaika sprausla
- O. Speciāla karstā ūdens izvade
- P. TVAIKA/ KARSTĀ ŪDENS ripa
- Q. TVAIKA/ KARSTĀ ŪDENS apgaismojums
- R. Pogas 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (2 tases)
- S. CLEAN ME (tīri mani) apgaismojums
- T. Espresso ekstrakcijas spiediena mēritājs
- U. PROGRAM (programma) poga Pārprogrammēt iepriekš iestatītos 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (tases) apjomus
- V. 2 l noņemama ūdens tvertne
- W. Piederumu glabāšanas nodalījums



### Rating Information

220-240V~ 50Hz 1560-1850W

## TR BİLEŞENLER

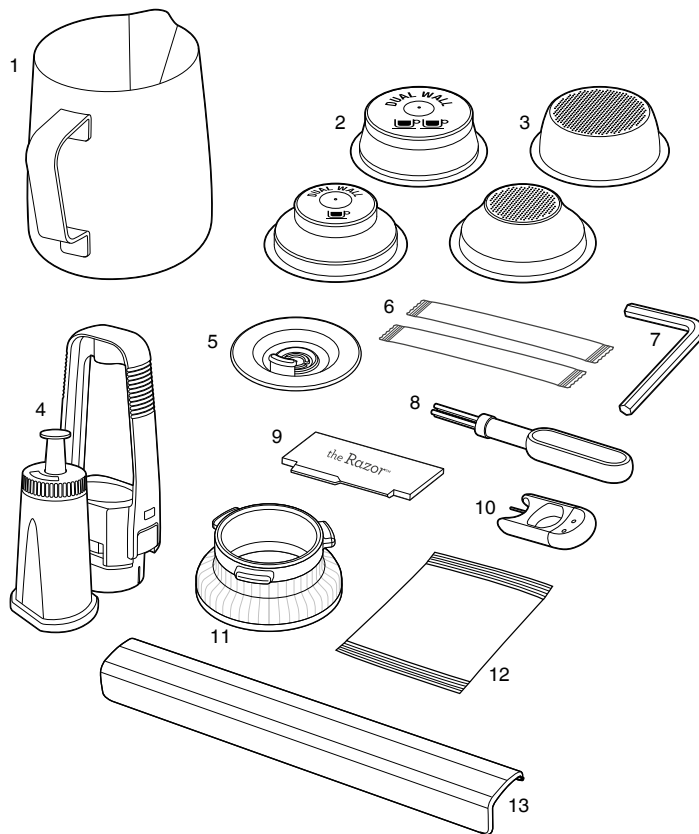
- A. 250 g'lık çekirdek hunisi
- B. Entegre 40 mm Hassas Konik Çapak Alma Frezeleri
- C. Öğütme çıkışı
- D. Öğütme başlatma düğmesi
- E. Öğütme yatağı
- F. Öğütme boyutu seçici
- G. Öğütme miktarı kadranı
- H. FILTER SIZE (Filtre Boyutu) düğmesi
- I. POWER (Güç) düğmesi
- J. Entegre çıkarılabilir 54 mm'lik tokmak
- K. Grup Başlığı
- L. 54 mm'lik paslanmaz çelik porta filtre
- M. Tam göstergeli çıkarılabilir damla tepsisi
- N. 360° döner buhar çubuğu
- O. Özel sıcak su çıkışı
- P. STEAM / HOT WATER (Buhar / Sıcak Su) kadranı
- Q. STEAM / HOT WATER (Buhar / Sıcak Su) ışığı
- R. 1 FİNCAN ve 2 FİNCAN düğmeleri
- S. CLEAN ME (Beni Temizle) ışığı
- T. Espresso Hazırlama Basınç Göstergesi
- U. PROGRAM (Programlama) düğmesi
- V. 1 FİNCAN ve 2 FİNCAN süre hacimlerini yeniden programlar
- W. 2 litrelik çıkarılabilir su haznesi
- X. Aksesuar saklama tepsisi

## AR العناصر

- A. قطعة التغذية بالحبوب بسعة 250 غرام
- B. شفرات طحن مخروطية دقيقة 40 مم متكاملة
- C. منفذ الطحن
- D. مفتاح تفعيل الطحن
- E. حامل الطحن
- F. محدد حجم الطحن
- G. قرص تحديد كمية الطحن
- H. زر حجم الفلتر
- I. زر الطاقة
- J. مدك 54 مم قابل للإزالة
- K. رأس المجموعة
- L. فلتر نقالة من الفولاذ المقاوم للصدأ مقاس 54 مم
- M. مؤشر امتلاء صينية التنقيط القابلة للإزالة
- N. عصا بخار دوارة بزاوية 360 درجة
- O. منفذ مخصص للمياه الساخنة
- P. قرص البخار / الماء الساخن
- Q. ضوء البخار / الماء الساخن
- R. زران لتحضير كوب واحد وكوبين
- S. ضوء التنظيف
- T. مقياس ضغط استخلاص الاسبريسو
- U. زر تحديد البرنامج
- V. إعادة برمجة أحجام مقدار القهوة لتحضير كوب واحد أو كوبين مسبقاً الضبط
- W. خزان مياه قابل للإزالة سعة 2 لتر
- X. صينية تخزين الأدوات



## ACCESSORIES



## ACCESSORIES

1. Temp Control™ Milk Jug
2. Dual Wall filter baskets (1 cup & 2 cup) Use with pre-ground coffee
3. Single Wall filter baskets (1 cup & 2 cup) \* Use when grinding fresh whole coffee beans
4. Water filter holder and filter
5. Cleaning disc
6. Cleaning powder
7. Allen key
8. Cleaning brush
9. The Razor™ precision dose trimming tool
10. Steam wand and filter basket cleaning tool
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Descaling powder
13. Drip Tray Guard (Included with machines in colour only. DO NOT DISCARD)

All parts of the Barista Pro™ that come into contact with coffee, water and milk are BPA Free.

\* Single wall 2 cup filter basket comes installed in the portafilter.



## ZUBEHÖR

1. TEMP-Kontrolle Milchkännchen
2. Doppelwandige Siebeinsätze (1 Tasse und 2 Tassen), zur Verwendung mit vorgemahlenem Kaffee.
3. Einwandige Siebeinsätze (1 und 2 Tassen) \* Zum Mahlen von frischen ganzen Kaffeebohnen
4. Wasserfilter und Filterhalter
5. Reinigungsscheibe
6. Reinigungspulver
7. Sechskantschlüssel
8. Reinigungsbürste
9. Das präzise Razor™ -Dosier-Tool
10. Reinigungstool zum Reinigen des Dampfstabs
11. Dosing Funnel™ 54 mm
12. Entkalkungspulver
13. Abtropfschalenschutz (inbegriffen nur bei Maschinen in Farbe NICHT WEGWERFEN)

Alle Teile des Barista Pro™, die mit Kaffee, Wasser und Milch in Berührung kommen, sind BPA-frei.

\* Einwandiger 2-Tassen-Siebeinsatz wird in den Siebträger eingesetzt.

## FR ACCESSOIRES

1. Pichet à lait avec contrôle de la température
2. Paniers-filtres à double paroi (1 tasse et 2 tasses) - pour café pré-moulu
3. Paniers-filtres à paroi simple (1 tasse ou 2 tasses) \* - pour grains de café frais
4. Support de filtre et filtre à eau
5. Disque de nettoyage
6. Poudre de nettoyage
7. Clé Allen
8. Brosse de nettoyage
9. Outil de dosage de précision the Razor™
10. Outil de nettoyage pour buse vapeur
11. Dosing Funnel™ 54 mm
12. Poudre de détartrage
13. Protection du bac d'égouttement (Incluse avec les machines en couleur uniquement. NE PAS JETER)

Toutes les pièces de la Barista Pro™ qui entrent en contact avec le café, l'eau et le lait ne contiennent pas de BPA.

\* Le filtre à 2 tasses à paroi simple est installé dans le portafiltre.

## NL ACCESSOIRES

1. Melkkan met TEMP-regeling
2. Dubbelwandige filterbakjes (1 kopje en 2 kopjes) Gebruiken bij voorgemalen koffie.
3. Enkelwandige filterbakjes (1 kopje en 2 kopjes) \* Gebruik bij het malen van verse hele koffiebonen
4. Waterfilter en filterhouder
5. Reinigingsschijf
6. Reinigingspoeder
7. Inbussleutel
8. Reinigingsborstel
9. The Razor™-doseringstool voor precisie
10. Reinigingstool voor stoompijpje
11. Dosing funnel™ van 54 mm
12. Ontkalkingspoeder
13. Spatrand van opvangbak (Inbegrepen bij apparaten in kleur. NIET WEGGOOIEN)

Alle onderdelen van de Barista Pro™ die in contact komen met koffie, water en melk zijn BPA-vrij.

\* Enkelwandig 2 CUP filterbakje wordt geïnstalleerd in het portafilter.

## IT ACCESSORI

1. Lattiera TEMP control
2. Filtri a parete doppia (1 tazza e 2 tazze) Utilizzare con caffè premacinato
3. Filtri a parete singola (1 tazza e 2 tazze) \* Utilizzare con chicchi di caffè interi freschi
4. Filtro dell'acqua e supporto del filtro
5. Disco di pulitura
6. Polvere detergente
7. Brugola
8. Spazzolino per pulizia
9. Strumento di dosaggio di precisione the Razor™
10. Accessorio per la pulizia della lancia vapore
11. Dosing funnel™ 54 mm
12. Polvere decalcificante
13. Protezione del vassoio raccogli gocce (Inclusa solo nelle macchine a colori. NON GETTARE VIA)

Tutte le parti di the Barista Pro™ che vengono a contatto con caffè, acqua e latte sono BPA Free.

\* Il cestello filtrante da 2 tazze a parete singola viene fornito installato nel portafiltro.

## ES ACCESORIOS

1. Jarra de leche Temp Control
2. Filtros presurizados (De 1 taza y 2 tazas) Usalos con café premolido.
3. Filtros no presurizados (De 1 taza y 2 tazas) \* Usalos cuando muelas granos de café frescos.
4. Filtro de agua y soporte para el filtro
5. Disco de limpieza
6. Polvo de limpieza
7. Llave Allen
8. Cepillo de limpieza
9. Herramienta niveladora Razor™
10. Herramienta de limpieza del vaporizador
11. Canal dosificador Dosing funnel™ de 54 mm
12. Descalcificador en polvo
13. Cubierta protectora para la bandeja de goteo (Incluida solo en las cafeteras de colores. NO DESECHAR.)

Todas las piezas de Barista Pro™ que entran en contacto con café, agua y leche están libres de BPA.

\* La canasta del filtro de pared para 2 tazas viene instalada en el portafiltro.

## PT ACESSÓRIOS

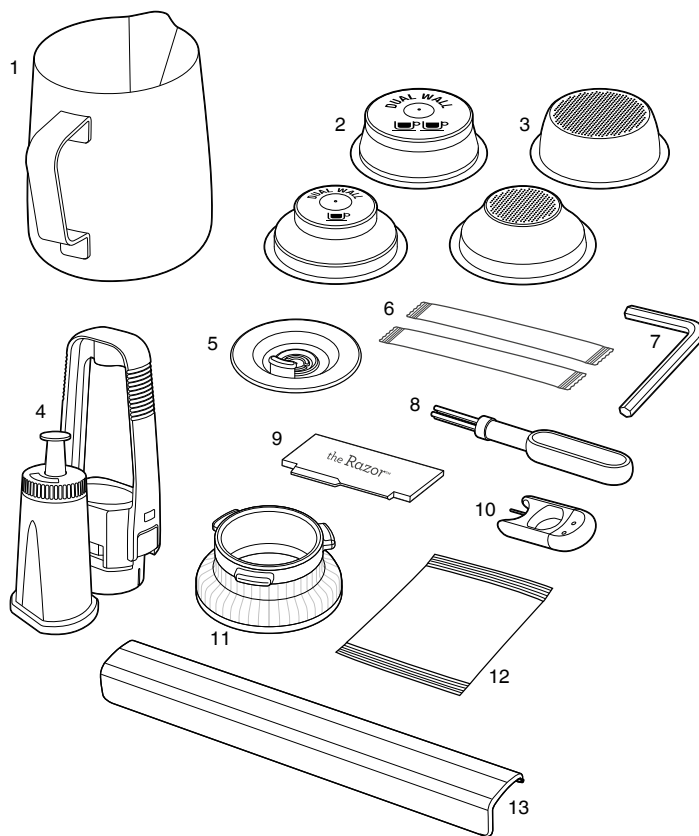
1. Jarra de leite com controle de temperatura
2. Cestos de filtro de parede dupla (1 chávena e 2 chávenas) para usar com café pré-moído.
3. Cestos de filtro de parede única (1 chávena e 2 chávenas) \* para usar com grãos de café moídos no momento.
4. Filtro de água e suporte do filtro
5. Disco de limpeza
6. Pó de limpeza
7. Chave Allen
8. Pincel de limpeza
9. Ferramenta doseadora de precisão the Razor™
10. Ferramenta de limpeza do vaporizador
11. Dosing funnel™ 54 mm
12. Pó descalcificador
13. Proteção da bandeja de gotejamento (Incluída apenas com as máquinas coloridas. NÃO ELIMINAR)

Todas as peças da the Barista Pro™ que entram em contacto com café, água e leite não contém BPA.

\* A cesta de filtro de parede única para 2 chávenas vem instalada no manípulo de café.



## ACCESSORIES



## AKCESORIA

1. Dzbanek na mleko z kontrolą temperatury
2. Sitka z podwójnym dnem (1 filiżanka i 2 filiżanki) – użyj z wstępnie zmieloną kawą.
3. Sitka z pojedynczym dnem (1 filiżanka i 2 filiżanki) \* – użyj przy mieleniu całych świeżych ziaren kawy
4. Filtr i uchwyt do filtra wody
5. Tarcza czyszcząca
6. Proszek czyszczący
7. Klucz imbusowy
8. Szczotka do czyszczenia
9. Narzędzie do wyrównywania porcji The Razor™
10. Narzędzie do czyszczenia dyszy pary
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Proszek do odkamieniania
13. Ochroniacz tacki ociekowej (Dołączony tylko do kolorowych ekspresów. NIE WYRZUCAĆ).

Wszystkie elementy ekspresu Barista Pro™, które mają kontakt z kawą, wodą i mlekiem są wykonane z materiałów wolnych od BPA.

\* Sitko filtrujące o pojedynczym dnie na 2 filiżanki jest montowany w kolbie.



## TILLBEHÖR

1. Temperaturkontroll för mjölkbehållare
2. Dual wall-filterkorgar (1 KOPP och 2 KOPPAR) använd med malet kaffe.
3. Single wall-filterkorgar (1 KOPP och 2 KOPPAR) \* använd vid malning av färska hela kaffeböror
4. Vattenfilter och filterhållare
5. Rengöringsskiva
6. Rengöringspulver
7. Insexnyckel
8. Rengöringsborste
9. Razor™-precisionsdoseringsverktyg
10. Rengöringsverktyg för ångrör
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Avkalkningspulver
13. Skydd till droppbricka (Ingår endast med apparater i färg. KASSERA INTE)

Inga av de delar i Barista Pro™ som kommer i kontakt med kaffe, vatten och mjölk innehåller BPA.

\* Enkelväggs 2 koppars filterkorg levereras installerad i portafiltret.

## NO TILBEHØR

1. Melkekanne med temperaturkontroll
2. Dual wall-filterkurver (1 kopp og 2 kopper) bruk med ferdigmalt kaffe.
3. Single wall-filterkurver (1 kopp og 2 kopper) \* bruk når du maler ferske kaffebønner
4. Vannfilter og filterholder
5. Rengjøringsskive
6. Rengjøringspulver
7. Unbrakonøkk
8. Rengjøringsborste
9. The Razor™ doseringsverktøy
10. Rengjøringsverktøy for melkeskummer
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Avkalkingspulver
13. Dryppbrettbeskyttelse (Kun inkludert med maskiner i farger. IKKE AVHEND)

Alle deler av the Barista Pro™ som kommer i kontakt med kaffe, vann og melk, er BPA-frie.

\* Single wall-filterkurv til 2 kopper leveres installert i portafilteret.

## FI LISÄÖSAT

1. Lämpötilaa säätelevä maitokannu
2. Kaksinkertaiset suodatinkorit (yhden kupillisen ja kahden kupillisen) käytetään esijauhetun kahvin kanssa.
3. Yksinkertaiset suodatinkorit (yhden kupillisen ja kahden kupillisen) \* käytetään, kun jauhetaan tuoreita kokonaisia kahvipapuja.
4. Vesisuodatin ja suodattimen pidike
5. Puhdistuskiekko
6. Puhdistusjauheet
7. Kuusiokulma-avain
8. Puhdistusharja
9. Täsmäannosteluun tarkoitettu Razor™-tasausväline
10. Höyrysuuttimen puhdistustyökalu
11. Annostelusuppilo™ 54mm
12. Kalkinpoistojauhe
13. Tippa-alustan suojus (Vain värillisissä koneissa. ÄLÄ HÄVITÄ.)

Kaikki Barista Pron™ osat, jotka ovat kosketuksissa kahviin, veteen tai maitoon ovat BPA-vapaita.

\* Suodatinkahvaan on asennettu yksiseinäinen 2 kupin suodatinkori.

## DA TILBEHØR

1. Mælkekanne med temperaturstyring
2. Dobbeltfilterkurve (1 kop og 2 kopper) til brug med færdigmalet kaffe.
3. Enkeltfilterkurve (1 kop og 2 kopper) \* til brug med friskmalede kaffebønner
4. Vandfilter og filterholder
5. Rensedisk
6. Rengøringspulver
7. Unbrakonøgle
8. Renseborste
9. Razor™-værktøj til præcisionsdosering
10. Værktøj til rengøring af mælkeskummen
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Afkalkningspulver
13. Drypbakkebeskytter (Leveres kun sammen med farveudgaven af apparatet. SMID IKKE UD).

Alle dele i Barista Pro™, som kommer i kontakt med kaffe, vand og mælk, indeholder ikke BPA.

\* Enkeltvægget 2 kop filterkurv leveres installeret i portafilteret.

## CS PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Nádoba na mléko s regulací TEPLoty
2. Filtrační košíčky s dvojitou stěnou Použití (1 šálek a 2 šálky) s předemletou kávou.
3. Filtrační košíčky s jednou stěnou Použití (1 šálek a 2 šálky) \* při mletí čerstvé zrnkové kávy
4. Vodní filtr a držák filtru
5. Čisticí kotouč
6. Čisticí prášky
7. Imbusový klíč
8. Čisticí kartáč
9. Nástroj na přesné ořezávání dávek Razor™
10. Nástroj na čištění parní trysky
11. Nálevka 54 mm
12. Prášek na odstranění vodního kamene
13. Kryt odkapávací nádoby (Dodává se pouze s barevnými přístroji. KRYT NEVYHAZUJTE.)

Žádné části kávovaru Barista Pro™, které přicházejí do styku s kávou, vodou a mlékem, neobsahují BPA.

\* V portafiltru je nainstalován jednoduchý filtrační koš na 2 šálky.

## HU TARTOZÉKOK

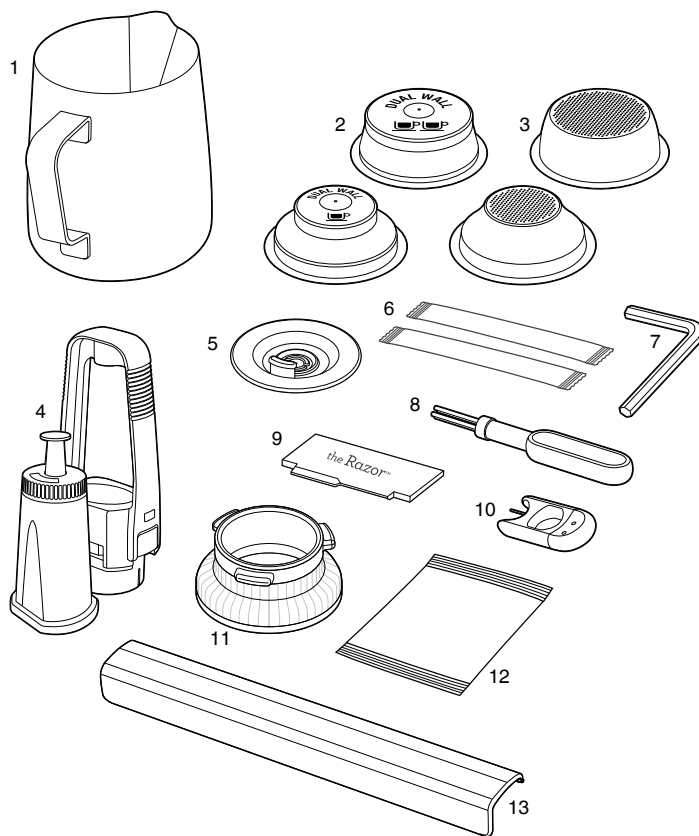
1. HÖMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZOTT tejeskancsó
2. Duplafalú szűrőkosarak (1 csészés és 2 csészés) használat elődarált kávéval.
3. Szimplafalú szűrőkosarak (1 csészés és 2 csészés) \* használat friss egész kávébabok darálásával
4. Vízsűrű és vízsűrőtartó
5. Tisztítólemez
6. Tisztítóporok
7. Imbuszkulcs
8. Tisztítókefe
9. The Razor™ precíziós adagoló vágóeszköz
10. Gőzkartisztító eszköz
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Vízkőoldó por
13. Csepegtetőtálca-védő (Csak a színes gépekkel együtt. NE DOBJA EL!)

A Barista Pro™ összes kávéval, vízzel vagy tejjel érintkező alkatrésze BPA-mentes.

\* Az egyfalú készcsészés szűrőkosár a szűrőtartóba kerül.



## ACCESSORIES



## PRÍSLUŠENSTVO

1. Nádoba na mlieko s reguláciou teploty
2. Filtračné sitká s dvojíťým dnom  
Použitie (1 a 2 šálky) s mletou kávou.
3. Filtračné sitká s jednoduchým dnom Použitie (1 a 2 šálky) \* pri mletí čerstvých celých kávových zŕn
4. Vodný filter a držiak filtra
5. Čistiaci disk
6. Čistiace prášky
7. Inbusový kľúč
8. Čistiaca kefka
9. Nástroj na zarovnanie dávky Razor™
10. Pomôcka na čistenie parnej trysky
11. Dávkovací lievik™ 54 mm
12. Odvápňovací prášok
13. Chránič odkvapávací tácka (Dodáva sa len spolu so strojmi vo farbe. NELIKVIDUJTE)

Všetky diely zariadenia Barista Pro™, ktoré prídu do styku s kávou, vodou a mliekom, sú bez obsahu BPA.

\* V portafiltri je nainštalovaný jednostranný filtračný košík na 2 šálky.



## TARVIKUD

1. Temperatuurijuhtimisega piimakann
2. Kahekordse seinaga filtrikorvid (1 tass & 2 tassi) eeljahvatatud kohviga kasutamiseks
3. Ühekordse seinaga filtrikorvid (1 tass & 2 tassi) \* värske tervete kohviuade jahvatamiseks
4. Veefilter ja filtrihoidik
5. Puhastusketas
6. Puhastuspulbrid
7. Kuuskantvõti
8. Puhastushari
9. Täpse annuse tööriist Razor™
10. Aurutoru puhastustööriist
11. Doseerimislehter™ 54 mm
12. Katlakivi eemalduspulber
13. Tilgaaluse kaitse (Kaasas ainult värviliste masinatega. ÄRGE VISAKE SEDA ÄRA!)

Kõik Barista Pro™ kohvi, vee või piimaga kokkupuutuvad osad on BPA-vabad.

\* Ühe seinaga 2- tassine filtri korv on paigaldatud portafiltrisse.

## RU АКССУАРЫ

1. Молочник с контролем температуры
2. Двустенные корзины фильтра (для 1 или 2 чашек) для использования с молотым кофе.
3. Одностенные корзины фильтра (для 1 или 2 чашек)\* для использования с кофейными зернами свежего помола.
4. Водяной фильтр и держатель фильтра
5. Чистящий диск
6. Чистящие порошки
7. Шестигранный ключ
8. Щетка для чистки
9. Средство точного дозирования Razor™
10. Инструмент для чистки трубки подачи пара
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Порошок для удаления накипи
13. Поддон для сбора капель (Поставляется в комплекте с цветными устройствами. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ)

Все части Barista Pro™, соприкасающиеся с кофе, водой и молоком, не содержат Бисфенола А.

\* Одностенные корзина для фильтра на 2 чашки установлена в держатель для фильт

## LT PRIEDAI

1. Kontroliuojamos TEMPERATŪROS pieno indas
2. Dvigubų sienelių filtro krepšiai (1 puodelis ir 2 puodeliai) naudojama ruošiant iš anksto sumaltą kavą.
3. Viengubų sienelių filtro krepšiai (1 puodelis ir 2 puodeliai)\* naudojama malant šviežias kavos pupeles
4. Vandens filtras ir filtro laikiklis
5. Valymo diskas
6. Valymo miteliai
7. Šešiabriaunis raktas
8. Valymo šepetys
9. „Razor“™ tikslus dozavimo įrankis
10. Garų vamzdelio valymo įrankis
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Kalkių šalinimo miteliai
13. Lašėjimo dėkliuko apsauga (Tik spalvotose aparatuose. NEIŠMESKITE)

Visose „Barista Pro“™ aparato dalyse, kurios sąveikauja su kava, vandeniu ir pienu, nėra BPA.

\* Portafiltryje įmontuotas vienos sienelės 2 puodelių filtro krepšelis.

## LV PAPILDPIEDERUMI

1. Piena krūze ar integrētu temperatūras indikatoru
2. Divu slāņu filtra grozi (1 tase & 2 tases) izmantot ar iepriekš maltu kafiju.
3. Viena slāņa filtra grozi (1 tase & 2 tases)\* izmantot ar svaigi maltu kafiju.
4. Ūdens filtrs un filtra turētājs
5. Tīršanas disks
6. Tīršanas pulveri
7. Sešskaldņu atslēga
8. Tīršanas birste
9. Piederums Razor™ precīzai dozēšanai
10. Tvaika sprausla tīršanas rīks
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Atkaļķošanas pulveris
13. Pilienu uztveršanas paplātes aizsargs (Iekļauts tikai krāsainos automātos. NEIZMETIET)

Visas Barista Pro™ daļas, kas saskaras ar kafiju, ūdeni un pienu, nesatur bisfenolu A jeb BPA.

\* Filtra turētājā (radziņā) ir uzstādīts viens 2 tasišu filtra grozs.

## TR AKSESUARLAR

1. TEMP (Sıcaklık) kontrollü süt kabı
2. Çift cidarlı filtre sepetleri (1 fincan ve 2 fincan) öğütülmüş kahve ile kullanın.
3. Tek cidarlı filtre sepetleri (1 fincan ve 2 fincan)\* taze bütün kahve çekirdeklerini öğütürken kullanın
4. Su filtresi ve filtre tutucu
5. Temizleme diskı
6. Temizlik tozları
7. Alyan anahtarı
8. Temizleme fırçası
9. Razor™ hassas doz ayarlama aleti
10. Buhar çubuğu temizleme aleti
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Kireç çözme tozu
13. Damlama Tepsisi Koruması (Sadece renkli makinelerde bulunur. ATMAYIN)

Barista Pro™'nun kahve, su ve sütle temas eden hiçbir parçası BPA içermez.

\* Portafiltrye tek duvarlı 2 Bardak filtre sepeti takılı olarak gelir.

## AR الملحقات

1. وعاء حليب للتحكم في درجة الحرارة
2. حوامل فلتر مزدوجة الحواف استخدم زري تحضير كوب واحد وكوبين مع حبوب القهوة المطحون مسبقاً
3. حوامل فلتر أحادية الحواف استخدم زري تحضير كوب واحد وكوبين عند طحن حبوب قهوة كاملة وطازجة
4. فلتر الماء وحامل فلتر
5. قرص التنظيف
6. مساحيق التنظيف
7. مفتاح ألين
8. فرشاة التنظيف
9. أداة دقيقة لتحديد الكميات من Razor™
10. أداة تنظيف عصا البخار
11. قمع الكمية مقاس 54 مم
12. مسحوق إزالة الترسبات
13. واقعي صينية التقيط
13. مرفق مع الأجهزة الملونة فقط. (لا تتجاهل)

التي Barista Pro™ جميع أجزاء تلامس القهوة والماء والحليب خالية من BPA. مادة

\* تأتي سلة الفلتر ذات الجدار الواحد المكونة من 2 كوب مثبتة في فلتر القهوة.

## 1. UNBOXING

PT Desembalagem  
PL Rozpakowywanie  
SV Uppackning  
NO Utpakking  
FI Pakkauksen avaaminen  
DA Udpakning  
CS Vybalení z krabice  
HU Kicsomagolás  
SK Vybalenie  
ET Lahtipakkimine  
RU Распаковка  
LT Išpakavimas  
LV Izņemšana no iepakojuma  
TR Kutudan çıkarma  
الإخراج من العلية AR

## 2. CARE & CLEANING

PT Cuidados e limpeza  
PL Konserwacja i czyszczenie  
SV Skötsel och rengöring  
NO Pleie og rengjøring  
FI Hoito ja puhdistus  
DA Pleje og rengøring  
CS Péče a čištění  
HU Karbantartás és tisztítás  
SK Starostlivosť a čistenie  
ET Hooldus ja puhastamine  
RU Уход и очистка  
LT Valymas ir priežiūra  
LV Kopšana un tīrīšana  
TR Bakım ve Temizlik  
العناية والتنظيف AR

## 3. HOPPER ASSEMBLY

PT Montagem do depósito  
PL Montaż zasobnika  
SV Montering av bönbehållaren  
NO Montering av bønnebeholder  
FI Papusäiliön kokoaminen  
DA Samling af beholder  
CS Sestava náspyky  
HU Garatszerelvény  
SK Zostavenie náspyky  
ET Kohvioapunkri-sõlm  
RU Сборка емкости для зерен  
LT Piltuvėlio surinkimas  
LV Pūpiņu tvertnes uzstādīšana  
TR Huni düzeneği  
تركيب قطعة التغذية AR

## 4. WATER FILTER ASSEMBLY

PT Montagem do filtro de água  
PL Montaż filtra wody  
SV Montering av vattenfiltret  
NO Montering av vannfilter  
FI Vedensuodattimen kokoaminen  
DA Samling af vandfilter  
CS Sestava vodního filtru  
HU Vízszűrőszervelé  
SK Zostavenie vodného filtra  
ET Veefiltr-i-sõlm  
RU Сборка водяного фильтра  
LT Vandens filtro surinkimas  
LV ūdens filtra uzstādīšana  
TR Su filtresi düzeneği  
جميع فلت المياه AR

## 5. FIRST USE FLASH CYCLE

PT Ciclo de limpeza na primeira utilização  
PL Cykl płukania przy pierwszym użyciu  
SV Spolningscykel vid första användningen  
NO Første bruk av spylesyklus  
FI Ensimmäisen käyttökerran huuhtelusyksi  
DA Skyllecycklus ved første brug  
CS Cyklus vyplachování při prvním použití  
HU Első használat előtti öblítési ciklus  
SK Cyklus prepláchnutia pri prvom použití  
ET Esmakasutuselevõtu loputustsükkel  
RU Цикл очистки при первом использовании  
LT Praplovimo ciklas pirmojo naudojimo metu  
LV Ierīces skalošana pirms pirmās lietošanas  
TR İlk kullanim temizleme döngüsü  
أول استخدام لدورة التنظيف AR

## 6. MAKE A COFFEE

PT Fazer um café  
PL Przygotowanie kawy  
SV Gör en kaffe  
NO Lage en kaffe  
FI Valmista kahvi  
DA Brygning af kaffe  
CS Příprava kávy  
HU Kávékészítés  
SK Príprava kávy  
ET Kohvivalmistamine  
RU Приготовление кофе  
LT Paruošite kavą  
LV Pagatavot kafiju  
TR Kahve yapma  
صنع القهوة AR

## 7. GRIND COARSER OR FINER

PT Moagem grossa ou fina  
PL Regulacja grubości mielenia  
SV Mal grövre eller finare  
NO Mal grovere eller finere  
FI Karkeampi tai hienompi jauhtus  
DA Finere eller grovere maling  
CS Hrubší nebo jemnější mletí  
HU Durrább vagy finomabb őrlés  
SK Nastavenie hrúbky mletia  
ET Jahvatamistase jämedamalt või peenemalt  
RU Крупный или мелкий помол  
LT Malkite rupiau arba smulkiau  
LV Rupjāks vai smalkāks malums  
TR Kükük veya daha ince öğütme  
طحن خشن أو ناعم AR

## 8. GRIND AMOUNT (LESS OR MORE)

PT Quantidade de café moído (menos ou mais)  
PL Ilość zmielonego ziarna (mniej lub więcej)  
SV Kaffemängd (ju mindre desto bättre)  
NO Kaffemengde (mindre eller mer)  
FI Jauhatusmäärä (vähemmän tai enemmän)  
DA Justering af kaffemængden  
CS Množství pro mletí (méně nebo více)  
HU Őrlési mennyiség (kevesebb vagy több)  
SK Nastavenie množstva namletej kávy (viac či menej)  
ET Jahvatuskogus (rohkem või vähem)  
RU Количество помола (меньше или больше)  
LT Malamas kiekis (mažiau arba daugiau)  
LV Malšanas daudzums (mazāk vai vairāk)  
TR Öğütme miktarı (az veya daha fazla)  
مقدار الطحن (قليل أو كثير) AR

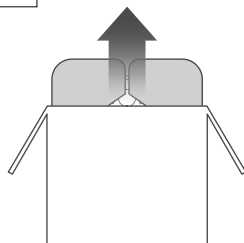
## 9. TEXTURE MILK

PT Texturizar leite  
PL Spienianie mleka  
SV Skumma mjölk  
NO Melkeskumming  
FI Maidon vaahdotus  
DA Skumning af mælk  
CS Texturování mléka  
HU Tejhabosítás  
SK Napenenie mlieka  
ET Piima tekstuur  
RU Текстурирование молока  
LT Pieno tekstūra  
LV Piena tekstūra  
TR Süt tekstüre etme  
خليط الحليب AR

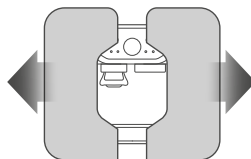
# 1. UNBOXING

DE Auspacken  
FR Déballage  
NL Uitpakken  
IT Rimozione  
dell'imballaggio  
ES Desembalaje

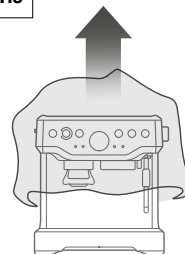
1.1



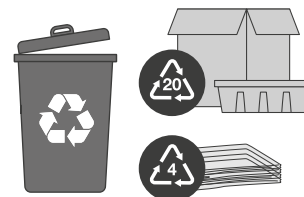
1.2



1.3



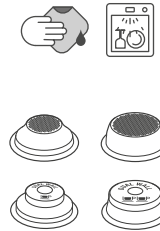
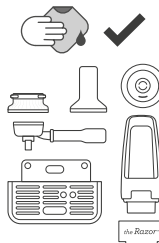
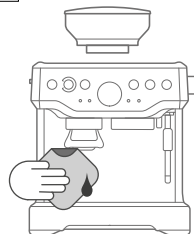
1.4



# 2. CARE & CLEANING

DE Pflege und Reinigung  
FR Entretien et nettoyage  
NL Onderhoud en reiniging  
IT Manutenzione e pulizia  
ES Cuidado y limpieza

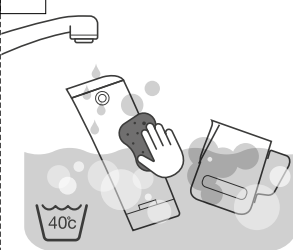
2.1



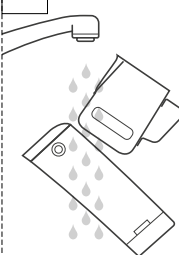
2.2



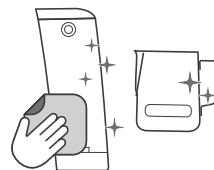
2.3



2.4



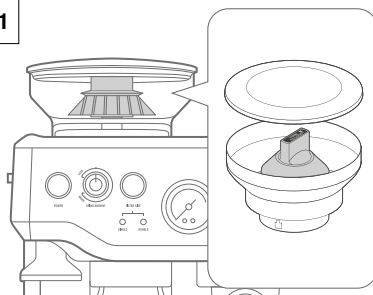
2.5



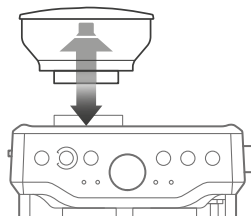
### 3. HOPPER ASSEMBLY

DE Zusammenbau  
des bohnenbehälters  
FR Assemblage de la trémie  
IT Montaggio del portachicchi  
NL Montage van bonencontainer  
ES Montaje de la tolva

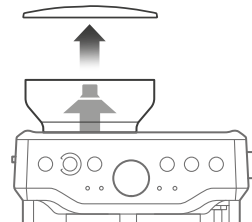
3.1



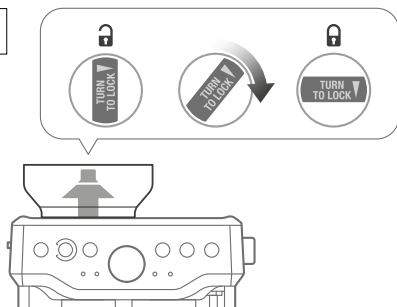
3.2



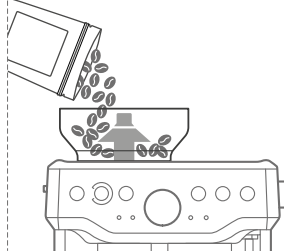
3.3



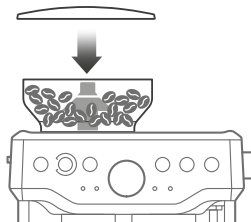
3.4



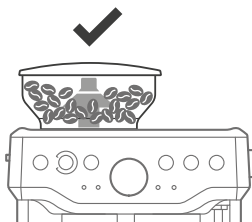
3.5



3.6



3.7



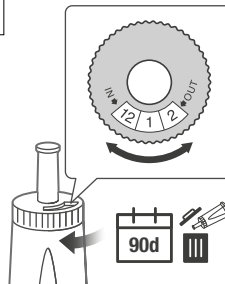
### 4. WATER FILTER ASSEMBLY

DE Zusammenbau des wasserfilters  
FR Assemblage du filtre  
NL Montage van waterfilter  
IT Montaggio del filtro dell'acqua  
ES Montaje del filtro de agua

4.1



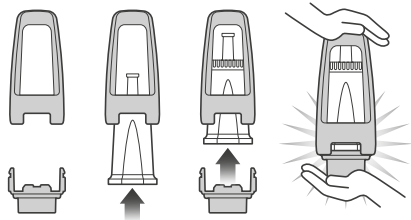
4.2



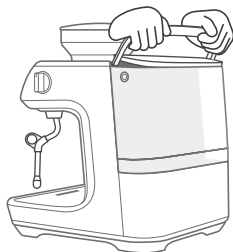
4.3



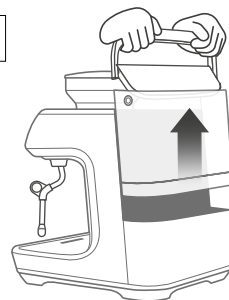
4.4



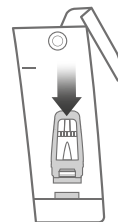
4.5



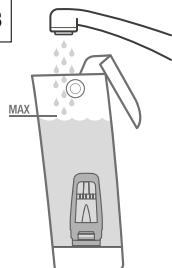
4.6



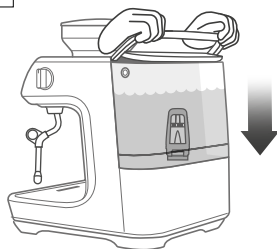
4.7



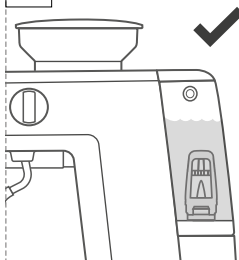
4.8



4.9



4.10

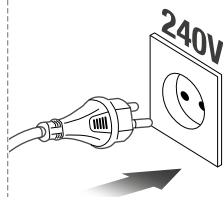


# 5.

## FIRST USE FLUSH CYCLE

DE Erste inbetriebnahme des spülvorgangs  
FR Cycle de rinçage pour première utilisation  
NL Spoelcyclus voor eerste gebruik  
IT Ciclo de limpieza antes del primer uso  
ES Ciclo de lavaggio al primo utilizzo

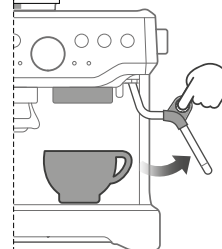
5.1



5.2



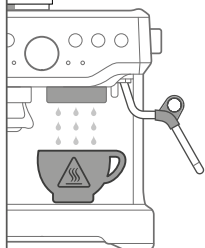
5.3



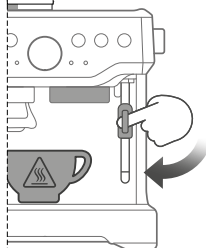
5.4



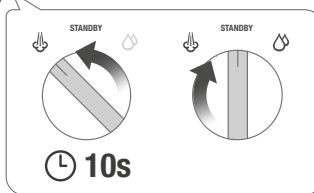
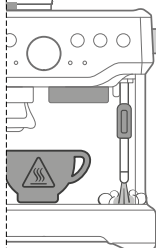
5.5



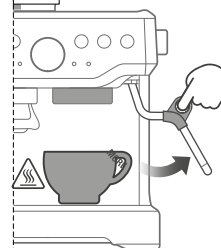
5.6



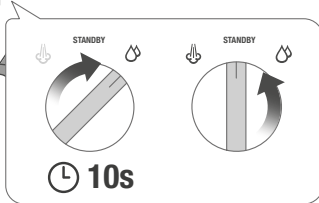
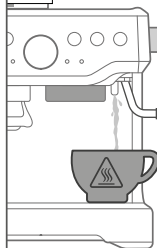
5.7



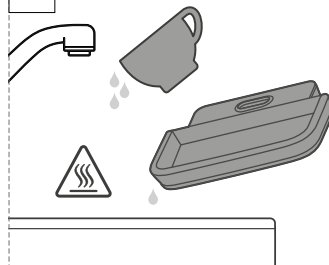
5.8



5.9



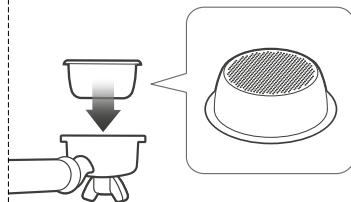
5.10



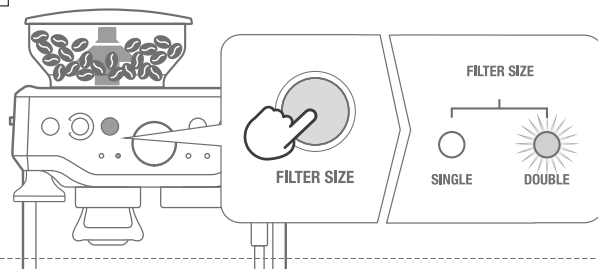
## 6. MAKE A COFFEE

DE Kaffee zubereiten  
FR Préparation du café  
NL Een kopje koffie maken  
IT Preparare un caffè  
ES Preparación de café

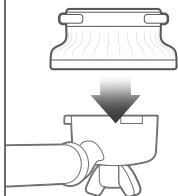
6.1



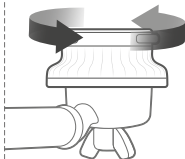
6.2



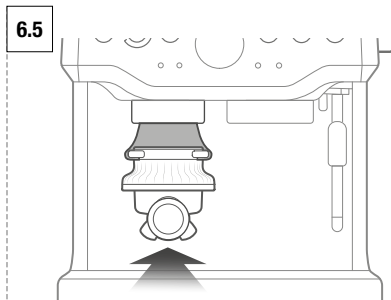
6.3



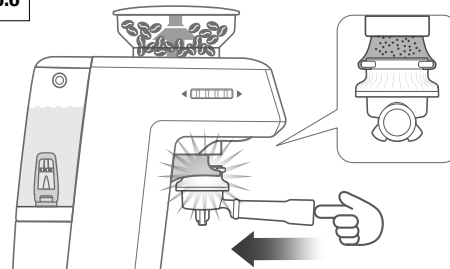
6.4



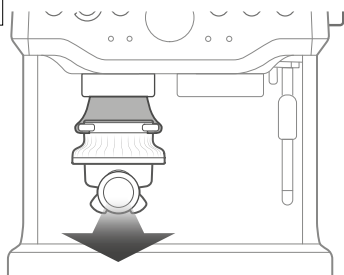
6.5



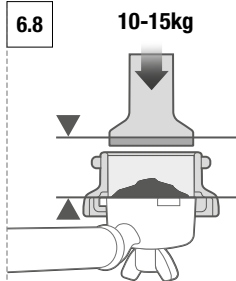
6.6



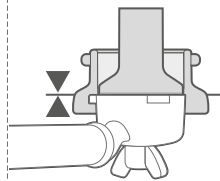
6.7



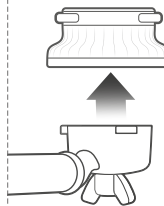
6.8



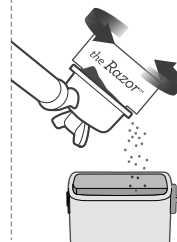
6.9

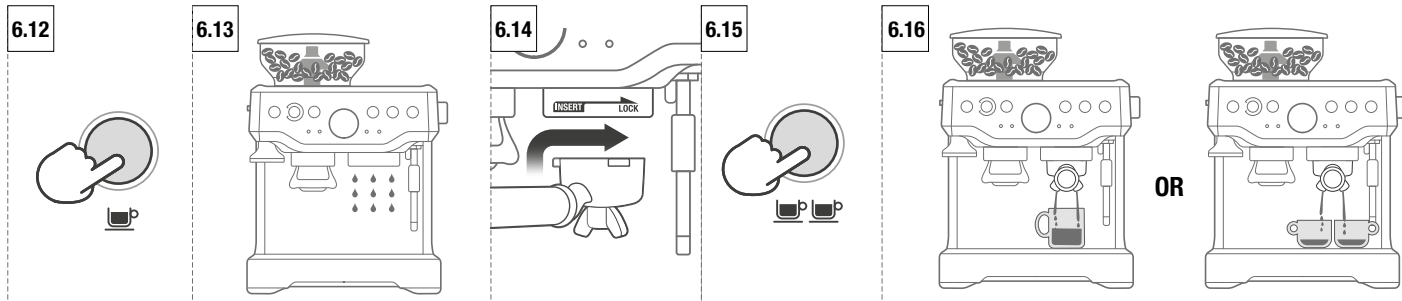


6.10



6.11





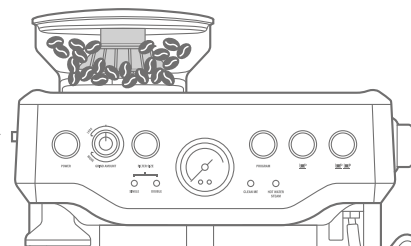
## 7. GRIND COARSER OR FINER

**DE** Gröber oder feiner mahlen  
**FR** Moudre gros ou fin  
**IT** Macinatura più grossa o più fine  
**NL** Grover of fijner malen  
**ES** Molido más grueso o fino

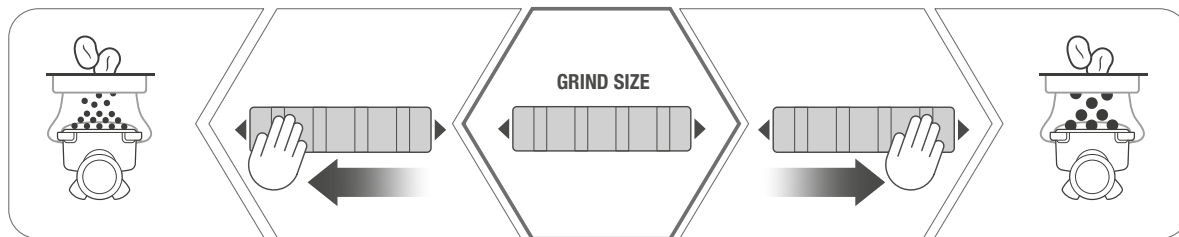
7.1

**GRIND SIZE**

FINE ← [Grind Size Slider] → COARSE



7.2

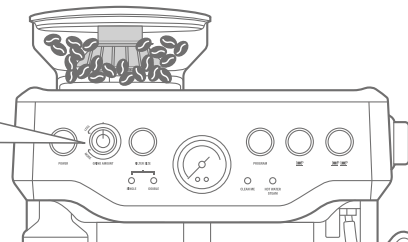


## 8.

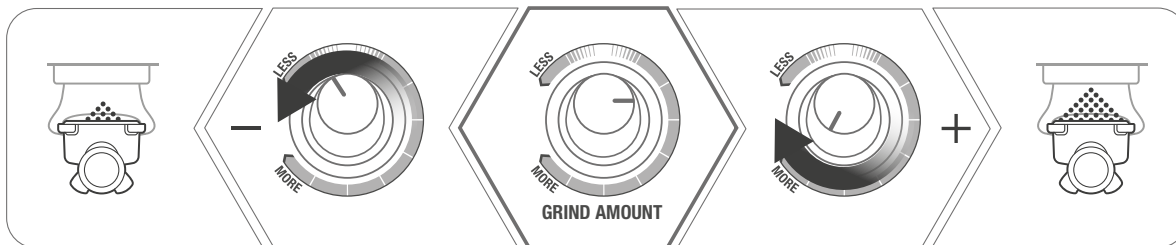
### GRIND AMOUNT (LESS OR MORE)

- DE Menge (weniger oder mehr)  
 FR Quantité de mouture (moins ou plus)  
 NL Maalhoeveelheid (minder of meer)  
 IT Quantità di caffè macinato (più o meno)  
 ES Cantidad de molido (menos o más)

8.1



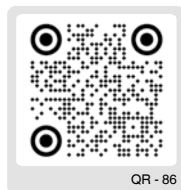
8.2



9.

## TEXTURE MILK

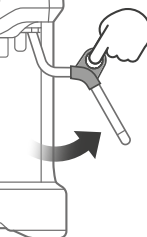
DE Aufschäumen der milch  
FR Préparation de la mousse de lait  
NL Melk opschuimen  
IT Montatura del latte  
ES Espumado de la leche



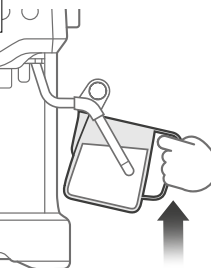
9.1



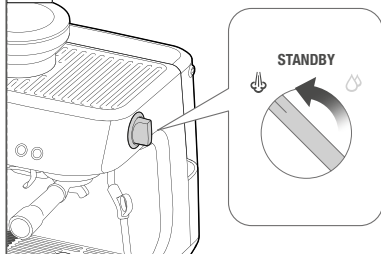
9.2



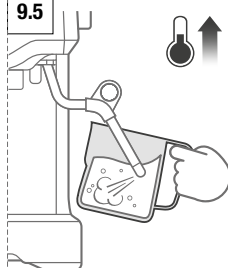
9.3



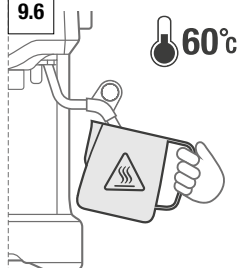
9.4



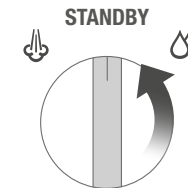
9.5



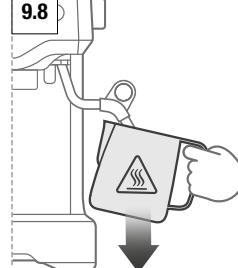
9.6



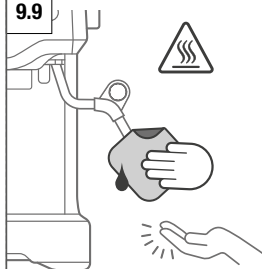
9.7



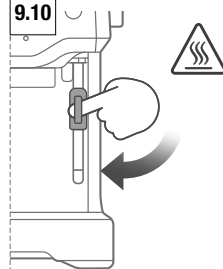
9.8



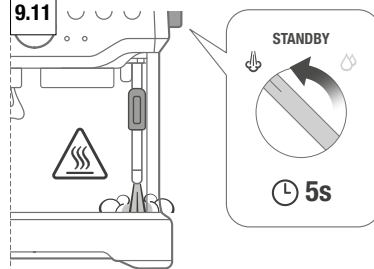
9.9



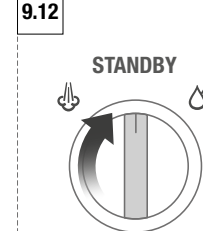
9.10



9.11

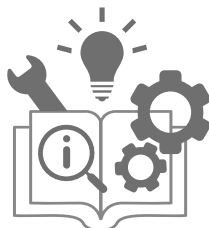


9.12





QR37



For pro-tips and more information on:

- Dosing the coffee • Trimming the dose
- Tamping • Setting the grind size
- Extracting Espresso • Descaling
- Milk texturing and Latte art

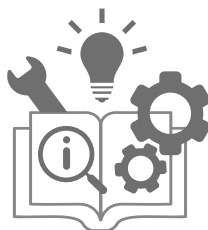
Check out the website or scan the QR Code.

- DE** Für Profi-Tipps und weitere Informationen: • Dosieren des Kaffees • Dosieren des Kaffeemehls • Tampen • Einstellen des Mahlgrads • Extrahieren von Espresso • Entkalken • Milchaufschäumen und Latte Art • Besuchen Sie die Website oder scannen Sie den QR-Code | [www.sageappliances.com/eu/de/](http://www.sageappliances.com/eu/de/)
- FR** Pour des conseils de pro et plus d'informations sur les points suivants : • Dosage du café • Ajustement de la dose • Tassage • Réglage de la taille de mouture • Extraction de l'espresso • Détartrage • Mousse du lait et art du latté • Consultez le site Web ou scannez le code QR | [www.sageappliances.com/eu/fr/](http://www.sageappliances.com/eu/fr/)
- NL** Voor professionele tips en meer informatie over: • De koffie doseren • De dosering trimmen • Aandrukken • De maalgraad instellen • Een espressoshot maken • Ontkalken • Melk opschuimen en latte art • Kijk op de website of scan de QR-code | [www.sageappliances.com/eu/nl/](http://www.sageappliances.com/eu/nl/)
- IT** Per consigli professionali e ulteriori informazioni su come: • Dosare il caffè • Livellare la dose • Pressare • Impostare il grado di macinatura • Estrarre l'espresso • Decalcificare • Montare il latte e creare latte art • Consulta il sito web o scansiona il codice QR | [www.sageappliances.com/eu/it/](http://www.sageappliances.com/eu/it/)
- ES** Para obtener consejos profesionales y más información sobre: • La dosificación del café • El nivelado de la dosis • El prensado • El ajuste del grosor del molido • La extracción de espresso • La descalcificación • El espumado y latte art • Visita nuestro sitio web o escanea el código QR. | [www.sageappliances.com/eu/es/](http://www.sageappliances.com/eu/es/)

- PT** Para sugestões profissionais e mais informações sobre: • Dosear o café • Ajustar a dose • Prensar • Definir o grau da moagem • Extrair espresso • Descalcificar • Texturização do leite e arte do leite • Visite o website ou leia o código QR | [www.sageappliances.com/eu/pt/](http://www.sageappliances.com/eu/pt/)
- PL** Wskazówki od profesjonalistów i więcej informacji na temat: • Porcjowania kawy • Wyrównywania porcji • Ubijania • Ustawiania grubości mielenia • Przygotowywania espresso • Odkamieniania • Spieniania mleka i latte art • można znaleźć w witrynie lub skanując kod QR | [www.sageappliances.com/pl/pl/](http://www.sageappliances.com/pl/pl/)
- SV** För tips från proffsen och mer information på: • Kaffedosering • Trimming av dosen • Pressning • Inställning av malningsgrad • Extraktion av espresso • Avkalkning • Mjölkskumning och latte art • Kolla in vår webbplats eller skanna QR-koden | [www.sageappliances.com/se/sv/](http://www.sageappliances.com/se/sv/)
- NO** For profesjonelle tips og mer informasjon om: • Dosering av kaffe • Trimming av dose • Stamping • Stille inn malingsgrad • Brygge espresso • Avkalkning • Melkeskumning og latteart • Sjekk nettstedet eller skann QR-koden | [www.sageappliances.com/no/nb/](http://www.sageappliances.com/no/nb/)
- FI** Ammatillaisen vinkkejä ja lisätietoja: • Kahvin annostelu • Annoksen tasaus • Survonta • Jauhatuskoon asettaminen • Espresson uuttaminen • Kalkinpoisto • Maidon vaahdotus ja lattetaide • Käy sivustolla tai skannaa QR-koodi | [www.sageappliances.com/fi/fi/](http://www.sageappliances.com/fi/fi/)
- DA** Professionelle tips og flere oplysninger om: • Dosering af kaffen • Trimming af doseringen • Stamping • Indstilling af formalingsgrad • Ekstraktion af espresso • Afkalkning • Mælkeskumning og latte art • Gå ind på hjemmesiden, eller scan QR-koden | [www.sageappliances.com/dk/da/](http://www.sageappliances.com/dk/da/)



QR37



For pro-tips and more information on:

- Dosing the coffee • Trimming the dose
- Tamping • Setting the grind size
- Extracting Espresso • Descaling
- Milk texturing and Latte art

Check out the website or scan the QR Code.

**CS** Tipy pro profesionály a další informace o těchto možnostech: • Dávkování kávy • Oříznutí dávky • Pěchování • Nastavení velikosti pro mletí • Extrakce espressa • Odstranění vodního kamene • Emulzifikace mléka a latte art • Najdete na webové stránce nebo naskenujte QR kód. | [www.sagecz.cz/](http://www.sagecz.cz/)

**HU** Profi tippek és további információk: • Kávé adagolása • Adag csökkentése • Tömörítés • Örlési finomság beállítás • Espresso készítése • Vízkőmentesítés • Tejhabosítás és latte art • Nézz meg a webhelyen, vagy olvassa le a QR-kódot | [www.sagehu.hu/](http://www.sagehu.hu/)

**SK** Tipy od profesionálov a ďalšie informácie na tieto témy: • Dávkovanie kávy • Zarovnanie kávy • Utáčanie kávy • Nastavenie hrúbky mletia • Extrakcia espressa • Odvápňovanie • Katlakivi eemaldamine • Piima tekstureerimine ja latte-kunst • Vaadake veebisaiti või skannige QR-kood | [www.sagesk.sk/](http://www.sagesk.sk/)

**ET** Profi näpunäited ja lisateave järgnevatel teemadel: • Kohvi doseerimine • Annuse kärpimine • Tihendamine • Jahvatuse jämeduse seadistamine • Espresso ekstraheerimine • Katlakivi eemaldamine • Piima tekstureerimine ja latte-kunst • Vaadake veebisaiti või skannige QR-kood | [www.stollar.eu/](http://www.stollar.eu/)

**RU** Для получения профессиональных советов и дополнительной информации по следующим вопросам: • Дозировка кофе • Уменьшение дозы • Трамбовка • Установка размера помола • Экстракция эспрессо • Удаление накипи • Текстурирование молока и латте-арт • Посетите веб-сайт или отсканируйте QR-код | [www.stollar.eu/](http://www.stollar.eu/)

**LT** Patarimų profesionalams ir daugiau informacijos rasite: • Kavos dozavimas • Porcijos sulyginimas • Suspendimas • Malimo rupumo nustatymas • Espresso ruošimas • Nuovirų šalinimas • Pieno suputojimas ir latės menas • Apsilankykite svetainėje arba nuskaitykite QR kodą | [www.stollar.eu/](http://www.stollar.eu/)

**LV** Profesionālu padomi un plašāka informācija par: • Kafijas dozēšana • Devas izlīdzināšana • Blīvēšana • Maluma regulēšana • Espresso ekstrakcija • Atkaļķošana • Piena teksturēšana un kafijas Latte māksla • Apskatiet tīmekļa vietni vai skenējiet QR kodu | [www.stollar.eu/](http://www.stollar.eu/)

**TR** Profesyonel ipuçları ve daha fazla bilgi için: • Kahvenin dozunu ayarlama • Dozu azaltmak • Sıkıştırılıyor • Öğütme boyutu ayarlanıyor • Espresso çıkarılıyor • Kireç çözme • Süt kıvamını ayarlama ve latte sanatı • Web sitesine göz atın veya QR kodunu tarayın | [www.enplus.com.tr/sage-marka-urunler](http://www.enplus.com.tr/sage-marka-urunler)

**AR** للحصول على نصائح احترافية والمزيد من المعلومات حول: كميات القهوة • تقليل الكمية • الحشو • إعداد مقدار الطحن • استخلاص الإسبريسو • إزالة الترسبات • خلط الحليب وفن • لاتيه | تحقق من موقع الويب أو امسح رمز الاستجابة السريعة

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

# QR CODE LINKS

**DE** QR-code-links  
**FR** Liens code QR  
**NL** Links naar QR-code  
**IT** Link al codici QR  
**ES** Enlaces de código QR  
**PT** Ligações de códigos QR  
**PL** Kod QR – łączą

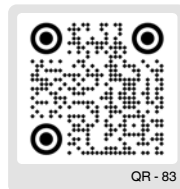
**SV** QR -kodslänkar  
**NO** QR -kodekoblinger  
**FI** QR -koodilinkit  
**DA** QR -kode link  
**CS** Odkazy kódu QR  
**HU** QR -kódos hivatkozások  
**SK** QR kódy s odkazmi

**ET** QR -koodi lingid  
**RU** Ссылки в виде QR-кода  
**LT** QR kodo nuorodos  
**LV** QR koda saites  
**TR** QR kodu bağlantıları  
**AR** روابط QR رموز



## Clean Cycle

**DE** Reinigungszyklus **FR** Cycle de nettoyage **NL** Reinigingscyclus  
**IT** Ciclo di pulizia **ES** Ciclo de limpieza **PT** Ciclo de limpeza  
**PL** Cykl czyszczenia **SV** Rengöringsprogram **NO** Rengjøringscyklus  
**FI** Puhdistusykli **DA** Rengøringscyklus **CS** Cyklus čištění  
**HU** Tisztítóciklus **SK** Čistiaci cyklus **ET** Puhastustsükkel  
**RU** Цикл очистки **LT** Valymo ciklas **LV** Tīrīšanas cikls  
**TR** Temizleme İşlemi **AR** تنظيف الدورة



## Clean Steam Wand

**DE** Dampfstab reinigen **FR** Nettoyage buse vapeur  
**NL** Stoompijpje reinigen **IT** Pulisci la lancia a vapore  
**ES** Limpieza del vaporizador **PT** Limpar vaporizador  
**PL** Wyczyść dyszę pary **SV** Rengör ångrörret  
**NO** Rengjør melkeskummen **FI** Puhdista höyrysuutin  
**DA** Rens mælkeskummer **CS** Očištění parní trysky  
**HU** A gőzkar tisztítása **SK** Čistenie parnej dýzy  
**ET** Aurutoru puhastamine **RU** Чистка трубки подачи пара  
**LT** Garų vamzdelio valymas **LV** Tīrīt tvaika padeves cauruli  
**TR** Buhar Çubuğunu Temizleme **AR** تنظيف عصا البخار



## Descale

**DE** Entkalken **FR** Détartrage **NL** Ontkalken **IT** Decalcifica  
**ES** Descalcificación **PT** Descalcificar **PL** Odkamienianie  
**SV** Avkalka **NO** Avkalking **FI** Kalkinpoisto **DA** Afkalking  
**CS** Odstranění vodního kamene **HU** Vízkömentesítés  
**SK** Odstránenie vodného kameňa **ET** Katlakivi eemaldamine  
**RU** Удаление накипи **LT** Nuovirų šalinimas **LV** Atkalķot  
**TR** Kireci Çözme **AR** إزالة الترسبات



## Grind Size Adjust

**DE** Mahlgrad anpassen **FR** Réglage de la taille de mouture  
**NL** Maalgraad instellen **IT** Regolazione del grado di macinatur  
**ES** Ajuste del grosor del molido **PT** Ajuste do grau de moagem  
**PL** Dostosowywanie grubości mielenia **SV** Justering av malningsstorlek  
**NO** Juster malegrad **FI** Jauhatuskoon säätäminen  
**DA** Juster formalingstorrelsen **CS** Nastavení velikosti pro mletí  
**HU** Az őrlésfínomság beállítása **SK** Prispôsobenie hrúbky mletia  
**ET** Jäuhatusastme kohandamine **RU** Регулировка размера помола  
**LT** Malimo rupumo reguliavimo ratukas **LV** Maluma pakāpes regulēšana  
**TR** Öğütme Boyutu Ayarlama **AR** ضبط حجم الطحن



## Clean Grinder

**DE** Mahlwerk reinigen **FR** Nettoyage moulin **NL** Molen reinigen  
**IT** Pulisci il macinacaffè **ES** Limpieza del molinillo  
**PT** Limpar moinho **PL** Wyczyść młynek **SV** Rengör kvarnen  
**NO** Rengjør kvernen **FI** Puhdista mylly **DA** Rens kværnen  
**CS** Čištění mlýnku **HU** Az őrlő tisztítása **SK** Čistenie mlynčka  
**ET** Jäuhvati puhastamine **RU** Чистка кофемолки  
**LT** Malūnėlio valymas **LV** Tīrīt dzimavinās  
**TR** Öğütücü Temizleme **AR** تنظيف المطحنة

# NOTES

# NOTES

**GBR**

**BRG Appliances Limited**  
 86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE, United Kingdom  
 Freephone (UK Landline): 0808 178 1650  
 Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

**DEU****AUT**

**Sage Appliances GmbH**  
 Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld, Deutschland  
 Deutschland: 08005053104  
 Österreich: 0800 80 2551

**FRA**

**Sage Appliances France SAS**  
 Siège social : 66 avenue des Champs Elysées – 75008 Paris  
 879 449 866 RCS Paris  
 France: 0800 903 235

**IRE**

**Ireland**  
 1800 932 369

**ITL**

**Italy**  
 800 909 773

**BEL**

**Belgium**  
 0800 54 155

**NLD**

**Netherlands**  
 0800 020 1741

**UAE**

**Dubai**  
 +971 800 0120386

**LUX**

**Luxembourg**  
 800 880 72

**CHE**

**Switzerland**  
 0800 009 933

**ESP**

**Spain**  
 900 838 534

**POR**

**Portugal**  
 0800 180 243

**NO**

**Norway**  
 80 024 976

**SE**

**Sweden**  
 0200 123 797

**DK**

**Denmark**  
 80 820 827

**FI**

**Finland**  
 0800 412 143

**EN** Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

**DEU** Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**FRA** En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

**ITL** A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

**NLD** Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

**ESP** Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

**POR** Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

**DK** På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

**SE** På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

**FI** Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaisen tuote.

**NO** På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller av fotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

**AR** بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

# Sage™

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512  
 Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)  
 Registered in France No. 879 449 866 RCS

Copyright BRG Appliances 2026

BES875 / SES875 EU SG21\_G26